

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 加拿大自治领邮政(general Instructions For The Guidance Of Post) 000001

2. 加拿大自治领邮政(general Instructions For The Guidance Of Post) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

加拿大自治领邮政(General Instructions for the Guidance of Post) 第1/2页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['dɒkjumənt] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .
Inconsistent hyphenation in the original document has been preserved .
不一致 连字符 在 这 原来的 文档 有 到过 保存完好 .

原文中不一致的连字符使用方式被保留了下来。

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [ɪn] [ðɪs] [tekst] .
Obvious typographical errors have been corrected in this text .
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 在 这 文本 .

本文中明显的拼写错误已更正。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst] , [pliːz] [siː] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɒkjumənt] .
For a complete list , please see the end of this document .
为了 一个 完全的 列表 , 请 看 这 结尾 的 这 文档 .

完整列表请参见本文档末尾。

['dʒen(ə)rəl] [ɪn'strʌkʃənz]
GENERAL INSTRUCTIONS
一般的 指示

一般说明

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv]
FOR THE GUIDANCE OF
为了 这 指导 的

供指导

[pəʊst] ['ɒfɪs] [ɪn'spektər]
POST OFFICE INSPECTORS
邮政 办公室 检查员

邮政督察

[ɪn] [ðə; ði]
IN THE
在 这

在

[də'mɪnjən] [ɒv; əv] ['kænədə] .
DOMINION OF CANADA .
统治权 的 加拿大 .

加拿大自治领。

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

PAGE1 .
PAGE1 .
PAGE1 .

第1页。

['dʒen(ə)rəl] [ɪn'strʌkʃənz] , - .
General Instructions , 32 .
一般的 指示 , - .

一般说明，32。

[ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['peɪpəz] , - .
Arrangement of Papers , 93 .
安排 的 文件 , - .

论文编排，93。

[bʊks] [ænd; ənd] ['rekɔːdz] , - .
Books and Records , 104 .
图书 和 记录 , - .

书籍和唱片，104。

[rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [æt; ət] ['ɒtəwə] , - .
Returns to the Department at Ottawa , 125 .
返回 到 这 部门 在 渥太华 , - .

返回渥太华部门，125。

['sæləriz] [ænd; ənd] [ə'laʊənsɪz] , - .
Salaries and Allowances , 156 .
薪资 和 津贴 , - .

薪金和津贴，156。

[njuː] [pəʊst] ['ɑː.fɪsɪz] , - .
New Post Offices , 187 .
新的 邮政 办公室 , - .

新邮局，187。

[meɪl] [ə'rendʒmənts] , - .
Mail Arrangements , 198 .
邮件 安排 , - .

邮件安排，198。

[meɪl] ['sɜːvɪs] , - .
Mail Service , 199 .
邮件 服务 , - .

邮件服务，199。

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [njuː] [ruːts] [ɔː(r)][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [ruːts] [ɔːl'redi] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , - .
Establishment of New Routes or Alteration in Routes already in operation , 2010 .
建立 的 新的 路线 或者 改造 在 路线 已经 在 手术 , - .

2010 年，设立新路线或变更已运营路线。

['kɒntrækts; kən'trækts][fɔː(r); fə(r)][meɪl] ['sɜːvɪs] , - .
Contracts for Mail Service , 2111 .
合同 为了 邮件 服务 , - .

邮件服务合同，2111。

[bɒndz] , - .
Bonds , 2312 .
债券 , - .

债券，2312。

['reɪlweɪ] [meɪl] ['sɜːvɪs] , - .
Railway Mail Service , 2413 .
铁路 邮件 服务 , - .

铁路邮件服务，2413。

[ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] , - .
Circulation or Distribution , 2614 .
循环 或者 分配 , - .

流通或分发，2614。

['trævəlɪŋ] , - .
Travelling , 2715 .
旅行 , - .

旅行，2715。

[keɪsɪz] [ɒv; əv] [lɒs] [ɔː(r)] [æb'strækʃn] , - .
Cases of Loss or Abstraction , 2816 .
案例 的 损失 或者 抽象 , - .

遗失或被盗案件，2816。

[ə'rɪəz] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] [ə'kaʊnts] , - .
Arrears and Outstanding Accounts , 3217 .
欠款 和 杰出的 账户 , - .

欠款和未结账户，3217。

[kən'kluːʒn] , -
Conclusion , 33
结论 , -

结论，33

[ai] .
I .
我 .

我。

['dʒen(ə)rəl] [ɪn'strʌkʃənz] .
GENERAL INSTRUCTIONS .
一般的 指示 .

一般说明。

ToC1 .
ToC1 .
ToC1 .

目录1。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] ['pɜːsənəli] [tuː; tə] [ˌsuːpərɪn'tend] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruː'tiːn]
You are required personally to superintend the performance of the routine
你 是 必需的 亲自 到 督 这 表现 的 这 常规
[wɜːk] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒpəli] [dʌn] . [ˌtuː'tuː] .
work of your office and see that it is properly done . 2 .
工作 的 你的 办公室 和 看 那 它 是 适当地 完毕 . 2 .

1. 你必须亲自监督办公室日常工作的开展，确保工作妥善完成。

[ðɪs] [ruː'tiːn] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['suːtəbli; 'sjuːtəbli] [ænd; ənd] ['feəli] [ə'pɔːʃən] [ə'mʌŋst] [jɔː(r); jə(r)]
This routine work should be suitably and fairly apportioned amongst your
这 常规 工作 应该 是 适当地 和 相当 按比例分配 在 你的
[klɑːks] — [iːtʃ] [klɑːk] (['ʌndə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns]) ['biːɪŋ] [rɪ'spɒnsəb(ə)l]
clerks — each clerk (under your superintendence) being responsible
职员 — 每个 职员 (在下面 你的 督察) 存在 负责任的
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['djuːti] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [hɪm] .
for the duty assigned to him .
为了 这 责任 分配 到 他 .

这项日常工作应该在你的职员之间进行适当和公平的分配——每个职员（在你的监督下）负责分配给他的职责。

[juː; jʊ] [wɪl] , ['ɑːftə(r)] [feə(r)] ['wɔːnɪŋ] ,
You will , after fair warning ,
你 将要 , 后 公平的 警告 ,

在事先发出明确警告之后，你会……

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl]['eni] [klɑːk] [huː] [feɪlz] [kə'rektli] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli]
report to the Postmaster General any clerk who fails correctly and efficiently
报告 到 这 邮政局长 一般的 任何 职员 WHO 失败 正确 和 高效
[tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðɪs] ['djuːti] .
to perform this duty .
到 履行 这 责任 .

如果任何职员未能正确、有效地履行此项职责，应向邮政总局局长报告。

[θriː] . ['keəfəli] [ˌsuːpərɪn'tend][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪn][ɔːl][ɪts] ['brɑːntʃɪz] [wɪ'ðɪn]
3 . Carefully superintend the working of the Department in all its branches within
3 . 小心 督 这 在职的 的 这 部门 在 全部 它是 分支 之内
[ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n] .
the limits of your Division .
这 限制 的 你的 分配 .

3. 认真监督本部门所有分支机构在你管辖范围内的运作。

[æz; əz][haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
As however , it is important ,
作为 然而 , 它 是 重要的 ,

然而，这一点很重要，

[ðæt] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kærid] [ɒn]['ʌndə(r)][wʌn]['juːnɪfɔːm]
that the operations of the Department should be carried on under one uniform
那 这 运营 的 这 部门 应该 是 携带 在 在下面 一 制服
[plæn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [də'mɪnjən] ,
plan throughout the Dominion ,
计划 自始至终 这 自治领 ,

该部门的各项运作应在全联邦范围内按照统一的计划进行。

[duː; də][nɒt] [meɪk] ['eni] [ˌɔːltə'reiʃəns][ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]
do not make any alterations in the system of doing the work without the
做 不是 制作 任何 变化 在 这 系统 的 正在做 这 工作 没有 这
[pə'mɪʃ(ə)n] [fɜːst] [əb'teɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] .
permission first obtained of the Postmaster General .
允许 第一的 获得 的 这 邮政局长 一般的 .

未经邮政总局局长事先许可，不得对工作流程进行任何更改。

[fɔːr] . [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ɪn'stɪl]['ɪntuː][ɔːl] [p'ɜːsənz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]
4 . Endeavor to instil into all persons connected with the Department in your
4 . 奋进 到 灌输 进入 全部 人 连接 和 这 部门 在 你的
[dɪ'vɪʒ(ə)n][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv]
Division the importance of a harmonious working together for the good of
分配 这 重要性 的 一个 和谐 在职的 一起 为了 这 好的 的
[ðə; ði] ['sɜːvɪs] ,
the Service ,
这 服务 ,

4. 努力向你所在部门所有人员灌输为了部门利益而和谐合作的重要性。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [iːtʃ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [sfɪə(r)] ,
and of each , in his own sphere ,
和 的 每个 , 在 他的 自己的 领域 ,

而每个人，在其各自的领域内，

[pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['djuːtiz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɪm][ɪn][æn; ən][ɪn'telɪdʒənt][ænd; ənd] ['θʌrə] ['mænə(r)] .
performing the duties assigned to him in an intelligent and thorough manner .
表演 这 职责 分配 到 他 在 一个 聪明的 和 彻底 方式 .
[faɪv] .
5 .
5 .

5. 以聪明、认真的态度履行分配给他的职责。

[ɔːl] ['lɛtəz] [rɪ'siːvd] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['prɒmptli] [ə'tendɪd]
All letters received on official business should be carefully and promptly attended
全部 信件 已收到 在 官方的 商业 应该 是 小心 和 及时 参加
[tuː; tə] . [sɪks] .
to . 6 .
到 . 6 .

6.所有收到的公务信件都应认真、及时地处理。

[ɔːl] ['mætəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [æt; ət] ['ɒtəwə] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
All matters referred to you from the Department at Ottawa should be
全部 事情 指 到 你 从 这 部门 在 渥太华 应该 是
[dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] [wɪð] [ðə; ði] [liːst] ['pɒsəb(ə)l] [dɪ'leɪ] .
disposed of with the least possible delay .
处置 的 和 这 至少 可能的 延迟 .

渥太华相关部门转交你的所有事项都应尽快处理。

['sɛvən] . [prə'vɪʒ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ruː'tiːn]
7 . Provision should be made for the performance of the ordinary routine
7 . 条款 应该 是 制成 为了 这 表现 的 这 普通的 常规
[wɜːk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['ɒfɪs] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['æbsənt] ,
work of your office when you are absent ,
工作 的 你的 办公室 什么时候 你 是 缺席的 ,

7. 应安排好在你缺勤期间办公室日常工作的开展方式。

['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['siːniə(r)] [klɑːk] . [eit] .
under the superintendence of your senior clerk . 8 .
在下面 这 督察 的 你的 高级的 职员 . 8 .

在你的高级职员的监督下。8.

[nəʊ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][fɔːl] ['ɪntuː] [ə'rɪə] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]
No portion of your work should be allowed to fall into arrear ; If it should
不 部分 的 你的 工作 应该 是 允许 到 落下 进入 欠款 ; 如果 它 应该
[duː; də][səʊ] ,
do so ,
做 所以 ,

你的工作任何部分都不应该出现延误；如果出现延误，

[haʊ'evə(r)] , [frɒm; frəm] ['sɜːkəmstənsɪz] [bɪ'jɒnd] [jɔː(r); jə(r)][kən'trəʊl] , [juː; jʊ] [wɪl] [æt; ət][wʌns] [rɪ'pɔːt]
however , from circumstances beyond your control , you will at once report
然而 , 从 情况 超过 你的 控制 , 你 将要 在 一次 报告
[ðə; ði][fækt][tuː; tə][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] . [[fɔːr]]
the fact to the Postmaster General . [4]
这 事实 到 这 邮政局长 一般的 . [4]

但是，如果发生超出你控制范围的情况，你应立即向邮政总局报告此事。[4]

[naɪn] . [siː] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [bɪls] [ænd; ənd] [meɪl] [træns'fɜː(r)] [rɪ'siːts] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [ɪg'zæmɪnd]
9 . See that the Time Bills and Mail Transfer Receipts are properly examined
9 . 看 那 这 时间 账单 和 邮件 转移 收据 是 适当地 检查
[ænd; ənd] - [ə'weɪ] ['evri] [deɪ] .
and fyled away every day .
和 - 离开 每一个 天 .

9. 确保每天正确检查并归档时间账单和邮件转寄收据。

[ə; eɪ] ['seprət] ['pɪdʒɪn] [həʊl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [set] [ɒv; əv] [taɪm] [bɪls] [ænd; ənd]
A separate pigeon hole should be provided for each set of Time Bills and
一个 分离 鸽子 洞 应该 是 假如 为了 每个 放 的 时间 账单 和
[træns'fɜː(r)] [rɪ'siːts] ,
Transfer Receipts ,
转移 收据 ,

每套工时账单和转账收据都应该单独存放在一个隔间里。

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [həʊlz] ['biːɪŋ] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['leɪbld] [ɪn] [ˌælfə'betɪkl] ['ɔːdə(r)] . - .

the pigeon holes being arranged and labelled in alphabetical order . 10 .

这 鸽子 孔 存在 安排 和 标签 在 按字母顺序排列 命令 . - .

鸽笼按字母顺序排列并贴上标签。10.

[wen] [faɪnz] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , [biː; bi] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑːks] , [klɑːks] [ɪn] ['sɪti] ['ɑːfɪsɪz] ,

When fines should , in your opinion , be imposed upon Railway Mail Clerks , Clerks in City Offices ,

什么时候 罚款 应该 , 在 你的 观点 , 是 强加 之上 铁路 邮件 职员 , 职员 在 城市 办公室 ,

您认为应该在什么情况下对铁路邮件职员、市政办公室职员处以罚款?

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] — [fʊl] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ,

and other officers in the employ of the Department — full particulars of each case should be communicated to the Postmaster General ,

和 其他 警官 在 这 采用 的 这 部门 — 满的 细节 的 每个 案件 应该 是 沟通 到 这 邮政局长 一般的 ,

以及邮政部门其他雇员——每起案件的全部详情都应告知邮政总局局长。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪn] [əb'teɪnd] . - .

and his authority for the imposition of the fine obtained . 11 .

和 他的 权威 为了 这 征收 的 这 美好的 获得 . - .

并获得了征收罚款的授权。11.

[meɪk] [wʌns] [ɪn] ['evri] [θriː] [mʌnθs] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] [ænd; ənd] ['θʌrə] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ə'kaʊnt] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] ['bɪznəs] [ɪn] [iːtʃ] ['sɪti] [pəʊst] ['ɒfɪs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n] — [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['priː] - [ə'reɪndʒd] [deɪt] [ɔː(r)] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [æt; ət] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ɪn'spekʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .

Make once in every three months a regular and thorough inspection of all the details of account and general business in each City Post Office in your Division — without any pre - arranged date or notice of the time at which such inspection will be made .

制作 一次 在 每一个 三 几个月 一个 常规的 和 彻底 检查 的 全部 这 细节 的 帐户 和 一般的 商业 在 每个 城市 邮政 办公室 在 你的 分配 — 没有 任何 预 - 安排 日期 或者 注意 的 这 时间 在 哪个 这样的 检查 将要 是 制成 .

每三个月对您所在辖区内的每个城市邮局的账户和一般业务的所有细节进行一次定期和彻底的检查——无需预先安排检查日期或时间。

[ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] , [haʊ'evə(r)] , [teɪk] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] 1st [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,

The inspection should , however , take place on the 1st of a month ,

这 检查 应该 , 然而 , 拿 地方 在 这 1st 的 一个 月 ,

但是，检查应该在每月1号进行。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['entrɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mʌnθ] [prɪ'siːdɪŋ] .

so that the Accountant may be able to verify from your report the entries in the accounts of the Postmaster for the month preceding .

所以 那 这 会计 可能 是 有能力的 到 核实 从 你的 报告 这 条目 在 这 账户 的 这 邮政局长 为了 这 月 前 .

以便会计能够根据你的报告核实邮政局长上个月的账目记录。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðiːz] [ɪn'spekʃənz] [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['verɪfaɪ] [ðə; ði] [stæmp] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒfɪs] — ['pɜːsənəli] [kaʊnt] [ðə; ði] [stɒk] [ɒn] [hænd] ,

In making these inspections you must verify the Stamp Account of the office — personally count the stock on hand ,

在 制作 这些 检查 你 必须 核实 这 邮票 帐户 的 这 办公室 — 亲自 数数 这 库存 在 手 ,

在进行这些检查时，你必须核实办事处的印花税账目——亲自清点库存，

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [wɪð] [ðə; ði] [ə'maʊnt] ['steɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pəʊstˌmæstəz] - [stæmp]
and see that it agrees with the amount stated in the Postmasters ' Stamp
和 看 那 它 同意 和 这 数量 声明 在 这 邮政局长 - 邮票
[ə'kaʊnt] ,
Account ,
帐户 ,

并核对金额是否与邮政局长邮票账目中列明的金额一致。

[meɪd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə'kaʊnt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tætʃ]
made up to the last day of the month , to which account you should attach
制成 向上 到 这 最后的 天 的 这 月 , 到 哪个 帐户 你 应该 附
[jɔː(r); jə(r)] ['sɪgnətʃə(r)] .
your signature .
你的 签名 .

截至当月最后一天，请将您的签名附在账户上。

['sætɪsfaɪ] [jɔː'self] [ðæt] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] [ɒv; əv] ['revənjuː] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['pəʊstɪdʒ] [ɒn] [ˌʌn'peɪd] ['mætə(r)] ,
Satisfy yourself that all other items of revenue , such as postage on unpaid matter ,
满足 你自己 那 全部 其他 项目 的 收入 , 这样的 作为 邮资 在 未付 事情 ,

确保所有其他收入项目，例如未付邮件的邮资，

[ɒn] [ˌɪnsə'fɪʃntli] [peɪd] ['mætə(r)] [ænd; ənd] [ɒn] ['njuːzˌpeɪpəz] , ['ɔːlsəʊ] [rent] [ɒv; əv] ['bɒksɪz] , [ænd; ənd]
on insufficiently paid matter and on newspapers , also rent of boxes , and
在 不足 有薪酬的 事情 和 在 报纸 , 还 租 的 盒子 , 和
[drɔːz] ,
drawers ,
抽屉 ,

关于稿酬不足的稿件和报纸，以及箱子和抽屉的租金，

& [siː] . , [ɑː(r); ə(r)] ['djuːli] [brɔːt] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] .
& c . , are duly brought to account .
& c . , 是 正式地 带来 到 帐户 .

等等，都会被依法追究责任。

['sɜːtɪfaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['bɒksɪz] [ænd; ənd] [drɔːz] ['rentɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]
Certify to the numbers of both boxes and drawers rented at the time of
证明 到 这 数字 的 两个都 盒子 和 抽屉 租来的 在 这 时间 的
[jɔː(r); jə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
your inspection .
你的 检查 .

请核实检查时租用的箱子和抽屉的数量。

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] ['seɪvɪŋz] [bæŋk] ['bɪznəs] ,
Investigate the state of the Money Order and Savings Bank business ,
调查 这 状态 的 这 钱 命令 和 节省 银行 商业 ,

调查汇款储蓄银行业务的状况，

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [ædh'iəd] [tuː; tə] .
and see that the regulations and instructions are closely adhered to .
和 看 那 这 法规 和 指示 是 密切 粘着 到 .

并确保各项规章制度和指示得到严格遵守。

[ɪn'kwaɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ɪm'plɔɪd] .
Enquire into the conduct and efficiency of each person employed .
查询 进入 这 执行 和 效率 的 每个 人 受雇 .

调查每位员工的行为和工作效率。

[siː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['letə(r)] ['kæriərz] [brɑːntʃ] [ɪz] ['prɒmptli] [ænd; ənd] ['ækjərətli]
See that all the work of the Letter Carrier's Branch is promptly and accurately
看 那 全部 这 工作 的 这 信 承运商的 分支 是 及时 和 准确
[pə'fɔːmd] .
performed .
执行 .

确保邮递员部门的所有工作都能及时、准确地完成。

[ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['kærɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [wɪð] [ænd; ənd] [weə(r)] ['juːnɪfɔːmz] .
That all the Carriers are supplied with and wear uniforms .
那 全部 这 承运人 是 供应 和 和 穿 制服 .

所有运输人员都配备制服并穿着制服。

[ðæt] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɪz] [kept] [baɪ] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɒst] [ˌðeər'ɒv] ,
That an account is kept by the Postmaster of the cost thereof ,
那 一个 帐户 是 保留 经过 这 邮政局长 的 这 成本 其中 ,

邮政局长会对此费用进行记账。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtleɪ] [ɪn'kɜːd] [dʌz] [nɒt] [ɪk'siːd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ə'laʊd] [baɪ] [ðə; ði]
and that the outlay incurred does not exceed the amount allowed by the
和 那 这 支出 已发生 做 不是 超过 这 数量 允许 经过 这
['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒen(ə)rəl] .
Postmaster General .
邮政局长 一般的 .

并且所发生支出不超过邮政总局批准的金额。

['fɔːwəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [[faɪv]]
Forward to the Postmaster General the result of your inspection [5]
向前 到 这 邮政局长 一般的 这 结果 的 你的 检查 [5]

将你的检查结果转呈邮政总局局长[5]

[æz; əz] ['prɒmptli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] , ['gɪvɪŋ] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [fʊl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['sevrəl] [pɔɪnts]
as promptly as possible , giving clear and full information on the several points
作为 及时 作为 可能的 , 给予 清除 和 满的 信息 在 这 一些 积分
[ɪn'kwaɪəd] ['ɪntuː] . - .
enquired into . 12 .
询问 进入 . - .

尽快就所询问的各个方面提供清晰完整的信息。12.

[siː] [ðæt] [ɔːl] ['erə(r)z] [ænd; ənd] [ˌɪregjə'lærəti] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)]
See that all errors and irregularities are reported to you by the Postmaster
看 那 全部 错误 和 违规行为 是 据报道 到 你 经过 这 邮政局长
[ɔː(r)] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑːk] [baɪ] [huːm] [əb'zɜːvd] ,
or Railway Mail Clerk by whom observed ,
或者 铁路 邮件 职员 经过 谁 观察到 ,

务必让邮政局长或铁路邮件职员将发现的所有错误和违规行为报告给您。

[ænd; ənd] [ðæt] [prɒmpt] [steps] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kə'rekʃn] .
and that prompt steps are taken for their correction .
和 那 迅速的 步骤 是 已采取 为了 他们的 更正 .

并立即采取措施予以纠正。

[ˌɪregjə'lærəti] [ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [kaɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['prɒmptli] [ɪn'kwaɪəd] ['ɪntuː] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] ;
Irregularities of whatever kind should be promptly enquired into and corrected ;
违规行为 的 任何 种类 应该 是 及时 询问 进入 和 已更正 ;

任何违规行为都应立即查明并予以纠正；

[ɪf] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] .
if overlooked they have always a tendency to increase .
如果 被忽视的 他们 有 总是 一个 趋势 到 增加 .

如果忽视它们，它们总是有增加的趋势。

- . [ɪn'vestɪgeɪt] ['θʌrəli] [ɔ:l] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnt] .
13 . Investigate thoroughly all cases of complaint .
- . 调查 彻底 全部 案例 的 抱怨 .

13. 对所有投诉案件进行彻底调查。

[əb'teɪn] [ə; eɪ] [klɪə(r)] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɑ:dʒɪz] [meɪd] ,
Obtain a clear statement of the charges made ,
获得 一个 清除 陈述 的 这 收费 制成 ,

获取一份清晰的指控清单，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækts] [wɪtʃ] [kæn; kən] [bi:; bi] [pru:vd] [ɪn] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv] [ði:z] ['tʃɑ:dʒɪz] ,
and of the facts which can be proved in support of these charges ,
和 的 这 事实 哪个 能 是 已证实 在 支持 的 这些 收费 ,

以及能够证明支持这些指控的事实，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ði:z] [fækts] [drɔ:] [jɔ:(r); jə(r)] [kən'klʊʒənz] .
and from these facts draw your conclusions .
和 从 这些 事实 画 你的 结论 .

并根据这些事实得出结论。

[ɪn] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [kən'flɪktɪŋ] ,
In cases where the evidence is conflicting ,
在 案例 在哪里 这 证据 是 冲突 ,

在证据相互矛盾的情况下，

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ænd; ənd] [ˌæntɪ'si:dənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑ:tiz] [kən'sɜ:nd] [meɪ] ['prɒbəbli] [bi:; bi]
the characters and antecedents of the parties concerned may probably be
这 人物 和 来路 的 这 各方 担心的 可能 大概 是
[ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['elɪmənts] [fɔ:(r); fə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] . - .
important elements for consideration . 14 .
重要的 元素 为了 考虑 . - .

相关各方的性格和背景可能是需要考虑的重要因素。14.

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ɪnˌvestə'geʃən] [beə(r)] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] ['eni] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [hɔ:] [bi:n] [dɪ'tektɪd] [ɪn] [wʌn]
In making investigations bear in mind that any person who haw been detected in one
在 制作 调查 熊 在 头脑 那 任何 人 WHO 霍 到过 检测到 在 一
[dɪs'ɒnɪst] [ækt] [meɪ] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [bi:n] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [dɪs'ɒnɪst] [ækts] ,
dishonest act may probably have been guilty of other dishonest acts ,
不诚实 行为 可能 大概 有 到过 有罪的 的 其他 不诚实 行为 ,

在进行调查时，要记住，任何被发现有不诚实行为的人，很可能也犯有其他不诚实行为。

[ænd; ənd] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'kwaɪəri] [ʃʊd; ʃəd] ['ðeəfɔ:(r)] ['kʌvə(r)] , [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [keɪs]
and that your enquiry should therefore cover , not only the particular case
和 那 你的 询问 应该 所以 覆盖 , 不是 仅有的 这 特别的 案件
['ʌndə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
under investigation ,
在下面 调查 ,

因此，你的调查不仅应涵盖正在调查的具体案件，还应涵盖其他方面。

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)] [ɪ'regjələ(r)] [ɔ:(r)] ['frɔ:dʒələnt] [prə'si:dɪŋz] ,
but other irregular or fraudulent proceedings ,
但 其他 不规律的 或者 欺诈 诉讼程序 ,

但其他不合规或欺诈性程序，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pɑ:ti] [sə'spektɪd] .
which it is possible may have been committed by the party suspected .
哪个 它 是 可能的 可能 有 到过 坚定的 经过 这 派对 怀疑 .

这有可能是嫌疑人所为。

[ðɪs] [pɔɪnt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pə'tɪkjələli] [rɪ'membəd] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['ɑː.fɪsɪz][træn'zækt, -'sækt, trɑːn-]
This point should be particularly remembered in regard to offices transacting
这 观点 应该 是 特别 记得 在 看待 到 办公室 交易

['mʌni] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['seɪvɪŋz] [bæŋk] ['bɪznəs] . - .
Money Order and Savings Bank business . 15 .
钱 命令 和 节省 银行 商业 . - .

对于办理汇款和储蓄银行业务的办事处而言，这一点尤其应该牢记。15.

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɔː'θɒrəti] ,
You have authority ,
你 有 权威 ,

你拥有权力，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn'kwaɪəri][ɔː(r)][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)]
for the purpose of any official enquiry or investigation it may be your
为了 这 目的 的 任何 官方的 询问 或者 调查 它 可能 是 你的

['djuːti][tuː; tə] [meɪk] ,
duty to make ,
责任 到 制作 ,

为了配合任何官方询问或调查，您可能需要进行以下操作：

[tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə] ['eni] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)][ɔː(r)] [ɪks'tʃekə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv]['kænədə] ,
to apply to any Judge of the Superior or Exchequer Court of Canada ,
到 申请 到 任何 法官 的 这 优越的 或者 国库 法庭 的 加拿大 ,

可向加拿大高等法院或财政法院的任何法官提出申请。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [kwɪ'bek] ,
or of the Superior Court of the Province of Quebec ,
或者 的 这 优越的 法庭 的 这 省 的 魁北克 ,

或魁北克省高等法院，

[ɔː(r)][ɒv; əv] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [kɔːts] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
or of any one of the Superior Courts of either of the Provinces ,
或者 的 任何 一 的 这 优越的 法院 的 任何一个 的 这 省份 ,

或任何一个省份的高等法院，

[ɔː(r)][tuː; tə] ['eni] [dʒʌdʒ] [ɔː(r)] [staɪ'pendiəri] ['mædʒɪstreɪt][ɪn][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['teritəriz] ,
or to any Judge or Stipendiary Magistrate in and for the Territories ,
或者 到 任何 法官 或者 津贴 地方法官 在 和 为了 这 领土 ,

或向任何领地内的法官或地方法官提出申请，

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] [ɔː(r)]['mædʒɪstreɪt] ,
for an order that a subpœna be issued from the Court or Magistrate ,
为了 一个 命令 那 一个 传票 是 发布 从 这 法庭 或者 地方法官 ,

请求法院或治安法官签发传票

[kə'mɑːndɪŋ] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [ˌðeər'ɪn] [nemd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd]
commanding any person therein named to appear before you at the time and
指挥 任何 人 其中 命名 到 出现 前 你 在 这 时间 和

[pleɪs] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ,
place mentioned in the subpœna ,
地方 提及 在 这 传票 ,

命令传票中指定的任何人在传票所指的时间和地点到你面前出庭，

[ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)][tuː; tə]['testɪfaɪ][tuː; tə][ɔːl] ['mætəz] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] ,
and then and there to testify to all matters within his knowledge ,
和 然后 和 那里 到 作证 到 全部 事情 之内 他的 知识 ,

然后当场就他所知的一切事项作证。

[ænd; ənd] ([ɪf] [səʊ] [rɪ'kwaɪəd]) [tuː; tə] [prə'djuːs] ['eni] ['dɒkjumənt] [ɔː(r)] [θɪŋ] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ɪn]
and (if so required) to produce any document or thing he may have in
和 (如果 所以 必需的) 到 生产 任何 文档 或者 事物 他 可能 有 在
[hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] ['relətɪv] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ɪn'kwaɪəri] [ɔː(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
his possession relative to such enquiry or investigation .
他的 拥有 相对的 到 这样的 询问 或者 调查 .

并且（如被要求）出示他所拥有的与该询问或调查有关的任何文件或物品。

[ænd; ənd] ['eni] ['wɪtnəs] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmənd] [frɒm; frəm] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] ['kænədə] ,
And any witness may be summoned from any part of Canada ,
和 任何 证人 可能 是 被召唤 从 任何 部分 的 加拿大 ,

任何证人均可从加拿大任何地方被传唤。

[wɪ'ðɪn] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] .
within or without the ordinary jurisdiction of the Court .
之内 或者 没有 这 普通的 管辖权 的 这 法庭 .

无论是否在法院的通常管辖范围内。

[dʒʌdʒ] , [ɔː(r)] ['mædʒɪstreɪt] ['ɪʃuːɪŋ] [ðə; ði] ,
Judge , or Magistrate issuing the subpœna ,
法官 , 或者 地方法官 发行 这 传票 ,

签发传票的法官或治安法官

— ['eni] ['riːznəbl] ['trævəlɪŋ] [ɪk'spensɪz] ['biːɪŋ] ['tendəd] [tuː; tə] ['eni] ['wɪtnəs] [səʊ] - [æt; ət]
— any reasonable travelling expenses being tendered to any witness so subpœned at
— 任何 合理的 旅行 开支 存在 已提交 到 任何 证人 所以 - 在
[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sɜːvɪs] .
the time of such service .
这 时间 的 这样的 服务 .

—向被传唤的证人支付任何合理的差旅费。

[ænd; ənd] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [ðʌs] ['sʌmənd] [huː] [meɪ] [nɪ'glekt] [ɔː(r)] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ,
And any person thus summoned who may neglect or refuse to appear ,
和 任何 人 因此 被召唤 WHO 可能 忽视 或者 拒绝 到 出现 ,

任何被传唤的人，如疏忽或拒绝出庭，

[ɔː(r)] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [gɪv] ['evɪdəns] [ɔː(r)] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði] ['peɪpəz] [di'mɑːnd, -'mænd] [ɒv; əv] [hɪm] ,
or refuse to give evidence or to produce the papers demanded of him ,
或者 拒绝 到 给 证据 或者 到 生产 这 文件 要求 的 他 ,

或拒绝提供证据或出示所要求的文件，

[meɪ] , [baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] , [dʒʌdʒ] [ɔː(r)] [[sɪks]]
may , by order of the Court , Judge or [6]
可能 , 经过 命令 的 这 法庭 , 法官 或者 [6]

可由法院、法官或[6]下令

['mædʒɪstreɪt] [huː] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ,
Magistrate who issued the subpœna ,
地方法官 WHO 发布 这 传票 ,

签发传票的法官

[biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmən] [dʒeɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊ'kæləti] ,
be taken into custody and imprisoned in the common gaol of the locality ,
是 已采取 进入 保管 和 被监禁 在 这 常见的 监狱 的 这 地点 ,

被拘留并关押在当地的普通监狱。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [kən'tempt] [ɒv; əv] [kɔːt] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] [ˌfɔː'tiːn] (-)
as for contempt of Court , for a period not exceeding fourteen (14)
作为 为了 鄙视 的 法庭 , 为了 一个 时期 不是 超过 十四 (-)
[deɪz] . - .
days . 16 .
天 . - .

至于藐视法庭罪，处罚期限不超过十四（14）天。16.

[juː; jʊ][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn] ['eni] ['pɜːs(ə)n][ɒn] [əʊθ] [ɔː(r)][ˌæfə'meɪʃ(ə)n][ɒn] ['eni]
You have also authority to examine any person on oath or affirmation on any
你 有 还 权威 到 检查 任何 人 在 誓言 或者 肯定 在 任何
['mætə(r)] ['pɜːtɪnənt] [tuː; tə] ['eni] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] ;
matter pertinent to any investigation you may make ;
事情 相关 到 任何 调查 你 可能 制作 ;

您也有权就您可能进行的任何调查中涉及的任何事项，对任何人进行宣誓或确认询问；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [əʊθ] [ɔː(r)][ˌæfə'meɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][juː; jʊ][tuː; tə]['eni] ['pɜːs(ə)n][juː; jʊ]
and such oath or affirmation may be administered by you to any person you
和 这样的 誓言 或者 肯定 可能 是 管理 经过 你 到 任何 人 你
[meɪ] [səʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] . - .
may so desire to examine . 17 .
可能 所以 欲望 到 检查 . - .

17.

[juː; jʊ][ænd; ənd] ['eni] ['ɒfɪsə(r)]['ʌndə(r)][juː; jʊ] ['hævɪŋ] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [ə'sɪstənt] [piː] . [əʊ] . [ɪn'spektə(r)] ,
You and any officer under you having the rank of Assistant P . O . Inspector ,
你 和 任何 官 在下面 你 拥有 这 秩 的 助手 P . 哦 . 检查员 ,

你以及你下属任何具有助理警督警衔的官员，

[hæv; həv] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)]['eni]['pəʊstmɑːstə(r)][ɔː(r)] [ə'sɪstənt] ['pəʊstmɑːstə(r)][ɪn]['eni][pəʊst]
have authority to require any Postmaster or Assistant Postmaster in any Post
有 权威 到 要求 任何 邮政局长 或者 助手 邮政局长 在 任何 邮政
['ɑː.fɪsɪz] ,
Offices ,
办公室 ,

有权要求任何邮局的任何邮政局长或助理邮政局长……

[meɪl][kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)][ɔː(r)]['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɔː(r)] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] ,
Mail Contractor or other person in the employment or service of ,
邮件 承包商 或者 其他 人 在 这 就业 或者 服务 的 ,

邮件承包商或其他受雇于或服务于……的人员，

[ɔː(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['eni]['djuːti][ɔː(r)] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [dɪ'pɑːtmənt] ,
or undertaking to perform any duty or work for the Post Office Department ,
或者 承诺 到 履行 任何 责任 或者 工作 为了 这 邮政 办公室 部门 ,

或承诺为邮政部门履行任何职责或工作，

[tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd][saɪn][æn; ən] [əʊθ] [ɔː(r)][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fɔːm] , [ɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ]
to make and sign an oath or declaration in the following form , or to a
到 制作 和 符号 一个 誓言 或者 宣言 在 这 下列的 形式 , 或者 到 一个
[laɪk] [ɪ'fekt] . —
like effect . —
喜欢 影响 . —

按下列形式或类似方式作出并签署誓言或声明。

[ai] ([ɪn'sɜːt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][kə'pæsəti][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ɪm'plɔɪd]
I (insert the name of the person and the capacity in which he is employed
我 (插入 这 姓名 的 这 人 和 这 容量 在 哪个 他 是 受雇
[ɪn][ɔː(r)][baɪ][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs]) [duː; də] ['sɒləmli] [ænd; ənd] [sɪn'sɪəli] ['prɒmɪs] [ænd; ənd][sweə(r)] ,
in or by the Post Office) do solemnly and sincerely promise and swear ,
在 或者 经过 这 邮政 办公室) 做 庄严地 和 真挚地 承诺 和 发誓 ,

我（填写邮局工作人员姓名及其职务）郑重真诚地承诺并宣誓：

([ɔː(r)][dɪ'kleə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz][wʌn] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [æn; ən] [əʊθ]
(or declare if the person is one entitled to declare instead of taking an oath
(或者 宣布 如果 这 人 是 一 标题 到 宣布 反而 的 采取 一个 誓言
[ɪn]['sɪv(ə)l][keɪsɪz]) ,
in civil cases) ,
在 民用 案例) ,

（或者，如果该人在民事案件中有权代替宣誓作证，则需进行声明）

[ðæt] [ai] [wɪl] ['feɪθfəli] [pə'fɔːm] [ɔːl] [ðə; ði] ['djuːtiz] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [baɪ] [maɪ] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn]
that I will faithfully perform all the duties required of me by my employment in
那 我 将要 忠实 履行 全部 这 职责 必需的 的 我 经过 我的 就业 在

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] ,
the service of the Post Office ,
这 服务 的 这 邮政 办公室 ,

本人保证忠实履行邮局工作职责。

[ænd; ənd] [wɪl] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['evriθɪŋ] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
and will abstain from everything forbidden by the laws for the
和 将要 弃权 从 一切 禁止 经过 这 法律 为了 这

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ænd; ənd] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪn] ['kænədə] ,
establishment and government of the Post Office Department in Canada ,
建立 和 政府 的 这 邮政 办公室 部门 在 加拿大 ,

并将避免从事加拿大邮政部门设立和管理相关法律所禁止的一切行为。

[səʊ] [help] [ˌem 'iː] [gɒd] .
so help me God .
所以 帮助 我 上帝 .

上帝保佑我。

['sɪgnətʃə(r)] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] ['teɪkɪŋ] [əʊθ] [ɔː(r)] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] .
Signature of person taking oath or declaration .
签名 的 人 采取 誓言 或者 宣言 .

宣誓或声明人的签名。

[ðə; ði] [əʊθ] ([ɔː(r)] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n]) [wɒz; wəz] ([swɔːn] [ɔː(r)] [meɪd]) [ænd; ənd] [səb'skraɪbd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] ,
The oath (or declaration) was (sworn or made) and subscribed before me ,
这 誓言 (或者 宣言) 曾是 (宣誓 或者 制成) 和 已订阅 前 我 ,

该誓言（或声明）已在我面前宣誓并签字。

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] - .
the day of 187 .
这 天 的 - .

187年的那一天。

['sɪgnətʃə(r)] [ɒv; əv] [piː] . [əʊ] . [ɪn'spektə(r)] , [ɔː(r)] ['əst] .
Signature of P . O . Inspector , or Asst .
签名 的 P . 哦 . 检查员 , 或者 助理 .

采购订单检查员或助理的签名

[piː] . [əʊ] . [ɪn'spektə(r)] ,
P . O . Inspector ,
P . 哦 . 检查员 ,

邮局检查员

[æz; əz] [ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] . - .
as the case may be . 18 .
作为 这 案件 可能 是 . - .

视情况而定。18.

[wen] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['nesəsəri] , ['ɔːlweɪz] [gɪv] [djuː] ['nəʊtɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəm'pleɪnənt]
When a formal investigation is necessary , always give due notice to the complainant
什么时候 一个 正式的 调查 是 必要的 , 总是 给 到期的 注意 到 这 投诉人

[ɔː(r)] [kəm'pleɪnənt] ,
or complainants ,
或者 投诉人 ,

当需要进行正式调查时，务必事先适当通知投诉人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɑːti] [ɔː(r)] ['pɑːtiz] [kəm'pleɪnd] [ə'genst] ,
and the party or parties complained against ,
和 这 派对 或者 各方 抱怨 反对 ,

以及被投诉的一方或多方，

[ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi][held] . - .
of the time and place at which the investigation will be held . 19 .
的 这 时间 和 地方 在 哪个 这 调查 将要 是 握住 . - .

19. 调查的时间和地点。

[ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'pɔ:ts] [tu:; tə][ðə; ði]['pəʊstmɑ:stə(r)]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][æn; ən]
In your reports to the Postmaster General of the result of an
在 你的 报告 到 这 邮政局长 一般的 的 这 结果 的 一个
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
investigation ,
调查 ,

在您向邮政总局局长提交的调查结果报告中，

[steɪt] ['weðə(r)] [ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] [meɪd] [wɒz; wəz]['pɜ:sən(ə)l][ɔ:(r)][baɪ] [ˌkɒrə'spɒndəns] .
state whether the enquiry made was personal or by correspondence .
状态 无论 这 询问 制成 曾是 个人的 或者 经过 一致 .

说明询问方式是当面询问还是信函询问。

[steɪt] ['ɔ:lsəʊ] ['klɪəli] [ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)]['ɔ:də(r)][ɔ:l][ðə; ði][fækts] ['beərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [keɪs] ,
State also clearly in the proper order all the facts bearing on the case ,
状态 还 清楚地 在 这 恰当的 命令 全部 这 事实 轴承 在 这 案件 ,

此外，还应按适当的顺序清楚地陈述与案件相关的所有事实。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [wɪtʃ] [ði:z] [fækts] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə]['dʒʌstɪfaɪ] . - .
and the conclusions which these facts appear to justify . 20 .
和 这 结论 哪个 这些 事实 出现 到 证明合法 . - .

以及这些事实似乎所证明的结论。20.

[ɪn] [rɪ'pɔ:tɪŋ] [ɒn][keɪsɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l]['kærəktə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [['sɛvən]]
In reporting on cases of a confidential character , in which it [7]
在 报道 在 案例 的 一个 机密的 特点 , 在 哪个 它 [7]

在报道涉及机密性质的案件时，其中[7]

[ɪz][nɒt][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][fækts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] ['pʌblɪk] ,
is not desirable that the facts should be made public ,
是 不是 理想 那 这 事实 应该 是 制成 民众 ,

不希望将事实公之于众。

[mɑ:k] [ðə; ði] [wɜ:d] " [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] " [bəuθ][ɒn][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]
mark the word " confidential " both on the report and on the cover in which it
标记 这 单词 " 机密的 " 两个都 在 这 报告 和 在 这 覆盖 在 哪个 它
[ɪz] [trænz'mɪtɪd] . - .
is transmitted . 21 .
是 传输 . - .

在报告正文和寄送报告的封面上都标明"机密"字样。21.

[ɪn][ɔ:l] [rɪ'pɔ:ts] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['pri:viəs] [rɪ'pɔ:t] [ɪz] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] ,
In all reports in which a previous report is referred to ,
在 全部 报告 在 哪个 一个 以前的 报告 是 指 到 ,

在所有提及先前报告的报告中，

[steɪt] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] , [ɪts]
state in addition to the number and date of the report referred to , its
状态 在 添加 到 这 数字 和 日期 的 这 报告 指 到 , 它是
['dʒen(ə)rəl] [pə'pɔ:t] . - .
general purport . 22 .
一般的 旨趣 . - .

除了所提及报告的编号和日期外，还应说明其总体内容。22.

[ɪn][ɔ:l] [rɪ'pɔ:ts] [pəʊst] ['ɑ:.fɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kɔ:ld] [baɪ][ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [nems] ,
In all reports Post Offices should be called by their official names ,
在 全部 报告 邮政 办公室 应该 是 称为 经过 他们的 官方的 姓名 ,

所有报道中都应使用邮局的正式名称。

[ænd; ənd][nɒt][baɪ][ðə; ði][neɪm][baɪ][wɪtʃ][ðeɪ][meɪ][biː; bi][nəʊn][ɪn][ðə; ði][ləʊ'kæləti] .
and not by the name by which they may be known in the locality .
和 不是 经过 这 姓名 经过 哪个 他们 可能 是 已知 在 这 地点 .

而不是用他们在当地为人所知的名字。

[ðɪs][ruːl][ə'plaɪz][ɪ'speʃəli][tuː; tə][ðə; ði]['mærɪtaɪm]['prɒvɪnsɪz] . - .
This rule applies especially to the Maritime Provinces . 23 .
这 规则 适用 尤其 到 这 海上 省份 . - .

这条规则尤其适用于海洋省份。23.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ðæt][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][meɪk][jɔː'self][ə'kweɪntɪd] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][meɪ][biː; bi]['præktɪkəbl] ,
It is desirable that you should make yourself acquainted , as far as may be practicable ,
它 是 理想 那 你 应该 制作 你自己 熟人 , 作为 远的 作为 可能 是 切实可行的 ,

最好尽可能地去结识一些人。

[wɪð][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kærəktə(r)][ænd; ənd][faɪ'nænʃ(ə)l]['stændɪŋ][ɒv; əv][iːtʃ]['pəʊstmɑːstə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n][huː][hæz; həz][tʃɑːdʒ][ɒv; əv]['mʌni]['ɔːdə(r)][ɔː(r)]['seɪvɪŋz][bæŋk]['djuːtiz] ;
with the general character and financial standing of each Postmaster in your Division who has charge of Money Order or Savings Bank duties ;
和 这 一般的 特点 和 金融的 常设 的 每个 邮政局长 在 你的 分配 WHO 有 收费 的 钱 命令 或者 节省 银行 职责 ;

以及您所在辖区内负责汇款或储蓄银行业务的每位邮政局长的总体品行和财务状况；

[ænd; ənd][ɪn]['eni][keɪs][weə(r)][juː; jʊ][hæv; həv]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][sə'spekt, 'sʌspekt][ðə; ði][ˌpɒsə'bɪləti][ɒv; əv][ɪ'regjələ(r)]['præktɪsɪz] ,
and in any case where you have reason for suspecting the possibility of irregular practices ,
和 在 任何 案件 在哪里 你 有 原因 为了 怀疑 这 可能性 的 不规律的 实践 ,

在任何情况下，如果您有理由怀疑存在不正当行为，

[ɔː(r)][ə; eɪ][ˌdɪspə'zɪʃn][tuː; tə][wɪð'həʊld] — ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ʃɔːt][pɪərɪədz] — [pəʊst]['ɒfɪs]['mʌniz] ,
or a disposition to withhold — even for short periods — Post Office monies ,
或者 一个 处置 到 扣压 — 甚至 为了 短的 时期 — 邮政 办公室 钱 ,

或者有扣留邮局款项（即使是短期扣留）的倾向，

[ə; eɪ][ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l][rɪ'pɔːt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][meɪd][tuː; tə][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] ,
a confidential report should be made to the Postmaster General ,
一个 机密的 报告 应该 是 制成 到 这 邮政局长 一般的 ,

应向邮政总局局长提交一份保密报告。

[ɪn]['ɔːdə(r)][ðæt][ə; eɪ][kləʊz][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][meɪ][biː; bi][kept][baɪ][ðə; ði][ˌsuːpərɪn'tendənt][ɒn][ðə; ði][rɪ'tɜːnz][ænd; ənd][rɪ'mɪtnsiz][rɪ'siːvd][frɒm; frəm][sʌtʃ]['pəʊstˌmæstəz] . - .
in order that a close supervision may be kept by the Superintendent on the returns and remittances received from such Postmasters . 24 .
在 命令 那 一个 关闭 监督 可能 是 保留 经过 这 校长 在 这 返回 和 汇款 已收到 从 这样的 邮政局长 . - .

以便主管能够密切监督从这些邮政局长处收到的报表和汇款。24.

[ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv][daʊt]['ɔːlweɪz][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ɪn'strʌkʃənz][frɒm; frəm][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] — [baɪ]['letə(r)] ,
In cases of doubt always ask for instructions from the Postmaster General — by letter ,
在 案例 的 怀疑 总是 问 为了 指示 从 这 邮政局长 一般的 — 经过 信 ,

如有任何疑问，务必向邮政总局局长征求指示——以信函形式。

[ɪf] [taɪm] [pə'mɪts] ; [ɪf] [nɒt] , [baɪ] ['telɪgrɑ:f] . - .
if time permits ; if not , by telegraph . 25 .
如果 时间 许可证 ; 如果 不是 , 经过 电报 . - .

如果时间允许；如果不行，则用电报。25.

[wen] ['æbsəlu:tli] ['nesəsəri] , [meɪk] [ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] ['telɪgrɑ:f] ,
When absolutely necessary , make use of the telegraph ,
什么时候 绝对地 必要的 , 制作 使用 的 这 电报 ,

在绝对必要时，可以使用电报。

[kəm'presɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['mesɪdʒ] ['ɪntu:][æz; əz] [fju:] [wɜ:dz] [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['klɪənəs]
compressing your message into as few words as are consistent with clearness
压缩 你的 信息 进入 作为 很少 字 作为 是 持续的 和 清晰度
[ɒv; əv] ['mi:nɪŋ] .
of meaning .
的 意义 .

将你的信息压缩到尽可能少的字，同时确保意思清晰明了。

[du:; də][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ju:z][ðə; ði] ['telɪgrɑ:f] [ɪn][keɪsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ]['letə(r)] [wɪl] ['ɑ:nsə(r)][ɔ:l][ðə; ði]
Do not , however , use the telegraph in cases where a letter will answer all the
做 不是 , 然而 , 使用 这 电报 在 案例 在哪里 一个 信 将要 回答 全部 这
[p'ɜ:pəsɪz] [rɪ'kwaɪəd] . - .
purposes required . 26 .
目的 必需的 . - .

但是，如果一封信就能满足所有要求，就不要使用电报。26.

[əb'zɜ:v] [ɪn][ɔ:l] ['mætəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [æz; əz][strɪkt][æn; ən] [ɪ'kɒnəmi] [æz; əz][ɪz]
Observe in all matters connected with the Department as strict an economy as is
观察 在 全部 事情 连接 和 这 部门 作为 严格的 一个 经济 作为 是
[kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] .
consistent with the efficient performance of the Service .
持续的 和 这 高效的 表现 的 这 服务 .

在与本部门有关的所有事务中，应严格遵守节约原则，但前提是不能影响本部门的高效运作。

[du:; də][nɒt][ɪn]['eni] [keɪs] [ˌrekə'mend] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ən'les] [ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ə'pɪə(r)]
Do not in any case recommend additional expenditure unless the circumstances appear
做 不是 在 任何 案件 推荐 额外的 支出 除非 这 情况 出现
['fʊli] [tu:; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ˌaɪ 'ti:] . - .
fully to justify it . 27 .
完全 到 证明合法 它 . - .

无论如何，除非情况完全合理，否则不要建议增加支出。27.

[nəʊ] ['aʊtleɪ] , ['weðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ][meɪl] ['sɜ:vɪs] , [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'peəz] ,
No outlay , whether for alteration in a Mail Service , or for repairs ,
不 支出 , 无论 为了 改造 在 一个 邮件 服务 , 或者 为了 维修 ,
[ɪm'prʊvmənt] [ɔ:(r)] ['fɪtɪŋz] ,
improvements or fittings ,
改进 或者 配件 ,

无需任何支出，无论是用于改变邮政服务，还是用于维修、改进或安装。

[mʌst; məst][bi:; bi] [ɪn'kɜ:d] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][spə'sɪfɪk] [ɔ:'θɒrəti] [fɜ:st] [əb'teɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði]
must be incurred without the specific authority first obtained of the
必须 是 已发生 没有 这 具体的 权威 第一的 获得 的 这
['pəʊstmɑ:stə(r)]['dʒen(ə)rəl] .
Postmaster General .
邮政局长 一般的 .

未经邮政总局局长事先特别授权，不得发生此类事件。

[ɪn] ['evri] [keɪs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɔː'θɒrəti] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [fʊl]
In every case application for this authority must be accompanied by a full
在 每一个 案件 应用 为了 这 权威 必须 是 伴随 经过 一个 满的
[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,
description of the work to be done ,
描述 的 这 工作 到 是 完毕 ，

申请此项授权时，必须附上对所要完成工作的完整描述。

[ænd; ənd][æn; ən]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbəb(ə)l][ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɪn'vɒlvd] . - .
and an estimate of the probable expenditure involved . 28 .
和 一个 估计 的 这 可能 支出 涉及 . - .

以及对可能涉及的支出的估计。28.

[nəʊ]['pɜːs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] , ['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['temprəri] [kə'pæsəti] ,
No person must be employed , even in a temporary capacity ,
不 人 必须 是 受雇 ， 甚至 在 一个 暂时的 容量 ，

任何人不得被雇用，即使是临时雇用也不行。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['sæŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['priːviəsli] [əb'teɪnd] . [[eit]]
without the sanction of the Postmaster General previously obtained . [8]
没有 这 制裁 的 这 邮政局长 一般的 之前 获得 . [8]

未经邮政总局事先批准。[8]

- . ['fɜːnɪʃ] [fʊl] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv]['eni] ['tʃeɪndʒɪz] , [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,
29 . Furnish full particulars of any changes , especially of distribution ,
- . 提供 满的 细节 的 任何 变化 ， 尤其 的 分配 ，

29. 提供任何变更的完整详情，特别是分配方面的变更。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'spektər] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [dɪ'vɪʒnz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ə'fektɪd] [ɪn]['eni] [wei] [baɪ] [ðiːz]
to the Inspectors of other Divisions which may be affected in any way by these
到 这 检查员 的 其他 部门 哪个 可能 是 做作的 在 任何 方式 经过 这些
['tʃeɪndʒɪz] ,
changes ,
变化 ，

致其他可能受到这些变更影响的部门的督察员：

[ænd; ənd] ['kɔːdiəli] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [aʊt]
and cordially co - operate with them in the consideration and carrying out
和 诚挚地 合作 - 操作 和 他们 在 这 考虑 和 携带 出去
[ɒv; əv]['eni] [ɪm'prʊvmənt] [wɪtʃ] [meɪ]['dʒen(ə)rəli] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] . - .
of any improvements which may generally benefit the Service . 30 .
的 任何 改进 哪个 可能 一般来说 益处 这 服务 . - .

并与他们友好合作，考虑和实施任何可能普遍有利于该部门的改进措施。30.

[meɪk] [jɔː'self] ['θʌrəli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [ækts] [ɒv; əv][ðə; ði] [də'mɪnjən] ['pɑːləmənt] [rɪ'leɪtɪŋ]
Make yourself thoroughly conversant with all Acts of the Dominion Parliament relating
制作 你自己 彻底 熟人 和 全部 使徒行传 的 这 自治领 议会 相关
[ɪn]['eni] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] ['sɜːvɪs] ,
in any way to the Post Office Service ,
在 任何 方式 到 这 邮政 办公室 服务 ，

务必彻底熟悉所有与邮政服务相关的联邦议会法案。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [dɪ'pɑːtmənt] ,
and with all regulations relating to the Post Office Department ,
和 和 全部 法规 相关 到 这 邮政 办公室 部门 ，

以及与邮政部门相关的所有规章制度，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] [ɔːl] ['diːteɪlz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ɪts][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] . - .
as well as with all details connected with its operation . 31 .
作为 出色地 作为 和 全部 细节 连接 和 它是 手术 . - .

以及与其运行有关的所有细节。31.

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɔː'θɒrəti] [wen] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [sə'spend] [ə; eɪ]['pəʊstmɑːstə(r)] ,
You have authority when you find it necessary to suspend a Postmaster ,
你 有 权威 什么时候 你 寻找 它 必要的 到 暂停 一个 邮政局长 ,
[klɑːk] ,
Clerk ,
职员 ,

当您认为有必要时，您有权暂停邮政局长、职员的职务。

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɒm'plɔɪeɪ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n] .
or any other employé in your Division .
或者 任何 其他 雇员 在 你的 分配 .

或您所在部门的任何其他员工。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][wʌns] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]
All the circumstances , however , should be at once reported to the Postmaster
全部 这 情况 , 然而 , 应该 是 在 一次 据报道 到 这 邮政局长
['dʒen(ə)rəl] . - .
General . 32 .
一般的 . - .

但是，所有情况都应立即报告给邮政总局局长。32.

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['pəʊstɪdʒ][stæmps] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['lɛtəz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['pəʊst(ə)l]['mætə(r)]
When it is noticed that Postage Stamps attached to letters or other postal matter
什么时候 它 是 注意到 那 邮资 邮票 随附的 到 信件 或者 其他 邮政 事情
['friːkwəntli] [fɔːl] [ɒf] ,
frequently fall off ,
频繁地 落下 离开 ,

当发现贴在信件或其他邮政物品上的邮票经常脱落时，

[ɔː(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][stæmps][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃntli] [gʌmd] [ɔː(r)]['bædli]
or if it should be found that the stamps are insufficiently gummed or badly
或者 如果 它 应该 是 成立 那 这 邮票 是 不足 胶水 或者 糟糕
['pɜːfəˌreɪtɪd] ,
perforated ,
穿孔的 ,

或者如果发现邮票背胶不足或齿孔打得不好，

[ðə; ði][fækt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] ,
the fact should be reported to the Postmaster General ,
这 事实 应该 是 据报道 到 这 邮政局长 一般的 ,

此事应报告给邮政总局局长。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pəʊstɪŋ] [tʊk] [pleɪs] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] . - .
the name of the office at which the posting took place being given . 33 .
这 姓名 的 这 办公室 在 哪个 这 发帖 采取 地方 存在 给定 . - .

给出发布公告的办公室名称。33.

[ɪn]['kləʊzɪŋ][ə; eɪ][pəʊst] ['ɒfɪs] , [ɔː(r)][ɪn] ['trænsfərɪŋ] [ə; eɪ][pəʊst] ['ɒfɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd]
In closing a Post Office , or in transferring a Post Office to a newly appointed
在 结束 一个 邮政 办公室 , 或者 在 转移 一个 邮政 办公室 到 一个 新 任命
['pəʊstmɑːstə(r)] ,
Postmaster ,
邮政局长 ,

关闭邮局或将邮局移交给新任命的邮政局长时，

['ɔːlweɪz] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['kləʊzɪŋ][ɔː(r)][træns'fɜː(r)] ;
always see that the accounts are made up to the day of closing or transfer ;
总是 看 那 这 账户 是 制成 向上 到 这 天 的 结束 或者 转移 ;

务必确保账户结算至交割或过户当日；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['bæləns] [djuː] [ˌðeər'ɒn] [ɪz] [peɪd] [ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][bæŋk][tuː; tə]
and that the balance due thereon is paid and deposited in the Bank to
和 那 这 平衡 到期的 其上 是 有薪酬的 和 已存 在 这 银行 到
[ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] .
the credit of the Postmaster General .
这 信用 的 这 邮政局长 一般的 .

并且应付余额已支付并存入银行，记入邮政总局局长的账户。

[ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [baɪ][æn; ən] ['ɪnkʌmɪŋ] ['pəʊstmɑːstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bæləns] [djuː] [baɪ][hɪz; ɪz]
The assumption by an incoming Postmaster of a balance due by his
这 假设 经过 一个 即将到来 邮政局长 的 一个 平衡 到期的 经过 他的
['priːdəsesə(r)] [ɪz] [əb'dʒekʃənəbl] .
predecessor is objectionable .
前任 是 令人反感的 .

新任邮政局长假定其前任未结清的账目是不可取的。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [djuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aʊt] - ['gəʊɪŋ]['pəʊstmɑːstə(r)][ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] , [biː; bi]
The amount due from the out - going Postmaster should , in all cases , be
这 数量 到期的 从 这 出去 - 去 邮政局长 应该 , 在 全部 案例 , 是
[dɪ'pɒzɪtɪd] [æz; əz] [ə'bʌv] ,
deposited as above ,
已存 作为 多于 ,

在任何情况下，即将离任的邮政局长应缴纳的款项都应按上述方式存入银行。

[tuː; tə][ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] . - .
to the credit of the Postmaster General . 34 .
到 这 信用 的 这 邮政局长 一般的 . - .

值得称赞的是，邮政总局局长。34.

[ɪk'sept] [ɪn] ['veri] ['speʃ(ə)l] [keɪsɪz] ,
Except in very special cases ,
除了 在 非常 特别的 案例 ,

除极少数特殊情况外，

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['kləʊzɪŋ] [ɒv; əv] ['ɑː.fɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [iːtʃ]
the opening and closing of offices should take effect on the first day of each
这 开幕 和 结束 的 办公室 应该 拿 影响 在 这 第一的 天 的 每个
[mʌnθ] . - .
month . 35 .
月 . - .

办公室的开闭应于每月的第一天生效。35.

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][træns'fɜː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌni] ['ɔːdə(r)] ['ɒfɪs] ,
In the case of the transfer of a Money Order Office ,
在 这 案件 的 这 转移 的 一个 钱 命令 办公室 ,

如果汇款办事处发生变更，

[ðə; ði][træns'fɜː(r)] [rɪ'siːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ['ɔːdə(r)]
the Transfer Receipt should be sent to the Superintendent of the Money Order
这 转移 收据 应该 是 发送 到 这 校长 的 这 钱 命令
[brɑːntʃ] ,
Branch ,
分支 ,

转账收据应送交汇款部门主管。

[æt; ət] ['ɒtəwə] , [baɪ][ðə; ði] [fɜːst] [meɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][træns'fɜː(r)] [teɪks] [ɪ'fekt] .
at Ottawa , by the first mail after the transfer takes effect .
在 渥太华 , 经过 这 第一的 邮件 后 这 转移 需要 影响 .

在渥太华，通过转账生效后的第一封邮件送达。

- . [ɪ'mɒrəl] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] ,
36 . Immoral publications and other articles ,
- . 不道德 出版物 和 其他 文章 ,

36. 不道德的出版物和其他文章，

[ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [θruː] [ðə; ði] [meɪl] [ɑː(r); ə(r)] [prə'hɪbɪtɪd] — [ænd; ənd] [wɪtʃ]
the transmission of which through the mail are prohibited — and which
这 传播 的 哪个 通过 这 邮件 是 禁止 — 和 哪个

[ɑː(r); ə(r)] [sent] [tuː; tə] [juː; jʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑːks] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n] — [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
are sent to you by the Railway Mail Clerks in your Division — should be
是 发送 到 你 经过 这 铁路 邮件 职员 在 你的 分配 — 应该 是

[æt; ət] [wʌns] [f'ɔːwədɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒen(ə)rəl] . - .
at once forwarded to the Postmaster General . 37 .
在 一次 转发 到 这 邮政局长 一般的 . - .

禁止通过邮件寄送的信件——以及你所在分局的铁路邮递员寄给你的信件——应立即转交给邮政总局。37.

[ɔːl] [fɔːmz] , [bʊks] , ['steɪʃənri] , & [siː] . ,
All forms , books , stationery , & c . ,
全部 表格 , 图书 , 静止的 , & c . ,

各种表格、书籍、文具等。

[rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒfɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]
required for your office must be applied for by requisition to the
必需的 为了 你的 办公室 必须 是 应用 为了 经过 征用 到 这

['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [[naɪn]]
Postmaster General in [9]
邮政局长 一般的 在 [9]

您办公室所需的物品必须向邮政总局提出申请[9]

[ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kætəlɒg] [ɒv; əv] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɪn] [stɒk] [ɪn]
accordance with the Instructions contained in the Catalogue of articles in stock in
根据 和 这 指示 包含 在 这 目录 的 文章 在 库存 在

[ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] ,
the Printing and Supply Branch of the Department ,
这 印刷 和 供应 分支 的 这 部门 ,

按照印刷供应处库存物品目录中的说明，

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['fɜːnɪʃt] [tuː; tə] [juː; jʊ] . - .
a copy of which has been furnished to you . 38 .
一个 复制 的 哪个 有 到过 提供 到 你 . - .

一份副本已提供给您。38.

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃənz] ['kænɒt] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɪn]
If any of the Regulations laid down in these instructions cannot be carried out in
如果 任何 的 这 法规 铺设 向下 在 这些 指示 不能 是 携带 出去 在

[jɔː(r); jə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
your Division ,
你的 分配 ,

如果本指令中规定的任何条例在您的部门无法执行，

[juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ,
you will make a confidential report to the Postmaster General ,
你 将要 制作 一个 机密的 报告 到 这 邮政局长 一般的 ,

你将向邮政总局局长提交一份保密报告。

['steɪtɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] .
stating the reasons why this cannot be done .
声明 这 原因 为什么 这 不能 是 完毕 .

说明为什么不能这样做。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['peɪpəz] .
ARRANGEMENT OF PAPERS .
安排 的 文件 .

文件整理。

ToC1 .
ToC1 .
ToC1 .

目录1。

[ɔːl] ['peɪpəz] [ænd; ənd] [ˌkɒrə'spɒndəns] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept]
All papers and correspondence referring to the same case should be kept
全部 文件 和 一致 指 到 这 相同的 案件 应该 是 保留
[tə'geðə(r)] . [ˌtuː'tuː] .
together . 2 .
一起 . 2 .

1. 与同一案件有关的所有文件和信函应放在一起保存。

[nəʊ] ['lɛtəz] [ɔː(r)] ['peɪpəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mætə(r)] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'fɜː(r)] [ɪz]
No letters or papers should be put away until the matter to which they refer is
不 信件 或者 文件 应该 是 放 离开 直到 这 事情 到 哪个 他们 参考 是
['faɪnəli] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] .
finally disposed of .
最后 处置 的 .

任何信件或文件都不应束之高阁，直到其所涉事项最终得到解决为止。

[θriː] . ['seprət] ['pɪdʒɪn] - [həʊlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['peɪpəz] [ænd; ənd] ['lɛtəz]
3 . Separate pigeon - holes should be provided for all papers and letters
3 . 分离 鸽子 - 孔 应该 是 假如 为了 全部 文件 和 信件
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
according to their classification ,
根据 到 他们的 分类 ,

3. 应根据文件和信件的分类，分别设置单独的信箱隔间。

[səʊ] [ðæt] [wen] [rɪ'kwaɪəd] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] ['redɪli] [faʊnd] . [fɔːr] .
so that when required they can be readily found . 4 .
所以 那 什么时候 必需的 他们 能 是 容易 成立 . 4 .

这样，在需要时就能很容易地找到它们。4.

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] :
The following classification is recommended :
这 下列的 分类 是 受到推崇的 :

建议采用以下分类方法：

[fɔː(r); fə(r)] ['peɪpəz] [nɒt] ['faɪnəli] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] . [wʌn] .
For Papers not finally disposed of . 1 .
为了 文件 不是 最后 处置 的 . 1 .

对于尚未最终处理的文件。1.

['peɪpəz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [pəʊst] ['ɑː.fɪsɪz] . [ˌtuː'tuː] .
Papers in reference to applications for new Post Offices . 2 .
文件 在 参考 到 应用程序 为了 新的 邮政 办公室 . 2 .

2. 与申请设立新邮局有关的文件。

['peɪpəz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] ['pəʊstˌmæstəz] - [bɒndz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . [θriː] .
Papers in reference to Postmasters ' Bonds for execution . 3 .
文件 在 参考 到 邮政局长 - 债券 为了 执行 . 3 .

有关邮政局长债券执行的文件。3.

['peɪpəz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ɪn] [meɪl] [ruːts] . [fɔːr] .
Papers in reference to Applications for alterations in Mail Routes . 4 .
文件 在 参考 到 应用程序 为了 变化 在 邮件 路线 . 4 .

关于变更邮件路线申请的文件。4.

['peɪpəz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] ['reɪlweɪ] [meɪl] ['sɜːvɪs] . [faɪv] .
Papers in reference to Railway Mail Service . 5 .
文件 在 参考 到 铁路 邮件 服务 . 5 .

有关铁路邮政服务的文件。5.

['peɪpəz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [əd'vɜːtɪsmənt] [ɒv; əv] [meɪl] ['kɒntrækts; kən'trækts] . [sɪks] .
Papers in reference to Advertisement of Mail Contracts . 6 .
文件 在 参考 到 广告 的 邮件 合同 . 6 .

有关邮件合同广告的文件。6.

['peɪpəz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [meɪl] ['kɒntrækts; kən'trækts] . ['sɛvən] .
Papers in reference to Execution of Mail Contracts . 7 .
文件 在 参考 到 执行 的 邮件 合同 . 7 .

关于邮件合同执行的文件。7.

['peɪpəz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [ə'rɪəz] [djuː] [frɒm; frəm] ['pəʊstˌmæstəz] [ænd; ənd] [eks] - ['pəʊstˌmæstəz] . [eit]
Papers in reference to Arrears due from Postmasters and ex - Postmasters . 8
文件 在 参考 到 欠款 到期的 从 邮政局长 和 前任 - 邮政局长 . 8
.
.
.

8.有关邮政局长和前邮政局长欠款的文件。

['peɪpəz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [lɒs] [ɒv; əv] [ɔː(r)] [æb'strækʃənz] [frɒm; frəm]
Papers in reference to Cases of supposed loss of or abstractions from
文件 在 参考 到 案例 的 据称 损失 的 或者 抽象 从
['lɛtəz] . [naɪn] .
Letters . 9 .
信件 . 9 .

关于信件遗失或摘录案件的论文。9.

['peɪpəz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] . - .
Papers in reference to Distribution . 10 .
文件 在 参考 到 分配 . - .

关于分销的文件。10.

['peɪpəz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] ['mætəz] [ri'kwaiə] ['pɜːsən(ə)l] [ɪn'kwaɪəri] . - .
Papers in reference to Matters requiring personal enquiry . 11 .
文件 在 参考 到 事情 需要 个人的 询问 . - .

涉及需要亲自调查的事项的文件。11.

['lɛtəz] [frɒm; frəm] ['sekrət(ə)ri] [ə'weɪtɪŋ] ['ɑːnsəz] . - .
Letters from Secretary awaiting answers . 12 .
信件 从 秘书 等待中 答案 . - .

国务卿来信，等待答复。12.

['lɛtəz] [frɒm; frəm] ['pəʊstˌmæstəz] , ['kɑːnˌtræktərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'weɪtɪŋ] ['ɑːnsəz] .
Letters from Postmasters , Contractors and the Public awaiting answers .
信件 从 邮政局长 , 承包商 和 这 民众 等待中 答案 .

来自邮政局长、承包商和公众的来信，都在等待答复。

[fɔː(r); fə(r)] ['peɪpəz] ['faɪnəli] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] . [wʌn] .
For Papers finally disposed of . 1 .
为了 文件 最后 处置 的 . 1 .

已最终处理的文件。1.

[meɪl] ['kɒntrækts; kən'trækts] [ɪn] [fɔːs] [ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] . [ˌtuː'tuː] .
Mail Contracts in force alphabetically arranged . 2 .
邮件 合同 在 力量 按字母顺序 安排 . 2 .

1. 现行邮件合同按字母顺序排列。2.

[meɪlz] ['kɒntrækts; kən'trækts] ['tɜːrməˌnet] [ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] . [-] [θriː] .
Mails Contracts terminated alphabetically arranged . [10] 3 .
邮件 合同 终止 按字母顺序 安排 . [-] 3 .

邮件合同按字母顺序终止。[10]3.

['pəʊstˌmæstəz] - [bɒndz] [ɪn] [fɔːs] [ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] . [fɔːr] .
Postmasters ' Bonds in force alphabetically arranged . 4 .
邮政局长 - 债券 在 力量 按字母顺序 安排 . 4 .

按字母顺序排列的有效邮政局长债券。4.

['pəʊstˌmæstəz] - [bɒndz] ['tɜːrməˌnet] [ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] . [faɪv] .
Postmasters ' Bonds terminated alphabetically arranged . 5 .
邮政局长 - 债券 终止 按字母顺序 安排 . 5 .

邮政局长债券按字母顺序终止。5.

['lɛtəz] [frɒm; frəm] ['sekrət(ə)ri] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['nʌmbə(r)] . [sɪks] .
Letters from Secretary arranged according to number . 6 .
信件 从 秘书 安排 根据 到 数字 . 6 .

秘书来信按编号排列。6.

['lɛtəz] [frɒm; frəm] [pəʊst] ['ɒfɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [nɒt] ['nʌmbəd] . ['sɛvən] .
Letters from Post Office Department not numbered . 7 .
信件 从 邮政 办公室 部门 不是 编号 . 7 .

邮政部门寄出的信件未编号。7.

['lɛtəz] [frɒm; frəm] [pəʊst] ['ɒfɪs] [ɪn'spektər] . [eit] .
Letters from Post Office Inspectors . 8 .
信件 从 邮政 办公室 检查员 . 8 .

邮政督察的来信。8.

['lɛtəz] [frɒm; frəm] ['pəʊstˌmæstəz] , ['kɑːnˌtræktərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] ,
Letters from Postmasters , Contractors and the Public alphabetically arranged ,
信件 从 邮政局长 , 承包商 和 这 民众 按字母顺序 安排 ,

邮政局长、承包商和公众来信按字母顺序排列

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['seprət] ['pɪdʒɪn] - [həʊl] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ælfəbet] . [naɪn] .
there being a separate pigeon - hole for each letter of the alphabet . 9 .
那里 存在 一个 分离 鸽子 - 洞 为了 每个 信 的 这 字母 . 9 .

每个字母都有一个单独的鸽笼。9.

['peɪpəz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['æktʃuəl] ['lɒsɪz] [ɒv; əv] [ɔː(r)] [æb'strækʃənz] [frɒm; frəm] ['lɛtəz] . - .
Papers in reference to cases of actual losses of or abstractions from letters . 10 .
文件 在 参考 到 案例 的 实际的 损失 的 或者 抽象 从 信件 . - .

有关信件实际丢失或摘录案件的文件。10.

['peɪpəz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['lɒsɪz] [ɒv; əv] [ɔː(r)] [æb'strækʃənz] ,
Papers in reference to Cases of supposed losses of or abstractions ,
文件 在 参考 到 案例 的 据称 损失 的 或者 抽象 ,

关于所谓损失或抽象案例的文件，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪəri] ['ɪnstɪtjuːtɪd] [ʃəʊz] [ðæt] [nəʊ] ['æktʃuəl] [lɒs] [ɔː(r)] [æb'strækʃn] [ə'kɜːd] . - .
in which the enquiry instituted shows that no actual loss or abstraction occurred . 11 .
在 哪个 这 询问 已设立 演出 那 不 实际的 损失 或者 抽象 发生 . - .

调查结果显示，并未发生实际损失或挪用。11.

['peɪpəz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [ə'kaʊnts] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] ['mʌnθli] [ˌrekwɪ'zɪʃnz] . - .
Papers in reference to Accounts included in monthly requisitions . 12 .
文件 在 参考 到 账户 包括 在 月度 请购单 . - .

与月度请购单中包含的账户相关的单据。12.

['peɪpəz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [ə'rɪəz] [djuː] [frɒm; frəm] ['pəʊstˌmæstəz] . - .
Papers in reference to Arrears due from Postmasters . 13 .
文件 在 参考 到 欠款 到期的 从 邮政局长 . - .

关于邮政局长欠款的文件。13.

['peɪpəz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] ['reɪlweɪ] [meɪl] ['sɜːvɪs] . - .
Papers in reference to Railway Mail Service . 14 .
文件 在 参考 到 铁路 邮件 服务 . - .

有关铁路邮政服务的文件。14.

['peɪpəz] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
Papers in reference to Distribution .
文件 在 参考 到 分配 .

关于分销的论文。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[bʊks] [ænd; ənd] ['rekɔːdz] .
BOOKS AND RECORDS .
图书 和 记录 .

书籍和唱片。

ToC1 .
ToC1 .
ToC1 .

目录1。

[ðə; ði] [bʊks] [tuː; tə] [biː; bi] [kept] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : — [wʌn] .
The books to be kept are as follows : — 1 .
这 图书 到 是 保留 是 作为 跟随 : — 1 .

需要保存的账簿如下：—1.

[bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [pres] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [rɪ'pɔːts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒen(ə)rəl] . [ˌtuː'tuː] .
Book for press copies of reports to the Postmaster General . 2 .
书 为了 按 副本 的 报告 到 这 邮政局长 一般的 . 2 .

1. 存放提交给邮政总局局长的报告副本的簿册。

[bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [pres] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] ['lɛtəz] , & [siː] . , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kɒpi] . [θriː] .
Book for press copies of such other letters , & c . , as it may be necessary to copy . 3 .
书 为了 按 副本 的 这样的 其他 信件 , & c . , 作为 它 可能 是 必要的 到 复制 . 3 .

3. 存放其他信件等需要复印的印刷副本的簿册。

['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['refərənsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] . [fɔːr] .
Record of letters and references from the Secretary . 4 .
记录 的 信件 和 参考 从 这 秘书 . 4 .

秘书来信及推荐信的记录。4.

['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [lɒst] ['lɛtəz] , & [siː] . [faɪv] .
Record of applications for lost letters , & c . 5 .
记录 的 应用程序 为了 丢失的 信件 , & c . 5 .

遗失信件申请记录等。5.

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv]['æktʃuəl] ['lɒsɪz] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [æb'strækʃənz] [ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv]['væljuː] [frɒm; frəm] ['lɛtəz] . [sɪks] .
Record of actual losses of letters and abstractions of articles of value from letters . 6 .
记录 的 实际的 损失 的 信件 和 抽象 的 文章 的 价值 从 信件 . 6 .

信件实际丢失记录及信件中贵重物品摘录。6.

['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd] [prə'siːdɪŋz] ([fɔːmz] [baʊnd] [ʌp] .) ['sɛvən] .
Journal of travel and proceedings (forms bound up .) 7 .
杂志 的 旅行 和 诉讼程序 (表格 边界 向上 .) 7 .

旅行日志和会议记录（表格装订成册）7.

[kən'dʌkt] [rɪ'tɜːn] [bʊk] ([pres] ['kɒpiz]) . [eit] .
Conduct Return Book (press copies) . 8 .
执行 返回 书 (按 副本) . 8 .

行为记录簿（印刷副本）8.

['ɔːdə(r)] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑːks] ,
Order Book for instructions to Railway Mail Clerks ,
命令 书 为了 指示 到 铁路 邮件 职员 ,

铁路邮件办事员操作指南

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['entəd] [ðə; ði] [ə'dres] [ɒv; əv] [iːtʃ] [klɑːk] . [naɪn] .
in which should be entered the address of each clerk . 9 .
在 哪个 应该 是 进入 这 地址 的 每个 职员 . 9 .

其中应填写每位办事员的地址。9.

[bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'kɔːdɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][maɪlz] ['trævld] [baɪ] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑːks] . - .
Book for recording number of miles travelled by Railway Mail Clerks . 10 .
书 为了 记录 数字 的 英里 旅行 经过 铁路 邮件 职员 . - .

铁路邮件职员行驶里程记录簿。10.

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv]['erə(r)z] [meɪd] [baɪ] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑːks] ,
Record of errors made by Railway Mail Clerks ,
记录 的 错误 制成 经过 铁路 邮件 职员 ,

铁路邮件职员所犯错误的记录

[æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ] ['leɪblz] [ɒn] ['pækɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ʌp] ,
as shown by labels on packages which they have made up ,
作为 所示 经过 标签 在 包裹 哪个 他们 有 制成 向上 ,

从他们制作的包装上的标签可以看出，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɔːwədɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði][meɪl] [klɑːks] [ɔː(r)]['pəʊstˌmæstəz][baɪ] [huːm] ['əʊpənd] ,
and which should be forwarded to you by the Mail Clerks or Postmasters by whom opened ,
和 哪个 应该 是 转发 到 你 经过 这 邮件 职员 或者 邮政局长 经过 谁 打开 ,

邮件应由拆封邮件的邮递员或邮政局长转发给您。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]['ʌðə(r)]['erə(r)z] [meɪd] [baɪ] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑːks] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] . - .
as also of other errors made by Railway Mail Clerks reported to you . 11 .
作为 还 的 其他 错误 制成 经过 铁路 邮件 职员 据报道 到 你 . - .

以及其他铁路邮件职员所犯的错误也已报告给您。11.

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][meɪl]['kɒntrækts; kən'trækts] . - .
Record of Mail Contracts . 12 .
记录 的 邮件 合同 . - .

邮件合同记录.12.

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv]['poʊstˌmæstərz] [bɒndz] . [-] - .
Record of Postmaster's Bonds . [11] 13 .
记录 的 邮政局长的 债券 . [-] - .

邮政局长债券记录。[11]13.

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [deɪts] [ɒv; əv][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['kɒntrækt; kən'trækt] . - .
Record of dates of expiration of Contract . 14 .
记录 的 日期 的 到期日 的 合同 . - .

合同到期日记录。14.

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪk'spendɪtʃə(r)] [bʊk] . - .
Variation of Expenditure Book . 15 .
变化 的 支出 书 . - .

支出账簿的变体.15.

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][træns'fɜː(r)][ɒv; əv]['ɑː.fɪsɪz] . - .
Record of transfer of offices . 16 .
记录 的 转移 的 办公室 . - .

职务调动记录。16.

['sæləri] [peɪ] [lɪst] [bʊk] . - .
Salary Pay List Book . 17 .
薪水 支付 列表 书 . - .

薪资清单簿.17。

['kɑːnˌtræktərz] [peɪ] [bʊk] . - .
Contractors Pay Book . 18 .
承包商 支付 书 . - .

承包商付款簿.18.

[bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [ˌrekwɪ'zɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl]
Book for the Record of Requisitions to the Postmaster General
书 为了 这 记录 的 请购单 到 这 邮政局长 一般的
[fɔː(r); fə(r)] ['peɪmənt] [ɒv; əv] ['trævəlɪŋ] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
for payment of travelling charges and all other official expenses ,
为了 支付 的 旅行 收费 和 全部 其他 官方的 开支 ,

邮政总局申请支付差旅费及其他一切公务开支的登记簿

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sæləriz] [ænd; ənd][meɪl] ['sɜːvɪsɪz] . - .
with the exception of salaries and Mail Services . 19 .
和 这 例外 的 薪资 和 邮件 服务 . - .

工资和邮政服务除外。19.

[ə'rɪəz] [bʊk] . - .
Arrears Book . 20 .
欠款 书 . - .

欠款簿.20。

['redʒɪstə(r)][ɒv; əv] [ə'tætʃt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['ɒfɪs] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑːks] [ɪn]
Register of Employés attached to your office , including Railway Mail Clerks in
登记 的 员工 随附的 到 你的 办公室 , 包括 铁路 邮件 职员 在
[jɔː(r); jə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
your Division ,
你的 分配 ,

您所在办公室的员工登记册，包括您所在部门的铁路邮件文员，

[ɔː(r)]['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns] .
or under your superintendence .
或者 在下面 你的 督察 .

或在您的监督下。

[ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ə; eɪ][peɪdʒ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə] [iːtʃ] [ɒm'plɔɪeɪ] , [ɪn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
In the book a page should be devoted to each employé , in which should be
在 这 书 一个 页 应该 是 奉献 到 每个 雇员 , 在 哪个 应该 是
[rɪ'kɔːdɪd] [neɪm] ,
recorded name ,
记录 姓名 ,

手册中应为每位员工留出一页，并记录其姓名。

[deɪt] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ɒv; əv] [bɜːθ] , [rɪ'lɪdʒən] , [klɑːs] , ['sæləri] , [deɪt] [ɒv; əv][prə'məʊʃ(ə)n] , [ɪn'kriːs]
date , and place of birth , religion , class , salary , date of promotion , increase
日期 , 和 地方 的 出生 , 宗教 , 班级 , 薪水 , 日期 的 晋升 , 增加
[ɒv; əv]['sæləri] ,
of salary ,
的 薪水 ,

出生日期和地点、宗教信仰、阶级、工资、晋升日期、加薪幅度

[træns'fɜː(r)] , [sə'spenʃ(ə)n] , [keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɒm'plɔɪeɪ] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] ['speʃ(ə)l] [ˌkɒmen'deɪʃn]
transfer , suspension , cases in which the employé has received special commendation
转移 , 暂停 , 案例 在 哪个 这 雇员 有 已收到 特别的 表彰
[ɔː(r)] ['senʃə(r)] ,
or censure ,
或者 谴责 ,

调任、停职、员工受到特别表扬或谴责的情况

[deɪt] [ɒv; əv][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][ɔː(r)][rɪ'muːv(ə)l] ,
date of resignation or removal ,
日期 的 辞职 或者 移动 ,

辞职或免职日期

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)][pə'tɪkjələ(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ə; eɪ] [ˌmemə'rændəm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept]
or any other particular of which it is desirable a memorandum should be kept
或者 任何 其他 特别的 的 哪个 它 是 理想 一个 备忘录 应该 是 保留
. - .
. 21 .
. - .

或任何其他需要记录在案的细节。21.

[kæʃ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['entri] [ɒv; əv][ɔːl] ['mʌniz] [rɪ'siːvd] [ɒn][piː] . [əʊ] . [ə'kaʊnt] , [wɪð] ['mænə(r)][ɒv; əv]
Cash Book for entry of all monies received on P . O . account , with manner of
现金 书 为了 入口 的 全部 钱 已收到 在 P . 哦 . 帐户 , 和 方式 的
[dɪ'spəʊz(ə)l] [ˌðeər'ɒv] . - .
disposal thereof . 22 .
处理 其中 . - .

现金账簿用于记录所有通过采购订单账户收到的款项及其处置方式。22.

['mʌni] ['ɔːdə(r)] [tʃek] [bʊk] . - .
Money Order Cheque Book . 23 .
钱 命令 查看 书 . - .

汇票支票簿.23.

[pɑːs] [bʊk] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɔːl] ['redʒɪstəd] ['lɛtəz] [dɪ'spætʃ] . - .
Pass Book in which to record all Registered Letters despatched . 24 .
经过 书 在 哪个 到 记录 全部 挂号的 信件 已派送 . - .

用于记录所有已寄出的挂号信的存折。24.

['ɔːdə(r)] [bʊk] [wɪð] ['mɑːdʒɪn][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] [wen] [æn; ən]['ɔːdə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
Order Book with margin to be used in all cases when an order is given for
命令 书 和 利润 到 是 用过的 在 全部 案例 什么时候 一个 命令 是 给定 为了
['eni] ['ɑːtɪk(ə)l] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [juːz] . - .
any article required for official use . 25 .
任何 文章 必需的 为了 官方的 使用 . - .

订单簿，留有空白处，用于所有订购公务所需物品的情况。25.

['telɪgrɑːf] [bʊks] [wɪð] ['mɑːdʒɪn] , [ɒn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ɔːl]['teligrɑːf, -græf]
Telegraph Books with margin , on which should be recorded copies of all telegraphs
电报 图书 和 利润 ， 在 哪个 应该 是 记录 副本 的 全部 电报
[sent] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] . - .
sent on official business . 26 .
发送 在 官方的 商业 . - .

电报簿，其边距应记录所有因公电报的副本。26.

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['ɑː.fɪsɪz] [bʊk] [ʃəu] [neɪm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [iːtʃ] ['ɒfɪs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]
Corresponding Offices Book shewing name of Office with which each Office in your
相应的 办公室 书 显示 姓名 的 办公室 和 哪个 每个 办公室 在 你的
[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪks'tʃeɪndʒɪz][də'rekt] [meɪlz] . - .
Division exchanges direct mails . 27 .
分配 交易所 直接的 邮件 . - .

通讯办公室名录，显示您所在部门内每个办公室与其交换直接邮件的办公室名称。27.

[bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'kɔːdɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] . - .
Book for recording changes in distribution . 28 .
书 为了 记录 变化 在 分配 . - .

用于记录分销变化的簿册。28.

[bʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['deɪli] ['entri] [ɒv; əv] [taɪm] [bɪls] [ɒn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [meɪl] [ruːts] . - .
Book for daily entry of Time Bills on ordinary mail routes . 29 .
书 为了 日常的 入口 的 时间 账单 在 普通的 邮件 路线 . - .

29. 普通邮件路线每日时间账单登记簿。

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [njuː] ['ɑː.fɪsɪz] [ɪ'stæblɪʃt] , [ɒv; əv][əʊld]['ɑː.fɪsɪz] [kləʊzd] , [ænd; ənd]['tʃeɪndʒɪz][ɪn]
Record of new offices established , of old offices closed , and changes in
记录 的 新的 办公室 已确立的 ， 的 老的 办公室 关闭 ， 和 变化 在
[nems] [ɒv; əv]['ɑː.fɪsɪz] . - .
names of offices . 30 .
姓名 的 办公室 . - .

记录新设立的办事处、关闭的旧办事处以及办事处名称的变更。30.

[bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌrekwɪ'zɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['steɪʃənri] , ([blæŋk] [fɔːmz] [baʊnd] [ʌp] .)
Book for requisitions for printing and stationery , (blank forms bound up .)
书 为了 请购单 为了 印刷 和 静止的 ，（ 空白的 表格 边界 向上 . ）
- .
31 .
- .

印刷和文具请购单簿（空白表格装订成册）31.

[gɑːd] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒpiz] [ɒv; əv][n'əʊtɪsɪz] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['tendəz] [fɔː(r); fə(r)]['kɒntrækts; kən'trækts] . - .
Guard Book for copies of notices inviting tenders for contracts . 32 .
警卫 书 为了 副本 的 通知 邀请 投标 为了 合同 . - .

招标公告副本保管簿。32.

[gɑːd] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] ['ɔːdərs] [ænd; ənd]['səːkjələːs] . - .
Guard Book for Department orders and circulars . 33 .
警卫 书 为了 部门 订单 和 通告 . - .

部门命令和通告的警卫簿.33.

[gɑːd] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] [bɪls] [ɒv; əv] ['relˌwe] , & [siː] . [ˌtuː'tuː] .
Guard Book for Time Bills of Railways , & c . 2 .
警卫 书 为了 时间 账单 的 铁路 ， & c . 2 .

铁路时刻表等的守卫簿2.

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈnesəsəri] [ðæt] [ˈentrɪs] [ɒv; əv][ɔːl] [trænˈzækʃnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈprɒmptli] [meɪd] [ɪn]
It is very necessary that entries of all transactions should be promptly made in
它 是 非常 必要的 那 条目 的 全部 交易 应该 是 及时 制成 在
[ðə; ði] [bʊks] [prəˈvaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .
the books provided for their record .
这 图书 假如 为了 他们的 记录 .

所有交易都必须及时记入指定的账簿中，这一点非常必要。

[ðə; ði] [ˈkiːpɪŋ] [ɒv; əv][ˌmeməˈrændə][ɒn] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] ,
The keeping of memoranda on pieces of paper ,
这 保持 的 备忘录 在 件 的 纸 ,

将备忘录保存在纸片上，

[ɔː(r)] [ˈtrʌstɪŋ] [tuː; tə] [ˈmeməri] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈmætəz] [ɪz] [ˈveri] [əbˈdʒekʃənəbl] . [θriː] .
or trusting to memory in such matters is very objectionable . 3 .
或者 信任 到 记忆 在 这样的 事情 是 非常 令人反感的 . 3 .

或者在这些事情上完全依赖记忆是非常不妥的。3.

[ɔːl] [ˈprɪntɪŋ] [ænd; ənd][ˈbaɪndɪŋ] [rɪˈkwaɪəd] [bəʊθ][baɪ][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [ˈsɪti] [ɔː(r)][ˈʌðə(r)]
All printing and binding required both by your own office and city or other
全部 印刷 和 结合 必需的 两个都 经过 你的 自己的 办公室 和 城市 或者 其他
[ˈɑː.fɪsɪz][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɒn][ˌrekwɪˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] ,
offices must be done on requisition to the Department ,
办公室 必须 是 完毕 在 征用 到 这 部门 ,

无论是您自己办公室、市政府或其他办公室所需的所有印刷和装订工作，都必须向部门提出申请才能进行。

[æt; ət] [ˈɒtəwə] . [-] [fɔːr] .
at Ottawa . [12] 4 .
在 渥太华 . [-] 4 .

在渥太华。[12]4.

[ˈfɜːðə(r)] , [ɔːl] [ˈsteɪʃənri] [rɪˈkwaɪəd] , [bəʊθ][baɪ][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ænd; ənd] [ˈsɪti] [ɔː(r)][ˈʌðə(r)][ˈɑː.fɪsɪz] ,
Further , all stationery required , both by your own and city or other offices ,
更远 , 全部 静止的 必需的 , 两个都 经过 你的 自己的 和 城市 或者 其他 办公室 ,

此外，所有所需的办公用品，包括您自己的办公用品以及市府或其他办公室所需的办公用品，

[mʌst; məst][biː; bi] [əbˈteɪnd] [baɪ][ˌrekwɪˈzɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpəʊstmɑːstə(r)]
must be obtained by requisition in the proper form to the Postmaster
必须 是 获得 经过 征用 在 这 恰当的 形式 到 这 邮政局长
[ˈdʒen(ə)rəl] .
General .
一般的 .

必须以正式格式向邮政总局提出申请才能获得。

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)lz] , [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈkætəlɒg] , [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ɔːl]
The number of the articles , as shown by the official catalogue , being in all
这 数字 的 这 文章 , 作为 所示 经过 这 官方的 目录 , 存在 在 全部
[keɪsɪz][ˈgɪv(ə)n] .
cases given .
案例 给定 .

所有物品的数量均按官方目录所示给出。

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[rɪˈtɜːnz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] [æt; ət] [ˈɒtəwə] .
RETURNS TO BE MADE TO THE DEPARTMENT AT OTTAWA .
返回 到 是 制成 到 这 部门 在 渥太华 .

退货请寄至渥太华相关部门。

ToC1 .
ToC1 .
ToC1 .

目录1。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:nz] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [æt; ət] ['ɒtəwə] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['rendəd] ['pʌŋktʃuəli] ,
The Returns required by the Department at Ottawa should be rendered punctually ,
这 返回 必需的 经过 这 部门 在 渥太华 应该 是 渲染 准时 ,
[æz; əz] ['fɒləʊz] :
as follows :
作为 跟随 :

应按时向渥太华部门提交以下报表：

[ˌtu:'tu:] . [peɪ] ['lɪsts] [fɔ:(r); fə(r)] ['sæləriz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['fɔ:wədɪd] [səʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [ri:tʃ] ['ɒtəwə] [nɒt]
2 . Pay Lists for salaries to be forwarded so as to reach Ottawa not
2 . 支付 列表 为了 薪资 到 是 转发 所以 作为 到 抵达 渥太华 不是
['leɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] 23rd [ɒv; əv] [i:tʃ] [mʌnθ] .
later than the 23rd of each month .
之后 比 这 23rd 的 每个 月 .

2. 工资清单应于每月23日之前送达渥太华。

[ʃʊd; ʃəd] ['eni] [faɪnz] [bi:; bi] [ɪm'pəʊzd] [ɔ:(r)] ['stɒpɪdʒ] [ɒv; əv] [peɪ] [teɪk] [pleɪs] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [lɪst] [hæz; həz]
Should any fines be imposed or stoppage of pay take place after the list has
应该 任何 罚款 是 强加 或者 停止 的 支付 拿 地方 后 这 列表 有
[bi:n] [dɪ'spætʃ] ,
been despatched ,
到过 已派送 ,

如果在名单发出后仍处以罚款或停发工资，

[ðə; ði] [fækt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kə'mju:nɪkeɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pəʊstmɑ:stə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [baɪ] ['telɪgrɑ:f] .
the fact should be communicated to the Postmaster General by telegraph .
这 事实 应该 是 沟通 到 这 邮政局长 一般的 经过 电报 .

应以电报方式将此事告知邮政总局局长。

[ɪn] ['evri] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [nju:] [neɪm] [ə'pɪəz] [ɒn] [ðə; ði] [peɪ] [lɪst] ,
In every case in which a new name appears on the pay list ,
在 每一个 案件 在 哪个 一个 新的 姓名 出现 在 这 支付 列表 ,

凡是有新名字出现在工资名单上的情况，

[ɔ:(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] ['eni] [faɪn] [ɔ:(r)] [ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sæləri] ,
or in which there has been any fine or alteration of salary ,
或者 在 哪个 那里 有 到过 任何 美好的 或者 改造 的 薪水 ,

或其中有任何罚款或薪资变更，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] [deɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['letə(r)] [kən'veɪɪŋ] [ðə; ði] ['pəʊstmɑ:stə(r)] ['dʒɛnərəlz]
the number and date of the letter conveying the Postmaster General's
这 数字 和 日期 的 这 信 传递 这 邮政局长 将军的
[ɔ:'θɒrəti] ['ðerfɔ:] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪst] .
authority therefor must be written at the foot of the list .
权威 因此 必须 是 书面 在 这 脚 的 这 列表 .

必须将邮政总局局长授权信的编号和日期写在清单的末尾。

[θri:] . [peɪ] ['lɪsts] [fɔ:(r); fə(r)] [meɪl] ['sɜ:vɪsɪz] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] ['nesəsəri] [rɪ'si:ts] [ɔ:(r)]
3 . Pay Lists for Mail Services , accompanied by the necessary receipts or
3 . 支付 列表 为了 邮件 服务 , 伴随 经过 这 必要的 收据 或者
['vaʊtʃə(r)] ,
vouchers ,
代金券 ,

3. 邮件服务付款清单，并附上必要的收据或凭证，

[tuː; tə][biː; bi] [trænz'mɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['kwɔːtə(r)] ,
to be transmitted on the last day of each quarter ,
到 是 传输 在 这 最后的 天 的 每个 四分之一 ,

于每季度最后一天发送。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ɔːl] ['sɜːvɪsɪz] [pə'fɔːmd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['kwɔːtə(r)] .
and to include all services performed during the quarter .
和 到 包括 全部 服务 执行 期间 这 四分之一 .

包括本季度内提供的所有服务。

[ɪf] [ðə; ði][ɪg'zækt] [ə'maʊnt] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [æsə'teind] ,
If the exact amount due to a contractor cannot be ascertained ,
如果 这 精确的 数量 到期的 到 一个 承包商 不能 是 已确定 ,

如果无法确定应付给承包商的确切金额，

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['entəd] [ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪgəz] [left] [blæŋk] .
the service should be entered in the proper place , and the figures left blank .
这 服务 应该 是 进入 在 这 恰当的 地方 , 和 这 数据 左边 空白的 .

服务项目应填写在正确的位置，数字部分留空。

[ðə; ði] ['vaʊtʃə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [æz; əz] [suːn]
The voucher in such case should be transmitted to the Accountant as soon
这 代金券 在 这样的 案件 应该 是 传输 到 这 会计 作为 很快
['ɑːftəwədz] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
afterwards as possible .
然后 作为 可能的 .

在这种情况下，凭证应尽快送交会计。

[ðə; ði]['fɪgə(r)] ['kɒləms] [ɪn][ðə; ði] [peɪ] [lɪst] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['ædɪd] [ʌp] ,
The figure columns in the pay list should always be added up ,
这 数字 列 在 这 支付 列表 应该 总是 是 额外 向上 ,

工资表中各列的数字必须始终相加。

[ænd; ənd][ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['entəd] [ɪn][ɪŋk] .
and the total entered in ink .
和 这 全部的 进入 在 墨水 .

并将总数用墨水填写。

[ðə; ði] ['dɪstənsɪz] ['entəd] [ɪn][ðə; ði] ['vaʊtʃə(r)] [ɔː(r)] [rɪ'siːts] [fɔː(r); fə(r)] [meɪl] ['sɜːvɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] ,
The distances entered in the vouchers or receipts for Mail Services should ,
这 距离 进入 在 这 代金券 或者 收据 为了 邮件 服务 应该 ,

邮件服务凭证或收据上填写的距离应为：

[ə'griː] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪstənsɪz] ['entəd] [ɪn][ðə; ði][ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜːnz] . [fɔːr] .
agree with the distances entered in the variation returns . 4 .
同意 和 这 距离 进入 在 这 变化 返回 . 4 .

与变化结果中输入的距离一致。4.

[rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn][ðə; ði][meɪl] ['sɜːvɪs] [ɪk'spendɪtʃə(r)][tuː; tə][biː; bi] [trænz'mɪtɪd] [ɒn][ðə; ði]
Return of Variations in the Mail Service expenditure to be transmitted on the
返回 的 变体 在 这 邮件 服务 支出 到 是 传输 在 这
[lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] ,
last day of each month ,
最后的 天 的 每个 月 ,

邮件服务支出变动报表应于每月最后一天提交。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ɔːl] [njuː] ['kɒntrækts; kən'trækts][ænd; ənd] [meɪl] ['sɜːvɪsɪz] , [ɔːl] [rɪ'njʊəl]
and to include all new contracts and Mail Services , all renewals
和 到 包括 全部 新的 合同 和 邮件 服务 , 全部 续约
[ænd; ənd] ['trænsfɜːr] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] ['kɒntrækts; kən'trækts] ,
and transfers of existing contracts ,
和 转账 的 现存的 合同 ,

包括所有新合同和邮件服务，以及所有现有合同的续签和转让。

[ænd; ənd][ɔːl] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn][meɪl] ['sɜːvɪs] ['teɪkɪŋ] [ɪ'fekt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθ] .
and all variations in Mail Service taking effect during the month .
和 全部 变体 在 邮件 服务 采取 影响 期间 这 月 .

以及本月生效的所有邮政服务变更。

[æz; əz] [tʃeks] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːnˌtræktərz][ɒn][ðə; ði] ['entrɪs] [ɪn][ðə; ði] [peɪ] ['lɪsts]
As cheques are issued to the contractors on the entries in the pay lists
作为 支票 是 发布 到 这 承包商 在 这 条目 在 这 支付 列表
[ænd; ənd][ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜːnz] ,
and variation returns ,
和 变化 返回 ,

根据付款清单和变更申报表中的条目，向承包商发放支票；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kə'rekt] [ɪn] ['evri] [pə'tɪkjələ(r)] ,
it is necessary that they should be correct in every particular ,
它 是 必要的 那 他们 应该 是 正确的 在 每一个 特别的 ,

必须确保他们在各个方面都正确无误。

[ænd; ənd] [ðæt] [bəʊθ] [nems] [ænd; ənd] ['fɪgəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋktli] ['rɪt(ə)n] . [faɪv] .
and that both names and figures should be distinctly written . 5 .
和 那 两个都 姓名 和 数据 应该 是 明显地 书面 . 5 .

并且人名和数字都应该清晰地书写。5.

[rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [njuː] [pəʊst] [ruːts] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd][ɒv; əv][pəʊst] [ruːts] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] [tuː; tə]
Return of new Post routes established and of Post routes discontinued to
返回 的 新的 邮政 路线 已确立的 和 的 邮政 路线 已停产 到
[biː; bi] [trænz'mɪtɪd] [nɒt]['leɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [-]
be transmitted not later than the seventh day of each [13]
是 传输 不是 之后 比 这 第七 天 的 每个 [-]

新建立的邮政路线和已终止的邮政路线的返回情况，应在各日期的第七天之前报告[13]

[mʌnθ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ɔːl] [sʌtʃ] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][meɪl] ['sɜːvɪsɪz] ['teɪkɪŋ] [ɪ'fekt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
month , and to include all such changes in Mail Services taking effect during the
月 , 和 到 包括 全部 这样的 变化 在 邮件 服务 采取 影响 期间 这
['priːviəs] [mʌnθ] . [sɪks] .
previous month . 6 .
以前的 月 . 6 .

6.

[rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [njuː] [pəʊst] ['ɑː.fɪsɪz] [ɪ'stæblɪʃt] , [pəʊst] ['ɑː.fɪsɪz] [kləʊzd] , [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv]
Return of New Post Offices established , Post Offices closed , and changes of
返回 的 新的 邮政 办公室 已确立的 , 邮政 办公室 关闭 , 和 变化 的
[nems] [ɪn][pəʊst] ['ɑː.fɪsɪz] ,
Names in Post Offices ,
姓名 在 邮政 办公室 ,

新设立的邮局、关闭的邮局以及邮局名称变更的记录

[tuː; tə][biː; bi] [trænz'mɪtɪd] [nɒt]['leɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] ,
to be transmitted not later than the seventh day of each month ,
到 是 传输 不是 之后 比 这 第七 天 的 每个 月 ,

须于每月七日之前发出。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ɔːl] [ɑːpə'reɪʃnz] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [hed] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
and to include all operations under this head up to the first day of the
和 到 包括 全部 运营 在下面 这 头 向上 到 这 第一的 天 的 这
[mʌnθ] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɪz] [sent] [ɪn] ,
month on which the return is sent in ,
月 在 哪个 这 返回 是 发送 在 ,

并包括截至提交申报表当月第一天的所有此类业务，

[ɪn'kluːsɪv] .
inclusive .
包容性 .

包容性的。

['sɛvən] . ['wiːkli] ['dʒɜːrnl] [ɒv; əv] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑːks] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [trænz'mɪtɪd]
7 . Weekly Journals of Railway Mail Clerks in your Division to be transmitted
7 . 每周 期刊 的 铁路 邮件 职员 在 你的 分配 到 是 传输
['evri] ['tjuːzdeɪ] ['mɔːnɪŋ] . [eit] .
every Tuesday morning . 8 .
每一个 周二 早晨 . 8 .

7. 您所在分局的铁路邮件职员周报应于每周二上午送达。8.

[rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] ['lɒsɪz] [ɒv; əv][ænd; ənd] [æb'strækʃənz] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz]
Return of Losses of and Abstractions of money and other articles
返回 的 损失 的 和 抽象 的 钱 和 其他 文章
[frɒm; frəm] ['lɛtəz] [tuː; tə][biː; bi] [trænz'mɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] .
from letters to be transmitted on the first day of each month .
从 信件 到 是 传输 在 这 第一的 天 的 每个 月 .

每月第一天寄送信件中遗失的钱款和其他物品的返还和提取情况。

[ðɪs] [rɪ'tɜːn] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)]
This return can be made out from the record of applications for
这 返回 能 是 制成 出去 从 这 记录 的 应用程序 为了
['mɪsɪŋ] ['lɛtəz] ,
missing letters ,
丢失的 信件 ,

可以从遗失信件的申请记录中查明此事。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [ɔːl][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][keɪsɪz][ɒv; əv] [lɒs] [ænd; ənd] [æb'strækʃn] ['entəd] [ɪn]
and should include all supposed cases of loss and abstraction entered in
和 应该 包括 全部 据称 案例 的 损失 和 抽象 进入 在
[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθ] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [ɪ'reɪzd] ,
the record during the month which have not been erased ,
这 记录 期间 这 月 哪个 有 不是 到过 已擦除 ,

并且应包括当月记录中所有尚未被删除的所谓遗失和提取案例。

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] " [keɪsɪz] [ɒv; əv] [lɒs] [ænd; ənd]
in accordance with the instructions under the head of " Cases of Loss and
在 根据 和 这 指示 在下面 这 头 的 " 案例 的 损失 和
[æb'strækʃn] .
Abstraction .
抽象 .

按照"遗失和提取案件"标题下的指示。

" [ðəʊz] [keɪsɪz] [nɒt] [ɪ'reɪzd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sekjətɪvli] ['nʌmbəd] [ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)]
" Those cases not erased should be consecutively numbered and the number
" 那些 案例 不是 已擦除 应该 是 连续 编号 和 这 数字
['entəd] [[wʌn]] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] .
entered [1] in the return .
进入 [1] 在 这 返回 .

"那些未被删除的案件应按顺序编号，并将编号输入到申报表中[1]。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ə; eɪ]['letə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [æz; əz] [lɒst] [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌbsɪkwəntli] [faʊnd] ,
In the event of a letter being reported as lost which is subsequently found ,
在 这 事件 的 一个 信 存在 据报道 作为 丢失的 哪个 是 随后 成立 ,

如果一封信件被报告丢失，但随后又被找到，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [steɪt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [mʌnθs] [rɪ'tɜːn] " [nəʊ] . [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)]
you should state in the next month's return " No . reported in the return for
你 应该 状态 在 这 下一个 月份 返回 " 不 . 据报道 在 这 返回 为了

[ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [faʊnd] ;
the month of found ;
这 月 的 成立 ;

你应该在下个月的申报表中说明"未报告当月发现的金额;

" [ænd; ənd] [ɪ'reɪz] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [lɒst] ['lɛtəz] . [naɪn]
" and erase from your record of applications for lost letters . 9
" 和 删除 从 你的 记录 的 应用程序 为了 丢失的 信件 . 9

.
:
.

并从你的遗失信件申请记录中删除。9.

[rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][træns'fɜː(r)][ɒv; əv][pəʊst] ['ɑː.fɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [trænz'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv]
Return of transfer of Post Offices to be transmitted by the tenth day of
返回 的 转移 的 邮政 办公室 到 是 传输 经过 这 第十 天 的

[iːtʃ] [mʌnθ] ,
each month ,
每个 月 ,

邮局调动情况报告应于每月十日前提交。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ɔːl] ['trænsfɜːr] ['teɪkɪŋ] [ɪ'fekt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ([ɒn]
and to include all transfers taking effect up to the first of the month (on
和 到 包括 全部 转账 采取 影响 向上 到 这 第一的 的 这 月 (在

[wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɪz] [sent] [ɪn]) ,
which the return is sent in) ,
哪个 这 返回 是 发送 在) ,

并包括截至（提交申报表的）当月1日生效的所有转账,

[ɪn'kluːsɪv] . - .
inclusive . 10 .
包容性 . - .

包括10。

['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd] [prə'siːdɪŋz] [nɒt]['leɪtə(r)][ðæn; ðən][sɪks] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
Journal of Travel and Proceedings not later than six days after the
杂志 的 旅行 和 诉讼程序 不是 之后 比 六 天 后 这

[ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] . - .
expiration of each month . 11 .
到期日 的 每个 月 . - .

《旅行与会议记录杂志》应在每月期满后六天内出版。11.

[ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [ˌmɪsə'leɪniəs] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] ['trævəlɪŋ]
Requisition for payment of Miscellaneous expenses to include travelling
征用 为了 支付 的 各种各样的 开支 到 包括 旅行

[ə'laʊənsɪz] , ['telɪgrɑːf] [bɪls] , [ænd; ənd][ɔːl] ['aʊtˌleɪz] ,
allowances , telegraph bills , and all outlays ,
津贴 , 电报 账单 , 和 全部 支出 ,

申请支付杂项费用，包括差旅津贴、电报费及所有其他支出。

[ɪk'sept] ['sæləriz] [ænd; ənd]['kɑːnˌtræktərz] - [peɪ] , [nɒt]['leɪtə(r)][ðæn; ðən][sɪks] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
except salaries and contractors ' pay , not later than six days after the
除了 薪资 和 承包商 - 支付 , 不是 之后 比 六 天 后 这

[ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] .
expiration of each month .
到期日 的 每个 月 .

除工资和承包商报酬外，不得迟于每月到期后六天内支付。

['əʊnli][wʌn][ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sent][ɪn] [iːtʃ] [mʌnθ] .
Only one requisition should be sent in each month .
仅有的 一 征用 应该 是 发送 在 每个 月 .

每月只需提交一份请购单。

[iːtʃ] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nʌmbəd] [kən'sekjətɪvli] [θruː'aʊt] [iːtʃ] ['fɪsk(ə)l][jɪə(r)] .
Each requisition should be numbered consecutively throughout each fiscal year .
每个 征用 应该 是 编号 连续 自始至终 每个 财 年 .

每个财政年度内的每份请购单都应按顺序编号。

[nəʊ] . [wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [meɪd] ,
No . 1 should be the first requisition made ,
不 . 1 应该 是 这 第一的 征用 制成 ,

第一项应该是首要提出的申请。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'kaʊnts] [ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] .
for accounts the dates of which should embrace the month of July .
为了 账户 这 日期 的 哪个 应该 拥抱 这 月 的 七月 .

账户日期应包含七月份。

[ɒn] [iːtʃ] ['vaʊtʃə(r)] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['steɪtɪd] ['klɪəli] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ðə; ði]
On each voucher it must be stated clearly for what object the
在 每个 代金券 它 必须 是 声明 清楚地 为了 什么 目的 这
[ɪk'spens] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'kɜːd] .
expense has been incurred .
费用 有 到过 已发生 .

每张凭证上都必须清楚地注明该项费用是用于什么用途。

['fɜːðə(r)] , [iːtʃ] [ə'kaʊnt] [mʌst; məst][beə(r)][ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] [æz; əz][tuː; tə][ɪts] [kə'rektnəs] [ɪn][ðə; ði]
Further , each account must bear a certificate as to its correctness in the
更远 , 每个 帐户 必须 熊 一个 证书 作为 到 它是 正确性 在 这
[hænd] - ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'spektə(r)] ,
hand - writing of the Inspector ,
手 - 写作 的 这 检查员 ,

此外，每份账目都必须附有检查员亲笔书写的证明其准确性的证书。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['vaʊtʃə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi]
and must be accompanied by an official voucher on which must be
和 必须 是 伴随 经过 一个 官方的 代金券 在 哪个 必须 是
['rɪt(ə)n] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spens] .
written the number and date of the authority for the expense .
书面 这 数字 和 日期 的 这 权威 为了 这 费用 .

并且必须附有正式凭证，凭证上必须写明费用授权编号和日期。

- [ə'kaʊnts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði][ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst]
Trademen's accounts should be included in the requisition made for the last
- 账户 应该 是 包括 在 这 征用 制成 为了 这 最后的
[mʌnθ] [ɪn] [iːtʃ] ['kwɔːtə(r)] .
month in each quarter .
月 在 每个 四分之一 .

贸易商的账目应计入每个季度最后一个月的请购单中。

[ɔːl] [aʊt'stændɪŋ] [ə'kaʊnts] [ʃʊd; ʃəd] [-]
All outstanding accounts should [14]
全部 杰出的 账户 应该 [-]

所有未结清的账户应[14]

[biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði][ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [mʌnθ] [ɪn] [iːtʃ] ['kwɔːtə(r)] ,
be included in the requisition for the last month in each quarter ,
是 包括 在 这 征用 为了 这 最后的 月 在 每个 四分之一 ,

列入每个季度最后一个月的请购单中，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [əb'dʒekʃənəbl] [ðæt] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spensɪz] [ɪn'kɜːd] [ɪn][wʌn]['kwɔːtə(r)]
as it is very objectionable that accounts for expenses incurred in one quarter
作为 它 是 非常 令人反感的 那 账户 为了 开支 已发生 在 一 四分之一
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði][ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['fɒləʊɪŋ] ['kwɔːtə(r)] .
should be included in the requisition made for any following quarter .
应该 是 包括 在 这 征用 制成 为了 任何 下列的 四分之一 .

将一个季度发生的费用计入下一个季度的请款清单中是非常不妥的。

[ðə; ði] ['vaʊtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['trævəlɪŋ] [ɪk'spensɪz] [kleɪmd] [baɪ] ['ɒfɪsəz] [nɒt] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ][pə(r)]
The vouchers for travelling expenses claimed by officers not entitled to a per
这 代金券 为了 旅行 开支 声称 经过 警官 不是 标题 到 一个 每
['diːem] [ə'laʊəns] ,
diem allowance ,
迪姆 津贴 ,

不享有每日津贴的官员报销的差旅费凭证，

[ʃʊd; ʃəd][beə(r)][jɔː(r); jə(r)] [sə'tɪfɪkət] [ðæt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [kleɪmd] [ɪz][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
should bear your certificate that the amount claimed is the amount of the
应该 熊 你的 证书 那 这 数量 声称 是 这 数量 的 这
['æktʃuəl] [ɪk'spensɪz] [ɪn'kɜːd] .
actual expenses incurred .
实际的 开支 已发生 .

应附上您的证明，证明所申报的金额是实际发生的费用金额。

[ðə; ði] ['vaʊtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['telɪgrɑːf] [ə'kaʊnts] [ʃʊd; ʃəd][beə(r)][jɔː(r); jə(r)] [sə'tɪfɪkət] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]
The vouchers for telegraph accounts should bear your certificate that all the
这 代金券 为了 电报 账户 应该 熊 你的 证书 那 全部 这
['telɪgræm] [tʃɑːdʒd] [fɔː(r); fə(r)][hæv; həv] [biːn] [sent] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
telegrams charged for have been sent and received on official business .
电报 带电 为了 有 到过 发送 和 已收到 在 官方的 商业 .

电报账单应附有您的证明，证明所有收费电报均系公务电报的收发。

[ɔːl] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði]
All accounts for advertising must be accompanied by copies of the
全部 账户 为了 广告 必须 是 伴随 经过 副本 的 这
[əd'vɜːtɪsmənt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɑː(r); ə(r)] ['rendəd] .
advertisement for which the accounts are rendered .
广告 为了 哪个 这 账户 是 渲染 .

所有广告费用报销单必须附上该费用报销单所对应的广告副本。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['entəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]
In making out the requisition the accounts should be entered according to their
在 制作 出去 这 征用 这 账户 应该 是 进入 根据 到 他们的
[ə'maʊnts] ,
amounts ,
金额 ,

编制请购单时，应按金额顺序录入账户信息。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [ə'maʊnt] ['biːɪŋ] ['entəd] [fɜːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ə'maʊnt] [lɑːst] .
the largest amount being entered first , and the smallest amount last .
这 最大 数量 存在 进入 第一的 , 和 这 最小 数量 最后的 .

金额最大的先输入，金额最小的最后输入。

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nʌmbəd] [kən'sekjətɪvli] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['ɔːdə(r)][ɒn][ðə; ði] [bæk] .
The accounts should be numbered consecutively in the above order on the back .
这 账户 应该 是 编号 连续 在 这 多于 命令 在 这 后退 .

账户背面应按上述顺序连续编号。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒn] [iːtʃ] [ə'kaʊnt] [ʃʊd; ʃəd] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['entri] [ɪn][ðə; ði]
The number on each account should correspond with the number of its entry in the
这 数字 在 每个 帐户 应该 对应 和 这 数字 的 它是 入口 在 这
[ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] .
requisition .
征用 .

每个账户上的编号应与其在请购单中的条目编号相符。

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] ['vaʊtʃə(r)] [ðəm'selvz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ænd; ənd] ['fɔːwədɪd] [ɪn][ðə; ði]
The accounts and vouchers themselves should be placed and forwarded in the
这 账户 和 代金券 他们自己 应该 是 放置 和 转发 在 这
['ɔːdə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['entəd] .
order in which entered .
命令 在 哪个 进入 .

账户和凭证本身应按录入顺序放置和转发。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃeks] [rɪ'siːvd] [ɪn] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [ə'kaʊnts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
It is very important that the cheques received in payment of accounts should be
它 是 非常 重要的 那 这 支票 已收到 在 支付 的 账户 应该 是
['prɒmptli] [ək'nɒlɪdʒd] [baɪ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [sent] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
promptly acknowledged by returning the form sent with them ,
及时 已确认 经过 返回 这 形式 发送 和 他们 ,

收到用于支付账款的支票后，务必及时寄回随附的确认表格以作确认，这一点非常重要。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [peɪd] [ðə; ði] ['vaʊtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɔːlweɪz] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪntɪd]
and that when paid the vouchers should be always returned with the printed
和 那 什么时候 有薪酬的 这 代金券 应该 是 总是 返回 和 这 打印
['letə(r)][ɒv; əv] [əd'vaɪs] ,
letter of advice ,
信 的 建议 ,

付款时，应始终将凭证与打印的通知信一起寄回。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːdə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['entəd] [ɪn][ðə; ði][ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]
in the same order in which entered in the requisition , so that they can be
在 这 相同的 命令 在 哪个 进入 在 这 征用 , 所以 那 他们 能 是
['redɪli] [tʃekt] . - .
readily checked . 12 .
容易 已检查 . - .

按请购单上所填的顺序排列，以便于核对。12.

[wʌn] ['kɒpi] [ɒv; əv] [iːtʃ] [taɪm] [bɪl] [ɪn] [juːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɔːwədɪd] [ɒn][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [iːtʃ]
One copy of each Time Bill in use should be forwarded on the first day of each
一 复制 的 每个 时间 账单 在 使用 应该 是 转发 在 这 第一的 天 的 每个
['kwɔːtə(r)] .
quarter .
四分之一 .

每个季度的第一天，应将每份正在使用的计时账单副本一份寄出。

[ðə; ði] [bɪls] [sent] [tuː; tə][biː; bi] ['klæsɪfaɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['friːkwənsi] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd]
The Bills sent to be classified according to frequency of service , and
这 账单 发送 到 是 分类 根据 到 频率 的 服务 , 和
[ə'reɪndʒd] [ˌælfə'betɪkli] .
arranged alphabetically .
安排 按字母顺序 .

寄送的账单将按服务频率分类，并按字母顺序排列。

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ðiːz] [bɪls] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [ə; eɪ] [ˌmemə'rændəm] [ɒv; əv] [ɔːl] ['tʃeɪndʒɪz] [meɪd] ['djʊərɪŋ]
Accompanying these Bills should be sent a memorandum of all changes made during
随同 这些 账单 应该 是 发送 一个 备忘录 的 全部 变化 制成 期间
[ðə; ði] [pɑːst] [mʌnθ] [ɪn] [ðə; ði] [bɪls] [juːst] . - .
the past month in the Bills used . 13 .
这 过去的 月 在 这 账单 用过的 . - .

随附这些法案应发送一份备忘录，说明过去一个月内对所用法案所做的所有修改。13.

[rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd] [stiːm] [bəʊt] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [ɪn] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv]
Returns of Railway and Steam Boat Service to be sent in on the first of
返回 的 铁路 和 蒸汽 船 服务 到 是 发送 在 在 这 第一的 的
[iːtʃ] [mʌnθ] .
each month .
每个 月 .

铁路和轮船服务报表应于每月1日提交。

[ðiːz] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɜːsənəli] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'spektə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sent]
These Returns to be personally examined by the Inspector before they are sent
这些 返回 到 是 亲自 检查 经过 这 检查员 前 他们 是 发送
[ɪn] . [-] - .
in . [15] 14 .
在 . [-] - .

这些申报表在送交之前，须由检查员亲自检查。[15]14.

['ænjuəl] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ɔːl] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [lɒs] [ɔː(r)] [æb'strækʃn] [tuː; tə] [biː; bi] [trænz'mɪtɪd] [ɒn] [ɔː(r)]
Annual Return of all cases of loss or abstraction to be transmitted on or
年度的 返回 的 全部 案例 的 损失 或者 抽象 到 是 传输 在 或者
[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] 1st [ɒk'təʊbə(r)] [ɪn] [iːtʃ] [jɪə(r)] .
before the 1st October in each year .
前 这 1st 十月 在 每个 年 .

每年所有损失或盗窃案件的年度报告应于每年10月1日或之前提交。

[ðɪs] [rɪ'tɜːn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [ɔːl] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [lɒs] [ɔː(r)] [æb'strækʃn] [ə'kɜːrɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)]
This return should include all cases of loss or abstraction occurring within the year
这 返回 应该 包括 全部 案例 的 损失 或者 抽象 发生 之内 这 年
[endɪd] [ðə; ði] 30th [dʒuːn] [lɑːst] [pɑːst] ,
ended the 30th June last past ,
结束 这 30th 六月 最后的 过去的 ,

本次申报应包括截至上年6月30日止年度内发生的所有损失或挪用案例。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɔːl] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [ə'kɜːrɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪə(r)] [æz; əz]
as well as all such cases occurring at the end of the preceding year as
作为 出色地 作为 全部 这样的 案例 发生 在 这 结尾 的 这 前 年 作为
[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðæt] [jɪrz] [rɪ'tɜːn] .
it may not have been possible to include that year's return .
它 可能 不是 有 到过 可能的 到 包括 那 年 返回 .

以及所有在前一年年底发生的此类案件，因为可能无法将当年的申报表纳入其中。

[iːtʃ] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['entəd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [deɪt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['letə(r)]
Each case should be entered in order according to the date on which the letter
每个 案件 应该 是 进入 在 命令 根据 到 这 日期 在 哪个 这 信
[wɒz; wəz] ['pəʊstɪd] .
was posted .
曾是 发布 .

每起案件应按信件寄出日期的先后顺序录入。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] .
The Return should be divided into two parts .
这 返回 应该 是 分割 进入 二 部分 .

回程应分为两部分。

[ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] ['əʊnli] ['redʒɪstəd] ['lɛtəz] ,
The first part should include only Registered Letters ,
这 第一的 部分 应该 包括 仅有的 挂号的 信件 ,

第一部分应仅包含挂号信,

[ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ɪn'taɪə(r)] [lɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['letə(r)] ['biːɪŋ] ['entəd] ['seprətli] [frɒm; frəm] [keɪsɪz]
the cases of entire loss of the letter being entered separately from cases
这 案例 的 全部的 损失 的 这 信 存在 进入 分别地 从 案例
[ɒv; əv] [æb'strækʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['letə(r)] .
of abstraction of the contents of the letter .
的 抽象 的 这 内容 的 这 信 .

信件全部遗失的情况与信件内容被摘取的情况分开登记。

[ðə; ði] ['sekənd] [pɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] ['əʊnli] [ˌʌn'redʒɪstəd] ['lɛtəz] ,
The second part should include only unregistered letters ,
这 第二 部分 应该 包括 仅有的 未注册 信件 ,

第二部分应仅包含未登记的信件,

[ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [lɒs] ['biːɪŋ] ['ɔːlsəʊ] ['entəd] ['seprətli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [æb'strækʃn]
the cases of loss being also entered separately from the cases of abstraction
这 案例 的 损失 存在 还 进入 分别地 从 这 案例 的 抽象
.
.
.

损失案件与提取案件分开登记。

[ðɪs] [rɪ'tɜːn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['veri] ['keəfəli] [prɪ'peəd] .
This return should be very carefully prepared .
这 返回 应该 是 非常 小心 准备 .

这份申报表需要非常仔细地准备。

[ˌaɪ 'tiː] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['steɪtmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːləmənt]
It constitutes the material from which the annual statement for Parliament
它 构成 这 材料 从 哪个 这 年度的 陈述 为了 议会
[hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'paɪld] ,
has to be compiled ,
有 到 是 编译 ,

这是编制提交议会的年度报告所依据的资料。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃnz] ['gɪv(ə)n] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] " [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [prə'siːdɪŋz] "
and the explanations given under the head of " Result of Proceedings "
和 这 解释 给定 在下面 这 头 的 " 结果 的 诉讼程序 "
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz] ['fʊli] [tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] ['evri] [step] ['teɪkən] ['djʊərɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt]
should be such as fully to justify every step taken during and subsequent
应该 是 这样的 作为 完全 到 证明合法 每一个 步 已采取 期间 和 随后的
[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪnˌvestə'geʃən] ['ɪnstɪtjuːtɪd] . - .
to the investigations instituted . 15 .
到 这 调查 已设立 . - .

在"调查结果"标题下给出的解释应当充分证明在调查期间和之后采取的每一步措施都是合理的。15.

[ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪl] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] 1st [deɪ] [ɒv; əv]
A Return of the Mail Service in operation in your Division on the 1st day of
一个 返回 的 这 邮件 服务 在 手术 在 你的 分配 在 这 1st 天 的
[dʒʊ'laɪ] ,
July ,
七月 ,

贵辖区7月1日邮件服务恢复运行情况报告

[ɪn] [iːtʃ] [jɪə(r)] , [tuː; tə] [biː; bi] [trænz'mɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mʌnθ] .
in each year , to be transmitted by the first of the following month .
在 每个 年 , 到 是 传输 经过 这 第一的 的 这 下列的 月 .

每年,于次月1日之前发出。

[ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][biː; bi] ['entəd] [ˌælfə'betɪkli] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['klæsɪfaɪd]
The services in this return to be entered alphabetically and to be classified
这 服务 在 这 返回 到 是 进入 按字母顺序 和 到 是 分类
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['friːkwənsi] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] ,
according to frequency of service ,
根据 到 频率 的 服务 ,

本报表中的服务项目应按字母顺序输入，并按服务频率分类。

[ðə; ði] ['dɪstənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['tɜːmɪnaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [ruːts] ['ɔːlsəʊ] , [tuː; tə][biː; bi]
the distances between the termini of the several routes also , to be
这 距离 之间 这 终点站 的 这 一些 路线 还 , 到 是
['ækjərətli] ['steɪtɪd] .
accurately stated .
准确 声明 .

此外，还需准确说明各条路线终点之间的距离。

[sə'spendɪd] ['wɪntə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌplɪmənt] .
Suspended winter services to be given as a supplement .
暂停 冬天 服务 到 是 给定 作为 一个 补充 .

冬季暂停的服务将以补充形式提供。

[viː] .
V .
V .

五、

['sæləriz] [ænd; ənd] [ə'laʊənsɪz] .
SALARIES AND ALLOWANCES .
薪资 和 津贴 .

薪金和津贴。

ToC1 .
ToC1 .
ToC1 .

目录1。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pəʊstˌmæstəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] ,
With the exception of Postmasters in the cities ,
和 这 例外 的 邮政局长 在 这 城市 ,

除了城市里的邮政局长之外，

['pəʊstˌmæstəz] - ['sæləriz] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['pəʊstɪdʒ][ɒn]
Postmasters ' salaries are based on a commission on the amount of postage on
邮政局长 - 薪资 是 基于 在 一个 委员会 在 这 数量 的 邮资 在
['mætə(r)][ˌpriː'peɪd][baɪ][stæmps][ænd; ənd]['pəʊstɪd][æt; ət][ðeə(r)]['ɑː.fɪsɪz] ,
matter prepaid by stamps and posted at their offices ,
事情 预付 经过 邮票 和 发布 在 他们的 办公室 ,

邮政局长的薪水是根据在其邮局预付邮票并寄出的邮件的邮资额按佣金计算的。

[vɪz] . :
viz . :
即 . :

即：

- [pə(r)] [sent] .
40 per cent .
- 每 中心 .

40%。

[ɒn][ðə; ði][fɜːst] $800 [pə(r)] ['ænəm] [ɔː(r)] $200 [pə(r)]['kwɔːtə(r)] , [ænd; ənd] - [pə(r)] [sent] .
on the first $800 per annum or $200 per quarter , and 25 per cent .
在 这 第一的 $800 每 年 或者 $200 每 四分之一 , 和 - 每 中心 .

每年首笔 800 美元或每季度首笔 200 美元，以及 25% 的手续费。

[ɒn][ðə; ði] ['bæləns] ,
on the balance ,
在 这 平衡 ,

总的来说，

[wɪð] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] ['sæləri] [ɒv; əv] $10 [pə(r)] ['ænəm] [ɪn] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['pəʊstɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði]
with a minimum salary of $10 per annum in cases where the postage on the
和 一个 最低限度 薪水 的 $10 每 年 在 案例 在哪里 这 邮资 在 这
['mætə(r)] ['priː] - [peɪd] [baɪ] [stæmps] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] $25 .
matter pre - paid by stamps is less than $25 .
事情 预 - 有薪酬的 经过 邮票 是 较少的 比 $25 .

如果用邮票预付的邮资少于 25 美元，则年薪最低为 10 美元。

[ðiːz] ['sæləriz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'vaɪzd] ['evri] [tuː] [j'ɪəz] ,
These salaries are to be revised every two years ,
这些 薪资 是 到 是 修改 每一个 二 年 ,

这些薪资每两年调整一次。

[bʌt; bət] [ɪn] ['veri] ['speʃ(ə)l] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [-]
but in very special cases where there has been an exceptional increase of [16]
但 在 非常 特别的 案例 在哪里 那里 有 到过 一个 非凡的 增加 的 [-]

但在非常特殊的情况下，出现了异常增长[16]

['revənjuː] [ɔː(r)] [wɜːk] , [ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒɛnərəlz]
revenue or work , the case may be reported on for the Postmaster General's
收入 或者 工作 , 这 案件 可能 是 据报道 在 为了 这 邮政局长 将军的
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .
consideration . 2 .
考虑 . 2 .

1.

[ɪn] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['djuːti] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv]
In cases where the Postmaster is required to perform duty between the hours of
在 案例 在哪里 这 邮政局长 是 必需的 到 履行 责任 之间 这 小时 的
- [piː] . [em] . [ænd; ənd] [faɪv] [ə; eɪ] . [em] . ,
10 p . m . and 5 a . m . ,
- p . 米 . 和 5 一个 . 米 . ,

如果邮政局长需要在晚上10点至凌晨5点之间值班，

- [pə(r)] [sent] .
50 per cent .
- 每 中心 .

50%。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] - [pə(r)] [sent] .
instead of 40 per cent .
反而 的 - 每 中心 .

而不是 40%。

[ɪz] [ə'laʊd] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] $800 [pə(r)] ['ænəm] , [ɔː(r)] $200 [pə(r)] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˌpriː'peɪd] ['pəʊstɪdʒ]
is allowed on the first $800 per annum , or $200 per quarter of prepaid postage
是 允许 在 这 第一的 $800 每 年 , 或者 $200 每 四分之一 的 预付 邮资
['revənjuː] ,
revenue ,
收入 ,

允许对每年前 800 美元或每季度前 200 美元的预付邮资收入进行扣除。

[prə'vaɪdɪd] [ɔːlweɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [kən'sidə] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt]
provided always that the Postmaster General considers that there are sufficient
假如 总是 那 这 邮政局长 一般的 考虑 那 那里 是 充足的

[graʊndz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ɪn'kriːst] [ə'laʊəns] . [θriː] .
grounds for such increased allowance . 3 .
理由 为了 这样的 增加 津贴 . 3 .

但前提是邮政总局局长认为有充分理由增加津贴。3.

[ə'laʊənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːwəd] ['djuːti] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] ['pəʊstˌmæstəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd]
Allowances for forward duty are made to Postmasters who are required
津贴 为了 向前 责任 是 制成 到 邮政局长 WHO 是 必需的

[tuː; tə] [ˌɑːr 'iː] - [meɪl] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['peɪpəz] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['ɑː.fɪsɪz] .
to re - mail letters and papers for and from other offices .
到 关于 - 邮件 信件 和 文件 为了 和 从 其他 办公室 .

对于需要将信件和文件转寄到其他邮局或从其他邮局转寄的邮政局长，会给予转寄津贴。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] , — [wʌn] .
The amount of remuneration should be regulated according to , — 1 .
这 数量 的 报酬 应该 是 受监管 根据 到 , — 1 .

报酬数额应按以下规定进行规定：—1.

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ɑː.fɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] [dɪ'strɪbjuːts]
The number of offices for and from which the Postmaster distributes
这 数字 的 办公室 为了 和 从 哪个 这 邮政局长 分发

[meɪlz] . [ˌtuː'tuː] .
mails . 2 .
邮件 . 2 .

邮政局长分发邮件的办事处数量。2.

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [meɪlz] [pə(r)] [wiːk] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ˌðeə'frɒm] . [θriː] .
The number of mails per week despatched to and received therefrom . 3 .
这 数字 的 邮件 每 星期 已派送 到 和 已收到 由此 . 3 .

每周寄出和接收的邮件数量。3.

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mætə(r)] [ˌɑːr 'iː] - [meɪld] [iːtʃ] [wiːk] , [vɪz] . : — ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]
The average amount of matter re - mailed each week , viz . : — number of
这 平均的 数量 的 事情 关于 - 邮寄 每个 星期 , 即 . : — 数字 的

每周平均转发邮件数量，即：—数量

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['lɛtəz] ,
Ordinary Letters ,
普通的 信件 ,

普通信件，

['redʒɪstəd] ['lɛtəz] ,
Registered Letters ,
挂号的 信件 ,

挂号信

['pəʊst(ə)l] [kɑːdz] ,
Postal Cards ,
邮政 牌 ,

明信片

['njuːzˌpeɪpəz] ,
Newspapers ,
报纸 ,

报纸，

[bʊks] [ænd; ənd] ['pɑːslz] , & [siː] .
Books and Parcels , & c .
图书 和 包裹 , & c .

书籍和包裹等。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈklɪəli] [ˌʌndəˈstʊd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [əˈbʌv] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi][ɪnˈkluːdɪd] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ˈpəʊstɪd] ,

It must be clearly understood that in the above must not be included the matter posted ,

它 必须 是 清楚地 理解 那 在 这 多于 必须 不是 是 包括 这 事情 发布 ,

必须明确理解，上述内容不应包括已发布的内容。

[ɔː(r)] [dɪˈlɪvəd] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əˈlaʊəns] [ˈfɔːwəd] [ˈdjuːti][ɪz] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] . [fɔːr] .

or delivered , at the office to which the allowance forward duty is proposed to be made . 4 .

或者 发表 , 在 这 办公室 到 哪个 这 津贴 向前 责任 是 建议的 到 是 制成 . 4 .

或送至拟缴纳津贴预付税款的办事处。4.

[ðə; ði] [taɪm] [ˈɒkjupaɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈdjuːti][ænd; ənd][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː] . [faɪv] .

The time occupied in the duty and the number of persons required to accomplish it . 5 .

这 时间 占领 在 这 责任 和 这 数字 的 人 必需的 到 完成 它 . 5 .

完成该项任务所需的时间以及完成该项任务所需的人数。5.

[ðə; ði] [ˈaʊəz] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈdjuːti][ɪz] [pəˈfɔːmd] .

The hours at which the duty is performed .

这 小时 在 哪个 这 责任 是 执行 .

履行职责的时间。

[ɪn][nəʊ] [keɪs] , [haʊˈevə(r)] , [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [əˈlaʊəns] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɔːwəd] [ˈdjuːti] [ɪkˈsel] - [pə(r)][sent] .

In no case , however , should the allowance for forward duty excel 12 per cent .

在 不 案件 , 然而 , 应该 这 津贴 为了 向前 责任 Excel - 每 中心 .

但是，在任何情况下，前期关税的允许额都不得超过 12%。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrevənjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑː.fɪsɪz] — [ðə; ði] [ˌkɒrəˈspɒndəns] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɪz][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] . [fɔːr] .

of the revenue of the offices — the correspondence for and from which is distributed . 4 .

的 这 收入 的 这 办公室 — 这 一致 为了 和 从 哪个 是 分布式 . 4 .

办事处的收入——即收发的信函。4.

[wen] ,

When ,

什么时候 ,

什么时候，

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ˈeni] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [meɪl] [əˈrendʒmənts] [ðə; ði] [ˈfɔːwəd] [ˈdjuːti] [pəˈfɔːmd] [baɪ][ə; eɪ][ˈpəʊstmɑːstə(r)][ɪz][ˈaɪðə(r)] [ɪnˈkriːst] [ɔː(r)] [dɪˈmɪnɪʃt] ,

in consequence of any change in the Mail arrangements the forward duty performed by a Postmaster is either increased or diminished ,

在 结果 的 任何 改变 在 这 邮件 安排 这 向前 责任 执行 经过 一个 邮政局长 是 任何一个 增加 或者 减少 ,

由于邮件安排的任何变化，邮政局长履行的转发职责可能会增加或减少。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][æt; ət][wʌns] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpəʊstmɑːstə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [wɒt] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [ɪnˈkriːs] [ɔː(r)] [ˌdɪmɪˈnjuːʃn] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːwəd] [əˈlaʊəns] [-]

you should at once report to the Postmaster General what corresponding increase or diminution in the forward allowance [17]

你 应该 在 一次 报告 到 这 邮政局长 一般的 什么 相应的 增加 或者 减少 在 这 向前 津贴 [-]

你应该立即向邮政总局报告预付津贴的相应增加或减少[17]

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] ,
should be made ,
应该 是 制成 ，

应该制作，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ə'dʒʌstmənt] [meɪ] [teɪk] [ɪ'fekt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
so that the necessary adjustment may take effect from the date on which the
所以 那 这 必要的 调整 可能 拿 影响 从 这 日期 在 哪个 这
[tʃeɪndʒ] [gəʊz] ['ɪntuː][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] . [faɪv] .
change goes into operation . 5 .
改变 去 进入 手术 . 5 .

以便必要的调整能够自变更生效之日起生效。5.

[ɔːl] [rɪ'pɔːts] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['fɔːwəd] [ə'laʊəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] ['treɪsɪŋ] [frɒm; frəm]
All reports regarding forward allowance should be accompanied by a tracing from
全部 报告 关于 向前 津贴 应该 是 伴随 经过 一个 追踪 从
[ðə; ði]['pəʊst(ə)l][mæp] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['ɒfɪs] ,
the Postal Map showing the Distributing Office ,
这 邮政 地图 显示 这 分发 办公室 ，

所有有关预付津贴的报告都应附上邮政地图的追踪信息，标明分发办事处。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑː.fɪsɪz] [dɪ'pendənt] [ˌðeər'ɒn] . [sɪks] .
and the offices dependent thereon . 6 .
和 这 办公室 依赖 其上 . 6 .

以及附属机构。6.

[ə'laʊənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [rent] , ['fjuːəl][ænd; ənd] [lait] [ɑː(r); ə(r)]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['revənjuː]
Allowances for rent , fuel and light are regulated by the Revenue
津贴 为了 租 ， 燃料 和 光 是 受监管 经过 这 收入
[kə'lektɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
collected at the office ,
集 在 这 办公室 ，

租金、燃料和照明补贴由办公室收取的税款决定。

[æz; əz] [f'ɒləʊz] : —
as follows : —
作为 跟随 : —

具体如下：—

['ænjuəl] ['revənjuː] .
Annual Revenue .
年度的 收入 .

年收入。

['ænjuəl] [ə'laʊəns] .
Annual Allowance .
年度的 津贴 .

年度津贴。

['əʊvə(r)] $ - [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə] $1 , - $ - -
Over $ 800 and up to $1 , 200 $ 40 00
超过 $ - 和 向上 到 $1 , - $ - -

超过 800 美元但不超过 1200 美元 4000 美元

['əʊvə(r)][wʌn] , - [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə][wʌn] , - - -
Over 1 , 200 and up to 1 , 600 60 00
超过 1 , - 和 向上 到 1 , - - -

超过 1200 至 1600 60 00

['əʊvə(r)][wʌn] , - [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə][ˌtuː'tuː] , - - -
Over 1 , 600 and up to 2 , 000 80 00
超过 1 , - 和 向上 到 2 , - - -

超过 1,600 至 2,000 80 00

['əʊvə(r)][ˌtuː'tuː] , - [ænd; ənd][ʌp][tuː; tə][θriː] , - - -
Over 2 , 000 and up to 3 , 000 120 00
超过 2 , - 和 向上 到 3 , - - -

超过 2,000 至 3,000 120 00

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] , [ðə; ði] [ə'laʊəns] [ɪn'kriːsɪŋ] $40 [pə(r)] ['ænəm] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] $1 , - [ɔː(r)]
and so on , the allowance increasing $40 per annum for every $1 , 000 or
和 所以 在 , 这 津贴 增加 $40 每 年 为了 每一个 $1 , - 或者
['frækʃn] [ɒv; əv] $1 ,
fraction of $1 ,
分数 的 $1 ,

以此类推，每增加 1000 美元或不足 1000 美元的部分，津贴每年增加 40 美元。

- [ɒv; əv] ['jɪəli] ['revənjuː] .
000 of yearly Revenue .
- 的 每年 收入 .

年收入 000。

[nəʊ] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)] [rent] [ɪz] [meɪd] [æt; ət] ['ɑː.fɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['revənjuː] [ɪz] [lɒs] [ðæn; ðən] $800
No allowance for rent is made at offices where the Revenue is loss than $800
不 津贴 为了 租 是 制成 在 办公室 在哪里 这 收入 是 损失 比 $800
[pə(r)] ['ænəm] . ['sɛvən] .
per annum . 7 .
每 年 . 7 .

7. 年收入亏损超过 800 美元的办公室不予支付租金。

[ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv] ['sæləriz] [ɒv; əv] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑːks] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] : —
The scale of salaries of Railway Mail Clerks is as follows : —
这 规模 的 薪资 的 铁路 邮件 职员 是 作为 跟随 : —

铁路邮件文员的薪资等级如下：—

[klɑːs] .
Class .
班级 .

班级。

[ɒn] [ə'pɔɪntmənt] .
On Appointment .
在 预约 .

需预约。

['ɑːftə(r)][ˌtuː'tuː] [j'iəz] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['eni] [klɑːs] .
After 2 years service in any class .
后 2 年 服务 在 任何 班级 .

在任何级别服役满 2 年后。

['ɑːftə(r)][faɪv] [j'iəz] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['eni] [klɑːs] .
After 5 years service in any class .
后 5 年 服务 在 任何 班级 .

在任何级别服役满 5 年后。

['ɑːftə(r)] - [j'iəz] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['eni] [klɑːs] .
After 10 years service in any class .
后 - 年 服务 在 任何 班级 .

在任何级别服役满 10 年后。

[deɪ] .
Day .
天 .

天。

[naɪt] .
Night .
夜晚 .

夜晚。

[deɪ] .
Day .
天 .

天。

[naɪt] .
Night .
夜晚 .

夜晚。

[deɪ] .
Day .
天 .

天。

[naɪt] .
Night .
夜晚 .

夜晚。

[deɪ] .
Day .
天 .

天。

[naɪt] . [wʌn] - - - [wʌn] , - - [wʌn] , - - [wʌn] , - - - - - - - -
Night . 1 720 880 800 1 , 000 800 1 , 100 960 1 , 2002 600 720 640 800 720 880 800
夜晚 . 1 - - - 1 , - - 1 , - - 1 , - - - - - - - -
[wʌn] , - - - - - - - - - .
1 , 0003 480 600 520 640 560 700 640 8008 .
1 , - - - - - - - - - .

夜间.1 720 880 800 1, 000 800 1, 100 960 1, 2002 600 720 640 800 720 880 800 1, 0003 480 600 520 640 560 700 640 8008.

[ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑːk] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['sæləri] ,
In all cases where a Railway Mail Clerk is entitled to an increase of salary ,
在 全部 案例 在哪里 一个 铁路 邮件 职员 是 标题 到 一个 增加 的 薪水 ,

凡铁路邮件文员有权获得加薪的情况，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [rɪ'pɔːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒɛnərəlz] ['sæŋkʃn] [əb'teɪnd]
a special report should be made and the Postmaster General's sanction obtained
一个 特别的 报告 应该 是 制成 和 这 邮政局长 将军的 制裁 获得
['priːviəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['sæləri] ['biːɪŋ] ['entəd] [ɒn] [ðə; ði] ['mʌnθli] [peɪ] [lɪst] .
previous to the increased salary being entered on the monthly pay list .
以前的 到 这 增加 薪水 存在 进入 在 这 月度 支付 列表 .

在将增加的工资列入月度工资清单之前，应先提交一份特别报告，并获得邮政总局局长的批准。

[naɪn] . ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑːks] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['sæləriz] ,
9 . Railway Mail Clerks , in addition to their salaries ,
9 . 铁路 邮件 职员 , 在 添加 到 他们的 薪资 ,

9. 铁路邮件职员，除了工资之外，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [hɑːf] [ə; eɪ] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [maɪl] ['trævld] [waɪlst] [ɒn] ['æktʃuəl] ['djuːti] .
are entitled to half a cent for each mile travelled whilst on actual duty .
是 标题 到 一半 一个 中心 为了 每个 英里 旅行 而 在 实际的 责任 .

实际执行公务时，每行驶一英里可获得半美分。

[ʌn'tɪl] , [haʊ'evə(r)] ,
Until , however ,
直到 , 然而 ,

然而，直到……

[ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑːk] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [æz; əz] ['fʊli] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪlz] ,
a Railway Mail Clerk is reported to the Postmaster General as fully competent to take charge of the Mails ,
一个 铁路 邮件 职员 是 据报道 到 这 邮政局长 一般的 作为 完全 胜任的 到 拿 收费 的 这 邮件 ,

据邮政总局局长报告，一名铁路邮件办事员完全胜任邮件处理工作。

[hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [peɪd] ['əʊnli] [wʌn] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [maɪl] ['trævld] . -
he is to be paid only one quarter of a cent for each mile travelled . 10
他 是 到 是 有薪酬的 仅有的 一 四分之一 的 一个 中心 为了 每个 英里 旅行 . -

.
:
.

他每行驶一英里只能获得四分之一美分的报酬。10.

[ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv] ['sæləriz] [ɒv; əv] [klɑːks] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['sɪti] ['ɑː.fɪsɪz] [ɪz] [æz; əz] ['fɒləʊz] : — [-]
The scale of salaries of Clerks employed in city offices is as follows : — [18]
这 规模 的 薪资 的 职员 受雇 在 城市 办公室 是 作为 跟随 : — [-]

市府职员的薪级表如下：—[18]

1st [klɑːs] [frɒm; frəm] $1 , - [tuː; tə] $1 , -
1st Class from $1 , 000 to $1 , 600
1st 班级 从 $1 , - 到 $1 , -

头等舱，价格从 1,000 美元到 1,600 美元不等

2nd [klɑːs] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] [wʌn] , -
2nd Class from 900 to 1 , 100
2nd 班级 从 - 到 1 , -

二等舱票价从900到1100不等

3rd [klɑːs] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] -
3rd Class from 600 to 800
3rd 班级 从 - 到 -

三等舱票价 600 至 800

4th [klɑːs] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] -
4th Class from 400 to 520
4th 班级 从 - 到 -

四等座，400至520

[ɪn] [ðə; ði] 2nd , 3rd [ænd; ənd] 4th ['klɑːsɪz] ,
In the 2nd , 3rd and 4th classes ,
在 这 2nd , 3rd 和 4th 课程 ,

在第二、三、四年级，

[ðə; ði] [klɑːks] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['sæləri] [ɒn] [ə'pɔɪntmənt] [ɔː(r)] [prə'məʊʃ(ə)n] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] $40 [iːtʃ] [jɪə(r)] ,
the Clerks receive the lower salary on appointment or promotion with an increase of $40 each year ,
这 职员 收到 这 降低 薪水 在 预约 或者 晋升 和 一个 增加 的 $40 每个 年 ,

职员在被任命或晋升时会获得较低的薪水，之后每年增加 40 美元。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['haɪə(r)] ['sæləri] [ɪz] [ə'teɪnd] .
until the higher salary is attained .
直到 这 更高 薪水 是 已达到 .

直到获得更高的薪水为止。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [klɑːs] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] ,
In the first class there is no annual increase ,
在 这 第一的 班级 那里 是 不 年度的 增加 ,

第一类车型没有年度涨幅。

[ðə; ði]['sæləri] [wɪtʃ] [ɪz] [fɪkst] [baɪ][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] ,
the salary which is fixed by the Postmaster General in each case ,
这 薪水 哪个 是 固定的 经过 这 邮政局长 一般的 在 每个 案件 ,

薪资由邮政总局局长在具体情况下确定。

['hævɪŋ] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['merɪts][ænd; ənd] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['relətɪv]
having regard to the merits and services of the Clerks and the relative
拥有 看待 到 这 优点 和 服务 的 这 职员 和 这 相对的
[ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['djuːti] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] . - .
importance of the duty entrusted to them . 11 .
重要性 的 这 责任 受托 到 他们 . - .

考虑到书记员的功绩和服务以及赋予他们的职责的重要性。11.

['letə(r)] ['kærɪəz] [wɪl] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] ['sæləriz] [ænd; ənd] [ə'laʊənsɪz] [fɔː(r); fə(r)]['juːnɪfɔːmz][æz; əz] [meɪ]
Letter Carriers will receive such salaries and allowances for uniforms as may
信 承运人 将要 收到 这样的 薪资 和 津贴 为了 制服 作为 可能
[biː; bi][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [fɪkst] [baɪ][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] .
be from time to time fixed by the Postmaster General .
是 从 时间 到 时间 固定的 经过 这 邮政局长 一般的 .

邮递员的薪金和制服津贴将由邮政总局局长不时确定。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[njuː] [pəʊst] ['ɑː.fɪsɪz] .
NEW POST OFFICES .
新的 邮政 办公室 .

新建邮局。

ToC1 .
ToC1 .
ToC1 .

目录1。

[ɪn] [iːtʃ] [rɪ'pɔːt] [ɒn][æn; ən][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [pəʊst] ['ɒfɪs] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][ləʊ'kæləti][ɪn]
In each report on an application for a new Post Office describe the locality in
在 每个 报告 在 一个 应用 为了 一个 新的 邮政 办公室 描述 这 地点 在
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
which it is proposed to establish the office ,
哪个 它 是 建议的 到 建立 这 办公室 ,

每份关于新建邮局申请的报告中，都应描述拟设立邮局的地点。

['gɪvɪŋ] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['taʊnʃɪp] ,
giving name of the township ,
给予 姓名 的 这 乡 ,

给出乡镇名称

['nʌmbə(r)][ɒv; əv][lɒt][ænd; ənd] [kən'seʃ(ə)n] ['steɪtɪŋ] ['weðə(r)] [frʌnt] [ɔː(r)][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] ,
number of lot and concession stating whether front or rear of the concession ,
数字 的 很多 和 让步 声明 无论 正面 或者 后部 的 这 让步 ,

地块编号和特许经营权，并注明是特许经营权的前部还是后部。

[ænd; ənd] ['kaʊnti] [ɪn] [wɪtʃ] ['sɪtʃueɪtɪd] .
and county in which situated .
和 县 在 哪个 位于 .

以及所在县。

[ɪn] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [lænd] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [dɪ'vaɪdɪd] [gɪv] [sʌtʃ] [pə'tɪkjələz] [æz; əz] [meɪ] [sɜːv] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt]
In places where land is not so divided give such particulars as may serve to indicate
在 地方 在哪里 土地 是 不是 所以 分割 给 这样的 细节 作为 可能 服务 到 表明
[ðə; ði] [ɪg'zækt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
the exact position .
这 精确的 位置 .

在土地未进行划分的地方，请提供有助于表明确切位置的详细信息。

[steɪt] ['fɜːðə(r)] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃɪz] , [skuːlz] , [mɪlz] , [stɔːz] , ['haʊzɪz] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)]
State further the number of churches , schools , mills , stores , houses or other
状态 更远 这 数字 的 教堂 , 学校 , 磨坊 , 商店 , 房屋 或者 其他
['bɪldɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['neɪbəhʊd] ;
buildings in the immediate neighborhood ;
建筑物 在 这 即时 邻里 ;

请进一步说明附近教堂、学校、工厂、商店、房屋或其他建筑物的数量；

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [lænd] , ['weðə(r)] [wel] ['set(ə)ld] ,
the character of the surrounding land , whether well settled ,
这 特点 的 这 周围 土地 , 无论 出色地 定居 ,

周边土地的特征，是否适宜定居，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wʊd]
and the estimated number of families that the office applied for would
和 这 估计的 数字 的 家庭 那 这 办公室 应用 为了 会
[ə'kɒmədeɪt] ;
accommodate ;
容纳 ;

以及该办公室申请安置的家庭的预计数量；

[ɪts] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['neɪbərɪŋ] ['ɑː.fɪsɪz] ; [ɪts] ['estɪmeɪtɪd] ['pəʊst(ə)l] ['revənjuː] ;
its distance from all neighboring offices ; its estimated postal revenue ;
它是 距离 从 全部 邻接 办公室 ; 它是 估计的 邮政 收入 ;

它与所有邻近邮局的距离；它的预计邮政收入；

[ðə; ði] [məʊd] [ænd; ənd] ['friːkwənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [prə'pəʊzd] ; [ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] ['ænjuəl] [kɒst] ;
the mode and frequency of the service proposed ; the estimated annual cost ;
这 模式 和 频率 的 这 服务 建议的 ; 这 估计的 年度的 成本 ;

所提议的服务模式和频率；预计年度费用；

['weðə(r)] ['eni] ['priːviəs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pəʊst] ['ɒfɪs] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ləʊ'kæləti] [hæz; həz]
whether any previous application for a Post Office in the same locality has
无论 任何 以前的 应用 为了 一个 邮政 办公室 在 这 相同的 地点 有
[ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [ɒn] ,
already been reported on ,
已经 到过 据报道 在 ,

同一地区之前是否已有邮局申请被报告过？

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [meɪ] [beə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['mætə(r)] . [ˌtuː'tuː] .
and such other information as may bear on the matter . 2 .
和 这样的 其他 信息 作为 可能 熊 在 这 事情 . 2 .

以及其他与此事相关的信息。2.

[wɪð] [iːtʃ] [rɪ'pɔːt] [ɒn][æn; ən][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [pəʊst] ['ɒfɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sent][ə; eɪ]
With each report on an application for a new Post Office should be sent a
和 每个 报告 在 一个 应用 为了 一个 新的 邮政 办公室 应该 是 发送 一个

[sketʃ] [ɔː(r)] ['treɪsɪŋ] ([frɒm; frəm][ðə; ði][mæp][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n]) [ʃəu] [æz; əz] ['nɪəli]
sketch or tracing (from the map of your Division) shewing as nearly
草图 或者 追踪 (从 这 地图 的 你的 分配) 显示 作为 几乎

[æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [æsə'teind] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][prə'pəʊzd] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][meɪl] [ruːt]
as can be ascertained the position of the proposed office and mail route
作为 能 是 已确定 这 位置 的 这 建议的 办公室 和 邮件 路线

,
,
,

每份关于新建邮局申请的报告都应附上一份草图或描图（根据您所在区域的地图），尽可能准确地显示拟建邮局和邮件路线的位置。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑː.fɪsɪz][ænd; ənd][meɪl] [ruːts] [ɔːl'redi] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ɪts] ['neɪbəhʊd] . [-]
and the offices and mail routes already in operation in its neighborhood . [19]
和 这 办公室 和 邮件 路线 已经 在 手术 在 它是 邻里 . [-]

以及附近已投入运营的办公室和邮件路线。[19]

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[meɪl] [ə'rendʒmənts] .
MAIL ARRANGEMENTS .
邮件 安排 .

邮件安排。

ToC1 .
ToC1 .
ToC1 .

目录1。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ɔːl] [meɪl] [ə'rendʒmənts] [ɪz][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ði]['trænzɪt][ɒv; əv]
The principal object of all mail arrangements is to ensure the transit of
这 主要的 目的 的 全部 邮件 安排 是 到 确保 这 交通 的

[ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['peɪpəz] [tuː; tə] [ˌdestɪ'neɪʃn] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst]['pɒsəb(ə)l] [dɪ'spætʃ] .
the letters and papers to destination with the utmost possible despatch .
这 信件 和 文件 到 目的地 和 这 极致 可能的 调度 .

所有邮件安排的主要目的都是确保信件和文件以最快的速度送达目的地。

[ˌtuː'tuː] . [ðə; ði] [meɪn] [ruːts] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [kə'nekt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz]
2 . The main routes throughout the Provinces should connect with each other as
2 . 这 主要的 路线 自始至终 这 省份 应该 连接 和 每个 其他 作为

['kləʊsli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] . [θriː] .
closely as it is possible . 3 .
密切 作为 它 是 可能的 . 3 .

2. 各省的主要道路应尽可能紧密地相互连接。3.

[ðə; ði] [brɑːntʃ] [ruːts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] [ə'reɪndʒd] [æz; əz][tuː; tə] [fɔːm] [æz; əz][kləʊz][ə; eɪ] [kə'nekʃn]
The branch routes should be so arranged as to form as close a connection
这 分支 路线 应该 是 所以 安排 作为 到 形式 作为 关闭 一个 联系

[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [meɪn] [laɪnz] . [fɔːr] .
as possible with the main lines . 4 .
作为 可能的 和 这 主要的 线条 . 4 .

支线线路的安排应尽可能与干线线路紧密相连。4.

[θruː] [bæɡz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [baɪ][ɔːl] ['ɑː.fɪsɪz] [bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [pɑːs] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)]
Through bags should be exchanged by all offices between which pass a large number
通过 包 应该 是 交换 经过 全部 办公室 之间 哪个 经过 一个 大的 数字

[ɒv; əv] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['peɪpəz] ,
of letters and papers ,
的 信件 和 文件 ，

所有办公室之间都应交换递送袋，因为大量信件和文件在这些办公室之间传递。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['trævəlɪŋ] [pəʊst] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒn] ['dɪfrənt] [ruːts] . [faɪv] .
including Travelling Post Offices on different routes . 5 .
包括 旅行 邮政 办公室 在 不同的 路线 . 5 .

包括沿不同路线设立的流动邮局。5.

[wen] , [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] ,
When , as a general rule ,
什么时候 ， 作为 一个 一般的 规则 ，

通常情况下，

[æn; ən] ['ɒfɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['redʒɪstəd] ['lɛtəz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['ɒfɪs] [wɪð]
an office has a large number of registered letters for another office with
一个 办公室 有 一个 大的 数字 的 挂号的 信件 为了 其他 办公室 和

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ][də'rekt] [meɪl] ,
which it does not exchange a direct mail ,
哪个 它 做 不是 交换 一个 直接的 邮件 ，

某个办事处有大量寄往另一个办事处的挂号信，而这两个办事处之间并没有直接邮件往来。

[ðə; ði] ['redʒɪstəd] ['lɛtəz] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ] [siːld] ['redʒɪstəd] ['pækɪt] ,
the registered letters may be enclosed in a sealed registered packet ,
这 挂号的 信件 可能 是 内 在 一个 密封 挂号的 包 ，

挂号信可以装在密封的挂号信封内。

[ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] .
addressed to the office for which the letters are intended .
已解决 到 这 办公室 为了 哪个 这 信件 是 故意的 .

寄往信件收件办公室。

[ðə; ði] [ə'dres] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pækɪt] , [haʊ'evə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] ,
The address of the packet , however , should , in all cases ,
这 地址 的 这 包 ， 然而 ， 应该 ， 在 全部 案例 ，

然而，在任何情况下，数据包的地址都应该是：

[biː; bi] ['entəd] [ɪn][ðə; ði] ['letə(r)] [bɪl] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'spætʃ] .
be entered in the Letter Bill with which it is despatched .
是 进入 在 这 信 账单 和 哪个 它 是 已派送 .

应记入随附的信函账单中。

[wen] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ɪz] [sent] [æz; əz] [ə'bʌv] ,
When a packet is sent as above ,
什么时候 一个 包 是 发送 作为 多于 ，

当按上述方式发送数据包时，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] ['letə(r)] [bɪl] [kən'teɪnɪŋ] [æt; ət] [fʊt] [æn; ən]
it should be accompanied by a Letter Bill containing at foot an
它 应该 是 伴随 经过 一个 信 账单 包含 在 脚 一个

[ək'nɒlɪdʒmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['redʒɪstəd] ['lɛtəz] .
acknowledgment for registered letters .
致谢 为了 挂号的 信件 .

应附上信函清单，清单底部应包含挂号信确认函。

[ðɪs] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɪld] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'siːvɪŋ] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]
This acknowledgment should be filled up by the receiving office and returned to
这 致谢 应该 是 已填 向上 经过 这 接收 办公室 和 返回 到

[ðə; ði] [dɪsp'ætʃɪŋ] ['ɒfɪs] [baɪ] [ðə; ði] [fɜːst] [pəʊst] . [sɪks] .
the despatching office by the first post . 6 .
这 派遣 办公室 经过 这 第一的 邮政 . 6 .

6. 收件处应填写此确认函，并于第一时间寄回发货处。

[weə(r)] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['redʒɪstəd] ['lɛtəz] [pɑːs] [bɪ'twiːn] [tuː] ['ɑː.fɪsɪz] ,
Where large numbers of registered letters pass between two offices ,
在哪里 大的 数字 的 挂号的 信件 经过 之间 二 办公室 ,

当大量挂号信在两个办事处之间传递时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [bægz] [sɪ'kjʊəd] [wɪð] [ðə; ði] [liːd] [siːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] . ['sɛvən] .
it is desirable that bags secured with the lead seal should be used . 7 .
它 是 理想 那 包 安全 和 这 带领 海豹 应该 是 用过的 . 7 .

最好使用铅封袋。7.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

加拿大自治领邮政(General Instructions for the Guidance of Post) 第2/2页

[æn; ən][ɪn'spektə(r)][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi][ɒn][ðə; ði][wɒtʃ][tuː; tə][ˌæsə'teɪn][wɒt][ɪm'prʊvmənt]
An Inspector should always be on the watch to ascertain what improvements
一个 检查员 应该 总是 是 在 这 手表 到 探明 什么 改进
[kæn; kən][biː; bi][meɪd][ɪn][ðə; ði]['pəʊst(ə)l][ə'rendʒmənts][ɪn][hɪz; ɪz][dɪ'vɪʒ(ə)n] .
can be made in the postal arrangements in his Division .
能 是 制成 在 这 邮政 安排 在 他的 分配 .

督察员应时刻保持警惕，查明其辖区内的邮政安排有哪些可以改进的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɪz; ɪz][eɪm][tuː; tə][æn'tɪsɪpeɪt][ðə; ði]['wɒnts][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] ,
It should be his aim to anticipate the wants of the general public ,
它 应该 是 他的 目的 到 预料 这 想要 的 这 一般的 民众 ,

他的目标应该是预见大众的需求。

[ænd; ənd][tuː; tə][kəm'baɪn] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['præktɪkəbl] , [ɪ'fɪʃ(ə)nsi][ɒv; əv]['sɜːvɪs][wɪð][ɪ'kɒnəmi]
and to combine , as far as practicable , efficiency of service with economy
和 到 结合 , 作为 远的 作为 切实可行的 , 效率 的 服务 和 经济
[ɒv; əv][ɪk'spendɪtʃə(r)] .
of expenditure .
的 支出 .

并尽可能将服务效率与支出节约结合起来。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[meɪl]['sɜːvɪs] .
MAIL SERVICE .
邮件 服务 .

邮件服务。

ToC1 .
ToC1 .
ToC1 .

目录1。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['veri][ɪ'senʃ(ə)l][ðæt][ə; eɪ][strɪkt][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][meɪn'teɪnd]['əʊvə(r)][ðə; ði]
It is very essential that a strict supervision should be maintained over the
它 是 非常 基本的 那 一个 严格的 监督 应该 是 维持 超过 这
[pə'fɔːməns][ɒv; əv][ðə; ði][meɪl]['sɜːvɪs] ;
performance of the mail service ;
表现 的 这 邮件 服务 ;

对邮政服务的运行情况进行严格监督至关重要；

[ðæt][ɔːl][dɪ'leɪz][ænd; ənd][-]
that all delays and [20]
那 全部 延误 和 [-]

所有延误和[20]

[ˌɪregjə'lærəti][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['prɒmptli][tʃekt] , [ænd; ənd] , [wen]['nesəsəri] , [faɪnz][ɪm'pəʊzd]
irregularities should be promptly checked , and , when necessary , fines imposed
违规行为 应该 是 及时 已检查 , 和 , 什么时候 必要的 , 罚款 强加
[ænd; ənd][ɪn'fɔːst] . [ˌtuː'tuː] .
and enforced . 2 .
和 强制执行 . 2 .

1. 应立即检查违规行为，并在必要时处以罚款并强制执行。

[ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ruːts] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['suːtəb(ə)l] [taɪm] [bɪls] ,
On all the important routes there should be suitable Time Bills ,
在 全部 这 重要的 路线 那里 应该 是 合适的 时间 账单 ，

所有重要路线都应该有相应的时间表。

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['entəd] [ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] [ə'raɪv(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [æt; ət] [iːtʃ] ['ɒfɪs] ,
in which should be entered the hours of arrival and departure at each office ,
在 哪个 应该 是 进入 这 小时 的 到达 和 离开 在 每个 办公室 ，

其中应填写各办公室的到达和离开时间。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʊriəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nəʊ] . [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪlz] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] . [θriː] .
the names of the couriers , and the No . of the mails received and delivered . 3 .
这 姓名 的 这 快递员 ， 和 这 不 . 的 这 邮件 已收到 和 发表 . 3 .

快递员的姓名，以及收发邮件的数量。3.

[ðiːz] [taɪm] [bɪls] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəfəli] [tʃekt] [ænd; ənd] - [ə'weɪ] ,
These Time Bills should be carefully checked and fyled away ,
这些 时间 账单 应该 是 小心 已检查 和 - 离开 ，

这些工时账单应仔细核查并归档。

[ðə; ði] [tʃek] [klɑːk] [ə'fɪksɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'nɪʃlz] [tuː; tə] [iːtʃ] [bɪl] . [fɔːr] .
the check clerk affixing his initials to each bill . 4 .
这 查看 职员 粘贴 他的 首字母 到 每个 账单 . 4 .

收银员在每张账单上签名。4.

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['redi] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] [ðə; ði] [meɪl] ['sɜːvɪs] ,
You should be ready at all times to receive suggestions for improvements in the Mail Service ,
你 应该 是 准备好 在 全部 时代 到 收到 建议 为了 改进 在 这 邮件 服务 ，

您应该随时准备好接受关于改进邮件服务的建议。

[ænd; ənd] , [ɪf] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [səb'mɪt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒen(ə)rəl] .
and , if desirable , submit them for the consideration of the Postmaster General .
和 ，如果 理想 ， 提交 他们 为了 这 考虑 的 这 邮政局长 一般的 .

如果需要，可将这些建议提交给邮政总局局长审议。

[faɪv] . ['leðə(r)] [bægz] [ʃʊd; ʃəd] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ruːl] , [biː; bi] [juːst] [ɒn] [steɪdʒ] [ruːts] .
5 . Leather bags should , as a general rule , be used on stage routes .
5 . 皮革 包 应该 ， 作为 一个 一般的 规则 ， 是 用过的 在 阶段 路线 .

5. 一般而言，在驿道上应该使用皮包。

[ɒn] [ðə; ði] ['aʊtlaɪɪŋ] [ruːts] , [weə(r)] [ðə; ði] [meɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['weðə(r)] ,
On the outlying routes , where the mails are exposed to the weather ,
在 这 边远 路线 ， 在哪里 这 邮件 是 裸露 到 这 天气 ，

在偏远地区的投递路线上，邮件会暴露在风吹雨淋之中，

['wɔːtəpruːf] ['kænvəs] [bægz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] .
waterproof canvass bags should be used .
防水的 帆布 包 应该 是 用过的 .

应该使用防水帆布袋。

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [njuː] [ruːts] [ɔː(r)] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ɪn] [ruːts] [ɔːl'redi] [ɪn] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
ESTABLISHMENT OF NEW ROUTES OR ALTERATIONS IN ROUTES ALREADY IN OPERATION .
建立 的 新的 路线 或者 变化 在 路线 已经 在 手术 .

开辟新路线或变更已开通路线。

ToC1 .
ToC1 .
ToC1 .

目录1。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [rɪ'pɔːts] [ɒn] [prə'pəʊzd] [njuː] [meɪl] [ruːts] , [ɔː(r)] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] [ruːts] — [steɪt] ['klɪəli] —
In making reports on proposed new mail routes , or alterations of existing routes — state clearly —
在 制作 报告 在 建议的 新的 邮件 路线 , 或者 变化 的 现存的 路线 — 状态 清楚地 —

在就拟议的新邮件路线或现有路线的变更进行报告时，请明确说明——

[əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'teɪnd] ;
Advantages to be obtained ;
优势 到 是 获得 ;

可获得的优势；

[ə'dɪʃən(ə)l] [kɒst] [pə(r)] ['ænəm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'kɜːd] ;
Additional cost per annum to be incurred ;
额外的 成本 每 年 到 是 已发生 ;

每年需额外支付的费用；

['prez(ə)nt] ['revənjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑː.fɪsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [sɜːvd] ;
Present revenue of the offices to be served ;
展示 收入 的 这 办公室 到 是 服务 ;

所服务办事处的现有收入；

[ɪn'kriːst] ['revənjuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [prə'pəʊzd] [ə'dɪʃən(ə)l] [meɪl] [fə'sɪlətiz] ;
Increased revenue which it is estimated would result from proposed additional mail facilities ;
增加 收入 哪个 它 是 估计的 会 结果 从 建议的 额外的 邮件 设施 ;

预计拟建的新增邮件设施将带来收入增加；

[gɪv] ['teɪblz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [prə'pəʊzd] [ruːts] , ['ʃəʊɪŋ] ['ɑː.fɪsɪz] [sɜːvd] [ænd; ənd] [ˌɪntə'miːdiət] ['dɪstənsɪz] .
Give tables also of the present and proposed routes , showing offices served and intermediate distances .
给 表格 还 的 这 展示 和 建议的 路线 , 显示 办公室 服务 和 中间的 距离 .

同时提供现有路线和拟建路线的表格，显示所服务的办事处和中间距离。

[steɪt] , ['ɔːlsəʊ] ,
State , also ,
状态 , 还 ,

州政府也

[deɪts] [ɒn] [wɪtʃ] ['kɒntrækts; kən'trækts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [ˌdɪskən'tɪnjuː] [wʊd] ['tɜːmɪneɪt]
dates on which contracts which it is proposed to discontinue would terminate
日期 在 哪个 合同 哪个 它 是 建议的 到 中止 会 终止
[prə'vaɪdɪd] ['priːviəs] ['nəʊtɪs] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒen(ə)rəl] . [ˌtuː'tuː] .
provided previous notice were not given by the Postmaster General . 2 .
假如 以前的 注意 是 不是 给定 经过 这 邮政局长 一般的 . 2 .

1. 邮政总局未事先发出通知，则拟终止的合同的终止日期为：2.

[wɪð] [iːtʃ] [rɪ'pɔːt] [send] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɔː(r)] ['treɪsɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] [mæp] [ɒv; əv]
With each report send a sketch or tracing from the Post Office Map of
和 每个 报告 发送 一个 草图 或者 追踪 从 这 邮政 办公室 地图 的
[jɔː(r); jə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
your Division ,
你的 分配 ,

每份报告都附上你所在地区邮局地图的草图或描摹图。

['ʃəʊɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑː.fɪsɪz] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [ə'rendʒmənts] ,
showing all the offices affected by the proposed arrangements ,
显示 全部 这 办公室 做作的 经过 这 建议的 安排 ,

显示所有受拟议安排影响的办公室，

[dɪ'nəʊtɪŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] [ruːts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [-]
denoting the lines of existing routes which it is [21]
表示 这 线条 的 现存的 路线 哪个 它 是 [-]

表示现有路线的线路，即[21]

[ˌrekə'mendɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] [ɪn] [bluː] ,
recommended should be discontinued in blue ,
受到推崇的 应该 是 已停产 在 蓝色的 ,

建议停止使用蓝色。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [njuː] [ruːts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [red] . [θriː]
and the new routes which it is recommended should be established in red . 3
和 这 新的 路线 哪个 它 是 受到推崇的 应该 是 已确立的 在 红色的 . 3
.
.
.

建议用红色标出新路线。3.

[ɔːl] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [meɪl] ['sɜːvɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] — [ɪk'sept] [ɪn] ['veri] ['speʃ(ə)l] [keɪsɪz] — [teɪk] [ɪ'fekt] [ɒn] [ðə; ði]
All changes in Mail Services should — except in very special cases — take effect on the
全部 变化 在 邮件 服务 应该 — 除了 在 非常 特别的 案例 — 拿 影响 在 这
[fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [maʊθ] .
first day of each mouth .
第一的 天 的 每个 嘴 .

除特殊情况外，邮政服务的所有变更均应在每个月的第一天生效。

[eks] .
X .
X .

X.

['kɒntrækts; kən'trækts] [fɔː(r); fə(r)] [meɪl] ['sɜːvɪsɪz] .
CONTRACTS FOR MAIL SERVICES .
合同 为了 邮件 服务 .

邮件服务合同。

ToC1 .
ToC1 .
ToC1 .

目录1。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [meɪl] ['sɜːvɪs] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['kɒntrækt; kən'trækt][ɔː(r)]
For every Mail Service there should be a written contract or
为了 每一个 邮件 服务 那里 应该 是 一个 书面 合同 或者
[ˌmeməˈrændəm] [ɒv; əv] [ə'griːmənt] ,
memorandum of agreement ,
备忘录 的 协议 ,

每项邮政服务都应该有书面合同或谅解备忘录。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [aʊt] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd][ɪn] ['trɪplɪkət] , [wʌn] ['kɒpi] ['biːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
which should be made out and executed in triplicate , one copy being for the
哪个 应该 是 制成 出去 和 执行 在 三份 , 一 复制 存在 为了 这
[dɪ'pɑːtmənt] [æt; ət] ['ɒtəwə] ,
Department at Ottawa ,
部门 在 渥太华 ,

该表格应一式三份，一份提交给渥太华的部门。

[wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] , [ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] . [ˌtuː'tuː] .
one for the contractor , and one for yourself . 2 .
一 为了 这 承包商 , 和 一 为了 你自己 . 2 .

一份给承包商，一份给自己。2.

[ɔːl] ['kɒntrækts; kən'trækts][fɔː(r); fə(r)][meɪl] ['sɜːvɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] ['tɜːmɪneɪt]
All contracts for Mail Services should be made so as to terminate
全部 合同 为了 邮件 服务 应该 是 制成 所以 作为 到 终止
[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] ,
at the end of a quarter ,
在 这 结尾 的 一个 四分之一 ,

所有邮件服务合同都应约定在季度末终止。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðæt] [ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l] , [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌnθ] . [θriː] .
or if that is not possible , at the end of a month . 3 .
或者 如果 那 是 不是 可能的 , 在 这 结尾 的 一个 月 . 3 .

如果无法做到这一点，则在月底。3.

[ðə; ði]['kɒntrækts; kən'trækts] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [iːtʃ] ['kwɔːtə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['entəd]
The contracts terminating at the end of each quarter should be entered
这 合同 终止 在 这 结尾 的 每个 四分之一 应该 是 进入
[ɪn][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['kɒntrækts; kən'trækts] ,
in the record of expiration of contracts ,
在 这 记录 的 到期日 的 合同 ,

每个季度末终止的合同应记入合同到期记录。

[ə; eɪ][peɪdʒ][ɔː(r)] [tuː] ['peɪdʒɪz][ɪn] [ðɪs] [bʊk] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] , ['biːɪŋ] [ɐpɹ'əʊpɹiətɪd]
a page or two pages in this book as may be required , being appropriated
一个 页 或者 二 页面 在 这 书 作为 可能 是 必需的 , 存在 挪用
[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['kwɔːtə(r)] . [fɔːr] .
for each quarter . 4 .
为了 每个 四分之一 . 4 .

本书每季度可根据需要安排一到两页篇幅。4.

[sɪks] [mʌnθs] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒntrækts; kən'trækts] ,
Six months previous to the expiration of the contracts ,
六 几个月 以前的 到 这 到期日 的 这 合同 ,

合同到期前六个月，

[ðə; ði]['juːʒuəl] ['prɪntɪd] ['sɜːkjələ(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)][æt; ət] [iːtʃ] [ɒv; əv]
the usual printed circular should be issued to the Postmaster at each of
这 通常 打印 圆 应该 是 发布 到 这 邮政局长 在 每个 的
[ðə; ði]['tɜːmɪnaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [ruːts] ,
the termini of the several routes ,
这 终点站 的 这 一些 路线 ,

应向各条邮路终点站的邮政局长发放常规的印刷版通知。

['ɑːskɪŋ] ['weðə(r)] ['eni] [ɪm'prʊvmənt] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] . [faɪv] .
asking whether any improvements can be made in the service . 5 .
问 无论 任何 改进 能 是 制成 在 这 服务 . 5 .

询问服务方面是否有任何改进之处。5.

[ʃʊd; ʃəd] ['eni] [tʃeɪndʒ] [biː; bi] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ˌðeər'ɒn] [tuː; tə][ðə; ði]
Should any change be desirable a report should be made thereon to the
应该 任何 改变 是 理想 一个 报告 应该 是 制成 其上 到 这
['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] ,
Postmaster General ,
邮政局长 一般的 ,

如有任何需要更改之处，应向邮政总局局长报告。

[æt; ət] [liːst] [wʌn] [mʌnθ] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][n'əʊtɪsɪz] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['tendəz]
at least one month previous to the preparation of the notices inviting tenders
在 至少 一 月 以前的 到 这 准备 的 这 通知 邀请 投标
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] ['kɒntrækt; kən'trækt] . [sɪks] .
for a new contract . 6 .
为了 一个 新的 合同 . 6 .

至少在准备新合同招标邀请书之前一个月。6.

[fɔː(r)] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [iːtʃ] ['kwɔːtə(r)] ['seprət] [rɪ'pɔːts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd]
Four months before the expiration of each Quarter separate reports should be made
四 几个月 前 这 到期日 的 每个 四分之一 分离 报告 应该 是 制成
[tuː; tə][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] . [wʌn] .
to the Postmaster General . 1 .
到 这 邮政局长 一般的 . 1 .

每个季度结束前四个月，应向邮政总局提交单独的报告。1.

[ɒv; əv][ɔːl]['kɒntrækts; kən'trækts][ɪk'spaɪərɪŋ][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [ɪn'sjuːɪŋ] ['kwɔːtə(r)][ɪn]
Of all contracts expiring at the end of the next ensuing Quarter in
的 全部 合同 到期 在 这 结尾 的 这 下一个 随后 四分之一 在
[wɪtʃ] [nəʊ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [meɪl] ['sɜːvɪs] [ɪz] [prə'pəʊzd] . [ˌtuː'tuː] .
which no change of mail service is proposed . 2 .
哪个 不 改变 的 邮件 服务 是 建议的 . 2 .

1. 所有在下一个季度末到期且未提出任何邮件服务变更的合同。2.

[ɒv; əv][ɔːl]['kɒntrækts; kən'trækts][ɪk'spaɪərɪŋ][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [ɪn'sjuːɪŋ] ['kwɔːtə(r)][ɪn]
Of all contracts expiring at the end of the next ensuing Quarter in
的 全部 合同 到期 在 这 结尾 的 这 下一个 随后 四分之一 在
[wɪtʃ] [æn; ən][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] .
which an alteration is recommended .
哪个 一个 改造 是 受到推崇的 .

所有在下一个季度末到期且建议进行修改的合同。

[ðiːz] [rɪ'pɔːts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði]['juːʒuəl][n'əʊtɪsɪz][ɒv; əv] [əd'vɜːtɪsmənt] [ɪn'vaɪtɪŋ]
These reports should be accompanied by the usual notices of advertisement inviting
这些 报告 应该 是 伴随 经过 这 通常 通知 的 广告 邀请
['tendəz] . ['sɛvən] .
tenders . 7 .
投标 . 7 .

这些报告应附上通常的招标公告。7.

[ɔːl] [ˌædvər'taɪzmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['tendəz] [ænd; ənd][ɔːl]['kɒntrækts; kən'trækts][fɔː(r); fə(r)][meɪl] [-]
All advertisements for tenders and all contracts for Mail [22]
全部 广告 为了 投标 和 全部 合同 为了 邮件 [-]

所有招标广告和所有邮件合同[22]

['sɜːvɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['keəfəli] [prɪ'peəd] ,
Services should be carefully prepared ,
服务 应该 是 小心 准备 ,

各项服务都应精心准备，

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [bɔːn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [ɪz] [ɪk'sprest] [ˌðeər'ɪn] [kæn; kən]
it being borne in mind that nothing more than what is expressed therein can
它 存在 出生 在 头脑 那 没有什么 更多的 比 什么 是 表达 其中 能
[biː; bi] ['liːgəli] [ɪn'fɔːst] .
be legally enforced .
是 合法地 强制执行 .

但须谨记，除其中所表达的内容外，任何其他内容均不具有法律效力。

[ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['deɪtɪd][ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)]
The advertisements should be dated a fortnight later than the date of their
这 广告 应该 是 日期 一个 两星期 之后 比 这 日期 的 他们的
[trænz'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] . [eit] .
transmission to the Department . 8 .
传播 到 这 部门 . 8 .

广告刊登日期应比送交部门的日期晚两周。8.

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət] [liːst] [sɪks] [wiːks] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt]
There should be at least six weeks between the date of the advertisements
那里 应该 是 在 至少 六 周 之间 这 日期 的 这 广告
[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] [ʌp][tuː; tə] [wɪtʃ] ['tendəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'siːvəbl] ,
and the date up to which tenders for the service are receivable ,
和 这 日期 向上 到 哪个 投标 为了 这 服务 是 应收账款 ,

广告发布日期与服务投标截止日期之间至少应间隔六周。

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [eɪt] [wiːks] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [deɪ] [fɪkst] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and at least eight weeks between the day fixed on for the reception of
和 在 至少 八 周 之间 这 天 固定的 在 为了 这 接待 的
['tendəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ɪ'fekt] . [naɪn] .
tenders and the date on which they are to take effect . 9 .
投标 和 这 日期 在 哪个 他们 是 到 拿 影响 . 9 .

9. 投标截止日期与投标生效日期之间至少间隔八周。

['djuːplɪkeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][n'əʊtɪsɪz] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['tendəz] [fɔː(r); fə(r)] [meɪl] ['sɜːvɪsɪz] ,
Duplicates of the notices inviting tenders for Mail Services ,
重复项 的 这 通知 邀请 投标 为了 邮件 服务 ,

邮政服务招标公告副本

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] - [ɪn][ðə; ði] [gɑːd] [bʊk] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] . - .
should be fyled in the Guard Book provided for that purpose . 10 .
应该 是 - 在 这 警卫 书 假如 为了 那 目的 . - .

应当填写在为此目的提供的警卫簿中。10.

[wen] [ðə; ði][n'əʊtɪsɪz][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] ,
When the notices have received the approval of the Postmaster General ,
什么时候 这 通知 有 已收到 这 赞同 的 这 邮政局长 一般的 ,

当这些通知获得邮政总局局长的批准后，

[wʌn] ['kɒpi] [æt; ət] [liːst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ɒfɪs] [ɒn][ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə][biː; bi] ['ædvətaɪzd]
one copy at least should be sent to each office on the route to be advertised
一 复制 在 至少 应该 是 发送 到 每个 办公室 在 这 路线 到 是 广告
,
,
,

至少应向广告路线上的每个办事处发送一份副本。

[tuː; tə][biː; bi]['pəʊstɪd][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pʌblɪk]
to be posted up in a conspicuous place in the office for the public
到 是 发布 向上 在 一个 显眼的 地方 在 这 办公室 为了 这 民众
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
information ,
信息 ,

张贴在办公室显眼位置，供公众知悉。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['meni] ['kɒpiz] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [æt; ət]
and as many copies as may be considered necessary to the office at
和 作为 许多 副本 作为 可能 是 经过考虑的 必要的 到 这 办公室 在
[iːtʃ] ['tɜːmɪnəs] . - .
each terminus . 11 .
每个 终点站 . - .

并向各终点站办公室提供所需数量的副本。11.

[ðə; ði] ['juːʒuəl] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['tendə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [sə'plaɪd] [tuː; tə] ['pəʊstˌmæstəz] [æt; ət] [ðəʊz]
The usual forms of tender should also be supplied to Postmasters at those
这 通常 表格 的 投标 应该 还 是 供应 到 邮政局长 在 那些
['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðiːz] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['tendə(r)] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi] [ɪn'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] ['pɑːtiz]
places where these forms of tender will probably be enquired for by parties
地方 在哪里 这些 表格 的 投标 将要 大概 是 询问 为了 经过 各方
[prə'pəuzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] . - .
proposing for the service . 12 .
提议 为了 这 服务 . - .

还应向邮政局长提供通常的投标表格，以便有意申请该服务的各方可以询问这些投标表格。12.

[ən'les] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [gʊd] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [əb'dʒekʃ(ə)n] ,
Unless there is any good and sufficient objection ,
除非 那里 是 任何 好的 和 充足的 异议 ,

除非有充分合理的反对意见，

['kɒntrækts; kən'trækts] [fɔː(r); fə(r)] [meɪl] ['sɜːvɪsɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] ['pɑːtiz] [huːz] ['tendəz] ,
contracts for Mail Services must be made with parties whose tenders ,
合同 为了 邮件 服务 必须 是 制成 和 各方 谁 投标 ,
['biːɪŋ] [ðə; ði] [ləʊist] , [hæv; həv] [biːn] [ək'septɪd] . - .
being the lowest , have been accepted . 13 .
存在 这 最低 , 有 到过 公认 . - .

邮件服务合同必须与报价最低且已被接受的投标方签订。13.

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] , [haʊ'evə(r)] ,
It should , however ,
它 应该 , 然而 ,

然而，它应该如此。

[biː; bi] [æsə'teind] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːti] [prə'pəuzɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɪz] ['eɪb(ə)l]
be ascertained that the party proposing to undertake the service is able
是 已确定 那 这 派对 提议 到 承担 这 服务 是 有能力的
[ˌsætɪs'fæktərəli] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ˌaɪ 'tiː] ,
satisfactorily to perform it ,
令人满意地 到 履行 它 ,

必须确认拟提供服务的当事方能够胜任该项服务。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃuərəti, 'ʃuəti] [hiː; hi] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
and that the sureties he names are good and sufficient for the
和 那 这 担保人 他 姓名 是 好的 和 充足的 为了 这
['penəlti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [bɒnd] . - .
penalty of the required bond . 14 .
惩罚 的 这 必需的 纽带 . - .

并且他所指定的担保人是合格且足以承担所需保证金的担保责任的。14.

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['eni] ['sɪəriəs] [əb'dʒekʃ(ə)n] [tuː; tə] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ]
In the event of there being any serious objection to entering into a
在 这 事件 的 那里 存在 任何 严肃的 异议 到 进入 进入 一个
['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [huːz] ['tendəz] [hæv; həv] [biːn] [ək'septɪd] ,
contract with the parties whose tenders have been accepted ,
合同 和 这 各方 谁 投标 有 到过 公认 ,

如果对与投标已被接受的各方签订合同有任何严重异议，

[fʊl] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv][ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][æt; ət][wʌns][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
full particulars of the objection should at once be reported to the
满的 细节 的 这 异议 应该 在 一次 是 据报道 到 这
['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] ,
Postmaster General ,
邮政局长 一般的 ,

应立即将反对意见的全部细节报告给邮政总局局长。

[ænd; ənd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [ləʊɪst] ['tendə(r)] .
and application made for the next lowest tender .
和 应用 制成 为了 这 下一个 最低 投标 .

并申请了次低价中标方案。

- . [fʊl] [pə'tɪkjələz] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['prɒmptli] ['fɜːnɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl]
15 . Full particulars should also be promptly furnished to the Postmaster General
- . 满的 细节 应该 还 是 及时 提供 到 这 邮政局长 一般的
[ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n]['teɪkən][ɒn] ['tendəz] ['fɔːwədɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ək'septəns] [ɒn]['sɜːt(ə)n]
of the action taken on tenders forwarded to you for acceptance on certain
的 这 行动 已采取 在 投标 转发 到 你 为了 验收 在 肯定
[kən'dɪʃ(ə)nz] ,
conditions ,
状况 ,

15. 对于按特定条件转交您接受的投标书，您还应及时向邮政总局局长提供全部详情。

[ɔː(r)][ɪn][keɪsɪz] [weə(r)] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tendəz] [rɪ'siːvd] [hæv; həv] [biːn] [ək'septɪd] [ɪn]
or in cases where none of the tenders received have been accepted in
或者 在 案例 在哪里 没有任何 的 这 投标 已收到 有 到过 公认 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [praisiz][di'mɑːnd, -'mænd] . - .
consequence of the high prices demanded . 16 .
结果 的 这 高的 价格 要求 . - .

或者，由于要价过高，所有收到的投标均未被接受。16.

[ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ək'septɪd] ['tendəz] [fɔː(r); fə(r)][meɪl] ['sɜːvɪsɪz] , [ænd; ənd][ɪn] [-]
In dealing with accepted tenders for mail services , and in [23]
在 处理 和 公认 投标 为了 邮件 服务 , 和 在 [-]

在处理已接受的邮件服务投标时，以及[23]

['meɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] ['ðerfɔː] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['prɒmptnəs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
making out the contract therefor , the greatest possible promptness should be
制作 出去 这 合同 因此 , 这 最 可能的 迅速 应该 是
[əb'zɜːvd] . - .
observed . 17 .
观察到 . - .

订立合同时，应尽可能迅速。17.

['kɒntrækts; kən'trækts][fɔː(r); fə(r)][meɪl] ['sɜːvɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['veri] ['keəfəli] [prɪ'peəd] ,
Contracts for Mail Services should be very carefully prepared ,
合同 为了 邮件 服务 应该 是 非常 小心 准备 ,

邮件服务合同应精心拟定。

[ænd; ənd][nəʊ]['kɒntrækt; kən'trækt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɔːwədɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪgnətʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
and no contract should be forwarded for the signature of the
和 不 合同 应该 是 转发 为了 这 签名 的 这
['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] [ən'les] [kə'rekt] [ɪn][ɔːl] [ɪts] [tɜːmz] [ænd; ənd][prə'vɪʒ(ə)nz] . - .
Postmaster General unless correct in all its terms and provisions . 18 .
邮政局长 一般的 除非 正确的 在 全部 它是 条款 和 条款 . - .

任何合同，除非其条款和规定完全正确，否则不得提交邮政总局局长签字。18.

[ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][ʃʊd; ʃəd]['spesɪfaɪ][ɔːl][ðə; ði]['ɑː.fɪsɪz] [sɜːvd] [ɪn] [ruːt] . - .
The contract should specify all the offices served en route . 19 .
这 合同 应该 指定 全部 这 办公室 服务 英文 路线 . - .

合同应明确列出沿途服务的所有办事处。19.

[ɔːl] ['kɒntrækts; kən'trækts] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒɛnərəlz] ['sɪgnətʃə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi]
All contracts sent for the Postmaster General's signature must be
全部 合同 发送 为了 这 邮政局长 将军的 签名 必须 是
[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [fɔːm] [ɔː(r)] ['letə(r)] ,
accompanied by the printed form or letter ,
伴随 经过 这 打印 形式 或者 信 ,

所有送交邮政总局局长签字的合同都必须附上打印好的表格或信函。

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['entəd] ['seprətli] [ænd; ənd] [ˌælfə'betɪkli] : — [wʌn] .
in which should be entered separately and alphabetically : — 1 .
在 哪个 应该 是 进入 分别地 和 按字母顺序 : — 1 .

其中应按字母顺序分别输入：—1.

['kɒntrækts; kən'trækts] ['entəd] ['ɪntuː] [wɪ'ðaʊt] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] ; [ˌtuː'tuː] .
Contracts entered into without change of service ; 2 .
合同 进入 进入 没有 改变 的 服务 ; 2 .

1. 未变更服务而订立的合同；2.

['kɒntrækts; kən'trækts] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] ['sɜːvɪsɪz] .
Contracts for new services .
合同 为了 新的 服务 .

新服务合同。

[ə'genst] [iːtʃ] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['entəd] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] [deɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Against each contract should be entered the number and date of the
反对 每个 合同 应该 是 进入 这 数字 和 日期 的 这
['letə(r)] ['ʌndə(r)] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wɒz; wəz] [meɪd] .
letter under authority of which the contract was made .
信 在下面 权威 的 哪个 这 合同 曾是 制成 .

每份合同都应注明订立该合同所依据的授权函的编号和日期。

[ə'genst] [ðə; ði] ['entri] [ɒv; əv] [iːtʃ] [njuː] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['klɪəli] ['steɪtɪd]
Against the entry of each new contract it should be clearly stated
反对 这 入口 的 每个 新的 合同 它 应该 是 清楚地 声明
['weðə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] .
whether the service is entirely a new one .
无论 这 服务 是 完全 一个 新的 一 .

每签订一份新合同时，都应明确说明该服务是否完全是全新的服务。

[ɪf] [nɒt] , [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ɔː(r)] ['kɒntrækts; kən'trækts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
If not , the names of the contract or contracts which it
如果 不是 , 这 姓名 的 这 合同 或者 合同 哪个 它
[ˌsjuːpə'siːdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] . - .
supersedes should be given . 20 .
取代 应该 是 给定 . - .

如果没有，则应列明被其取代的合同名称。20.

['evri] ['kɒntrækt; kən'trækt] [meɪd] [ə'pɒn] [æn; ən] [ək'septɪd] ['tendə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ([wen] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði]
Every contract made upon an accepted tender should (when sent to the
每一个 合同 制成 之上 一个 公认 投标 应该 (什么时候 发送 到 这
[dɪ'pɑːtmənt]) [biː; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] ['tendə(r)] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [beɪst] .
Department) be accompanied by the tender on which it is based .
部门) 是 伴随 经过 这 投标 在 哪个 它 是 基于 .

凡根据中标书订立的合同，在送交相关部门时，均应附上所依据的投标书。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[bɒndz] .
BONDS .
债券 .

债券。

[ˌtiːoʊ'siː]
ToC
目录

目录

[wʌn] . [bɒndz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɒfɪsəz] : —
1 . Bonds must be taken from the following Officers : —
1 . 债券 必须 是 已采取 从 这 下列的 警官 : —

1. 必须向以下官员收取保证金：—

['pəʊstˌmæstəz] .
Postmasters .
邮政局长 .

邮政局长们。

[ə'sɪstənt] ['pəʊstˌmæstəz] [ɪn] ['sɪti] ['ɑː.fɪsɪz] .
Assistant Postmasters in City Offices .
助手 邮政局长 在 城市 办公室 .

城市邮局助理邮政局长。

['mʌni] ['ɔːdə(r)] ['seɪvɪŋz] [bæŋk] [ænd; ənd] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [klɑːks] [ɪn] ['sɪti] ['ɑː.fɪsɪz] .
Money Order Savings Bank and Registration Clerks in City Offices .
钱 命令 节省 银行 和 登记 职员 在 城市 办公室 .

市政办公室的汇款储蓄银行和登记员。

['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑːks] .
Railway Mail Clerks .
铁路 邮件 职员 .

铁路邮件收发员。

['letə(r)] ['kærɪəz] . [ˌtuː'tuː] .
Letter Carriers . 2 .
信 承运人 . 2 .

邮递员.2.

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒnd] [rɪ'kwaɪəd] [frɒm; frəm] ['pəʊstˌmæstəz] [mʌst; məst]
The amount of the penalty of the bond required from Postmasters must
这 数量 的 这 惩罚 的 这 纽带 必需的 从 邮政局长 必须
[biː; bi] ['gʌvənd] [baɪ] [ðə; ði] ['revənjuː] [kə'lektɪd] ,
be governed by the revenue collected ,
是 受统治 经过 这 收入 集 ,

邮政局长所需缴纳的保证金数额必须与所收取的税收收入挂钩。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [træn'zæktɪd] .
and the amount of business transacted .
和 这 数量 的 商业 已交易 .

以及交易额。

[keə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['mʌni] ['ɔːdə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [bɒnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl]
Care must be taken to use the Money Order form of bond for all
关心 必须 是 已采取 到 使用 这 钱 命令 形式 的 纽带 为了 全部
['pəʊstˌmæstəz] [træn'zækt, -'sækt, trɑːn-] ['mʌni] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [-]
Postmasters transacting Money Order and [24]
邮政局长 交易 钱 命令 和 [-]

必须注意使用汇票形式的担保，所有办理汇票业务的邮政局长[24]

['seɪvɪŋz] [bæŋk] ['bɪznəs] .
Savings Bank business .
节省 银行 商业 .

储蓄银行业务。

[ə; eɪ] ['poʊstˌmæstərz] [bɒnd] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [biː; bi] [kəm'plitɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [tʃɑːdʒ]
A Postmaster's bond should in all cases be completed before he is placed in charge
一个 邮政局长的 纽带 应该 在 全部 案例 是 完全的 前 他 是 放置 在 收费
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒfɪs] . [θriː] .
of the office . 3 .
的 这 办公室 . 3 .

3. 邮政局长的履约保证金在任何情况下都应在他正式上任之前完成。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒnd] [rɪ'kwaɪəd]
The amount of the penalty of the bond required
这 数量 的 这 惩罚 的 这 纽带 必需的

所需保释金的金额

[frɒm; frəm] [ə'sɪstənt] ['pəʊstmɑːstə(r)] [ɪn] ['sɪti] ['ɒfɪs] , [ɪz] [frɒm; frəm] $1 , - [tuː; tə] $1 , -
From Assistant Postmaster in City Office , is from $1 , 000 to $1 , 600
从 助手 邮政局长 在 城市 办公室 , 是 从 $1 , - 到 $1 , -

从市邮政局助理局长到正式员工，薪资范围为 1,000 美元至 1,600 美元。

[frɒm; frəm] ['mʌni] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [klɑːks] [ɪn] ['sɪti] ['ɒfɪs] , [frɒm; frəm] - [tuː; tə] [wʌn] , -
From Money Order and Registration Clerks in City Office , from 600 to 1 , 000
从 钱 命令 和 登记 职员 在 城市 办公室 , 从 - 到 1 , -

来自市政厅汇款和登记员，金额从 600 到 1,000 不等

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
according to amount of responsibility .
根据 到 数量 的 责任 .

根据责任大小而定。

[frɒm; frəm] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑːks] -
From Railway Mail Clerks 800
从 铁路 邮件 职员 -

来自铁路邮件收发员 800

[frɒm; frəm] ['letə(r)] ['kærɪəz] - .
From Letter Carriers 4004 .
从 信 承运人 - .

来自邮递员 4004。

[bɒndz] [kæn; kən] [biː; bi] [ək'septɪd] ['aɪðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kænədə] [ˌgærən'tiː] ['kʌmpəni] ,
Bonds can be accepted either from the Canada Guarantee Company ,
债券 能 是 公认 任何一个 从 这 加拿大 保证 公司 ,

债券可以由加拿大担保公司提供，

[ɔː(r)] [frɒm; frəm] [tuː] ['praɪvət] ['pɑːtiz] [huːz] [sə'fɪʃ(ə)nsi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['penəlti] [mʌst; məst] [biː; bi]
or from two private parties whose sufficiency for the penalty must be
或者 从 二 私人的 各方 谁 充足性 为了 这 惩罚 必须 是
['sɜːtɪfaɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] .
certified by a magistrate .
认证 经过 一个 地方法官 .

或者由两个私人团体支付，但其支付能力必须经治安法官证明足以支付罚款。

[bɒndz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌgærən'tiː] ['kʌmpəni] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'fɜːd] . [faɪv] .
Bonds from the Guarantee Company are preferred . 5 .
债券 从 这 保证 公司 是 首选 . 5 .

担保公司发行的债券是首选。5.

[greɪt] [keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [ʌp][ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][bɒndz] .
Great care must be taken in the filling up and execution of the bonds .
伟大的 关心 必须 是 已采取 在 这 填充 向上 和 执行 的 这 债券 .

填写和执行债券时必须格外谨慎。

[ðə; ði] [nems] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɒnd] [mʌst; məst][biː; bi] [spelt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz]
The names in the body of the bond must be spelt in the same way as
这 姓名 在 这 身体 的 这 纽带 必须 是 拼写 在 这 相同的 方式 作为
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['sɪgnətʃə(r)] .
they are in the signature .
他们 是 在 这 签名 .

债券正文中的姓名拼写必须与签名中的姓名拼写一致。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtiz] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl]
In the description of the residence of the parties , the name of the judicial
在 这 描述 的 这 住宅 的 这 各方 , 这 姓名 的 这 司法
,
,
,

在对当事人住所的描述中，应包括司法管辖区的名称。

[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektərəl] , ['kaʊnti] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] . [sɪks] .
and not the name of the electoral , county must be inserted . 6 .
和 不是 这 姓名 的 这 选举 , 县 必须 是 插入 . 6 .

6. 必须填写的是县名，而不是选区名称。

[ɔːl] [ɪ'reɪʒərz] [ænd; ənd] [kə'rekʃnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] , [bʌt; bət] , [ɪf] [meɪd] ,
All erasures and corrections should be avoided , but , if made ,
全部 擦除 和 更正 应该 是 避免 , 但 , 如果 制成 ,

应避免一切擦除和修改，但如果必须进行，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'nɪʃəl] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːtiz] [huːz] ['signətʃə] [æz; əz] ['wɪtnəsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt]
should be initialed by the parties whose signatures as witnesses are attached
应该 是 首字母缩写 经过 这 各方 谁 签名 作为 证人 是 随附的
[tuː; tə][ðə; ði][bɒnd] . ['sɛvən] .
to the bond . 7 .
到 这 纽带 . 7 .

应由作为证人在保释金上签字的当事人签名首字母缩写。7.

[ðə; ði][bɒnd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [siːld] . [eit] .
The bond should be sealed . 8 .
这 纽带 应该 是 密封 . 8 .

债券应予以密封。8.

[ðə; ði]['sɪgnətʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['ʃuərəti, 'ʃuəti][ʃʊd; ʃəd][ɪn] ['evri] [keɪs] [biː; bi]
The signature of the principal and the sureties should in every case be
这 签名 的 这 主要的 和 这 担保人 应该 在 每一个 案件 是
['witnis] [baɪ] [tuː] [p'ɜːsənz] .
witnessed by two persons .
目击者 经过 二 人 .

委托人和担保人的签名在任何情况下都应该由两人见证。

[ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [saɪn] [ðeə(r)] [nems] .
The witnesses should always sign their names .
这 证人 应该 总是 符号 他们的 姓名 .

证人务必签名。

[mɑːrks][æz; əz] ['sʌbstəˌtjʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['signətʃə] [ɒv; əv] ['wɪtnəsiz] ['kænɒt] [biː; bi] [ək'septɪd] . [naɪn] .
Marks as substitutes for signatures of witnesses cannot be accepted . 9 .
分数 作为 替代品 为了 签名 的 证人 不能 是 公认 . 9 .

9. 不能接受以标记代替证人签名。

[ɪf] , [æz; əz] ['sʌmtaɪmz] , [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [θruː] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][æn; ən] ['ɒfɪs] ,
If , as sometimes , it happens through the removal of an office ,
如果 , 作为 有时 , 它 发生 通过 这 移动 的 一个 办公室 ,

如果像有时那样，这种情况是通过撤销办公室来实现的，

[ðə; ði] ['taʊnʃɪp] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [bɒnd] [æz; əz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]
the township mentioned in the new bond as the residence of the Postmaster
这 乡 提及 在 这 新的 纽带 作为 这 住宅 的 这 邮政局长
['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['taʊnʃɪp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] ,
differs from the township in which the office is situated ,
不同 从 这 乡 在 哪个 这 办公室 是 位于 ,

新债券中提及的邮政局长居住地所在的乡镇与邮政局所在的乡镇不同。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['pəʊst(ə)l] [gaɪd] ,
as shown in the Postal Guide ,
作为 所示 在 这 邮政 指导 ,

如邮政指南所示，

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] .
a special report of the fact should be made to the Postmaster General .
一个 特别的 报告 的 这 事实 应该 是 制成 到 这 邮政局长 一般的 .

应就此事向邮政总局局长提交一份特别报告。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

['reɪlweɪ] [meɪl] ['sɜːvɪs] .
RAILWAY MAIL SERVICE .
铁路 邮件 服务 .

铁路邮件服务。

ToC1 .
ToC1 .
ToC1 .

目录1。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊst(ə)l] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)]
This is a very important branch of the Postal Service , and will require
这 是 一个 非常 重要的 分支 的 这 邮政 服务 , 和 将要 要求
[jɔː(r); jə(r)] ['kɒnstənt] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] . [-]
your constant supervision . [25]
你的 持续的 监督 . [-]

这是邮政服务的一个非常重要的分支，需要您持续监督。[25]

[ˌtuː'tuː] . [ə; eɪ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sə'plaɪd] [ðə; ði][meɪl] [klɑːks] [ɒn] [iːtʃ] [rəʊd] ,
2 . A Distribution Book should be supplied the Mail Clerks on each road ,
2 . 一个 分配 书 应该 是 供应 这 邮件 职员 在 每个 路 ,

2. 每条街道的邮递员都应该配备一本邮件分发簿。

[wɪtʃ] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kə'rektɪd] , [æt; ət] [liːst] , [wʌns][ɪn] [iːtʃ] [mʌnθ] , [ɔː(r)] ['ɒf(tə)n] ,
which book should be corrected , at least , once in each month , or oftener ,
哪个 书 应该 是 已更正 , 在 至少 , 一次 在 每个 月 , 或者 更频繁 ,

哪本书至少应该每月校对一次，或者更频繁地校对？

[ʃʊd; ʃəd] ['sɜːkəmstənsɪz] ['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] .
should circumstances render it necessary .
应该 情况 使成为 它 必要的 .

如果情况需要的话。

[θri:] . [i:tʃ] [meɪl] [klɑ:k] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪg'zæmɪnd] ['fri:kwəntli] [wɪð] [ðə; ði]
3 . Each Mail Clerk in your Division should be examined frequently with the
3 . 每个 邮件 职员 在 你的 分配 应该 是 检查 频繁地 和 这

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [,æsə'tein] [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
object of ascertaining if he has a proper knowledge of the
目的 的 确定 如果 他 有 一个 恰当的 知识 的 这

[,dɪstrɪ'bju:ʃn] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [,dɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒn]
distribution and of the changes which have taken place in the distribution on
分配 和 的 这 变化 哪个 有 已采取 地方 在 这 分配 在

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz] [ɪm'plɔɪd] . [fɔ:r] .
the railway on which he is employed . 4 .
这 铁路 在 哪个 他 是 受雇 . 4 .

3. 应经常对您所在分局的每位邮件分拣员进行考核，以确定他是否充分了解其所在铁路的邮件分发情况以及分发方式的变化。4.

[ɒn] ['evri] ['reɪlweɪ] [ru:t] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ][taɪm] [bɪl] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][pɑ:s][frɒm; frəm][wʌn]
On every railway route there should be a Time Bill which should pass from one
在 每一个 铁路 路线 那里 应该 是 一个 时间 账单 哪个 应该 经过 从 一

[end][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
end of the line to the other ,
结尾 的 这 线 到 这 其他 ,

每条铁路线上都应该有一份列车时刻表，这份时刻表应该从线路的一端传递到另一端。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['entəd] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv][ɔ:l][bægz] [rɪ'si:vd] [ænd; ənd]
and in which should be entered the particulars of all bags received and
和 在 哪个 应该 是 进入 这 细节 的 全部 包 已收到 和

[dɪ'lɪvəd] [baɪ][ðə; ði][meɪl] [klɑ:ks] . [faɪv] .
delivered by the Mail Clerks . 5 .
发表 经过 这 邮件 职员 . 5 .

并应在其中记录邮件员收发的全部邮件包裹的详细信息。5.

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['ɔ:θəraɪzd] [tu:; tə] ['ɪʃu:] ['pɑ:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['trævəlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['pəʊst(ə)l][kɑ:(r)]
You are not authorized to issue passes for travelling in a Postal Car
你 是 不是 授权 到 问题 通过 为了 旅行 在 一个 邮政 车

[ɪk'sept] [tu:; tə][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑ:k] ['æktʃuəli] ['gəʊɪŋ][ɒn]['dju:ti] . [sɪks] .
except to a Railway Mail Clerk actually going on duty . 6 .
除了 到 一个 铁路 邮件 职员 实际上 去 在 责任 . 6 .

除实际值班的铁路邮政职员外，您无权签发乘坐邮政车厢的通行证。6.

[nəʊ]['pɜ:s(ə)n] , [ɪk'septɪŋ] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑ:ks] [ɒn]['dju:ti] ,
No person , excepting Railway Mail Clerks on duty ,
不 人 , 除外 铁路 邮件 职员 在 责任 ,

除值班的铁路邮件职员外，任何人不得......

[ðə; ði][kən'dʌktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [treɪn] ([ɪn][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [kɔ:s] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dju:ti]) ,
the conductor of the train (in the ordinary course of his duty) ,
这 导体 的 这 火车 (在 这 普通的 课程 的 他的 责任) ,

列车长（在其日常工作中），

[ænd; ənd][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [ɪn'spektər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'laʊd] ['ækses] [tu:; tə][ðə; ði]['pəʊst(ə)l] [kɑ:z]
and the Post Office Inspectors should be allowed access to the Postal Cars
和 这 邮政 办公室 检查员 应该 是 允许 使用权 到 这 邮政 汽车

[waɪlst] [ɪn] [ru:t] [wɪð] [ðə; ði][meɪlz] . ['sɛvən] .
whilst en route with the mails . 7 .
而 英文 路线 和 这 邮件 . 7 .

邮政督察员应被允许在运送邮件的途中登上邮政车厢。7.

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [jɔ:'self] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑ:ks] ,
You should make yourself acquainted with the conduct of the Railway Mail Clerks ,
你 应该 制作 你自己 熟人 和 这 执行 的 这 铁路 邮件 职员 ,

你应该熟悉铁路邮件职员的行为规范。

[wen] [ɒf] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wen] [ɒn]['dju:ti] ,
when off , as well as when on duty ,
什么时候 离开 , 作为 出色地 作为 什么时候 在 责任 ,

无论下班还是值班,

[ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]['pəʊstmɑ:stə(r)]['dʒen(ə)rəl]['eni] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑ:k] [hu:] , [tu:; tə]
and report to the Postmaster General any Railway Mail Clerk who , to
和 报告 到 这 邮政局长 一般的 任何 铁路 邮件 职员 WHO , 到
[jɔ:(r); jə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
your knowledge ,
你的 知识 ,

并向邮政总局局长报告任何据你所知存在以下情况的铁路邮件职员:

[ɪz][æt; ət]['eni] [taɪm]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['lɪkə(r)][ɔ:(r)] ['ʌðəwaɪz] [,mis'kɔndʌkt, ,miskən'dʌkt]
is at any time under the influence of liquor or otherwise misconducting
是 在 任何 时间 在下面 这 影响 的 酒 或者 否则 行为不端
[hɪm'self] . [eit] .
himself . 8 .
他自己 . 8 .

8.

[ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [tu:; tə] ['reɪlweɪ] ['kʌmpəniz] [fɔ:(r); fə(r)][meɪl] ['sɜ:vɪs] [pə'fɔ:md] [ɪn][ə; eɪ]
Compensation is made to Railway Companies for Mail Service performed in a
赔偿 是 制成 到 铁路 公司 为了 邮件 服务 执行 在 一个
['pəʊst(ə)l][kɑ:(r)] ,
Postal Car ,
邮政 车 ,

铁路公司因使用邮政车厢提供邮件服务而获得补偿。

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][sɪks] [sents] [pə(r)][maɪl] ['æktʃuəli] ['trævld] [baɪ] [mɪkst] [treɪnz] [ænd; ənd][eit]
at the rate of 6 cents per mile actually travelled by mixed trains and 8
在 这 速度 的 6 分 每 英里 实际上 旅行 经过 混合 火车 和 8
[sents] [pə(r)][maɪl] [fɔ:(r); fə(r)] [kwɪk] ['pæsɪndʒə(r)] [treɪnz] .
cents per mile for quick passenger trains .
分 每 英里 为了 快的 乘客 火车 .

混合列车实际行驶里程的费率为每英里 6 美分，快速客运列车的费率为每英里 8 美分。

[ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'veɪəns] [ɒv; əv][bægz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Compensation is also made for the conveyance of bags in charge of the
赔偿 是 还 制成 为了 这 输送 的 包 在 收费 的 这
['kʌmpəniz] ['sɜ:vənts] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][frɒm; frəm][ˌtu:'tu:][tu:; tə][fɔ:r] [sents] [pə(r)] [maɪl] ['æktʃuəli]
company's servants at the rate of from 2 to 4 cents per mile actually
公司的 仆人 在 这 速度 的 从 2 到 4 分 每 英里 实际上
['trævld] [baɪ][ðə; ði] [treɪnz] [pə'fɔ:mɪŋ] [sʌtʃ] ['sɜ:vɪs] . [naɪn] .
travelled by the trains performing such service . 9 .
旅行 经过 这 火车 表演 这样的 服务 . 9 .

对于公司雇员负责运送行李的情况，公司还会按列车实际行驶里程的每英里 2 至 4 美分的标准给予补偿。9.

[wen] ['sɜ:vɪs] [baɪ]['pəʊst(ə)l] [kɑ:z] [ɪz] ['nesəsəri] ,
When service by postal cars is necessary ,
什么时候 服务 经过 邮政 汽车 是 必要的 ,

当需要使用邮政车辆提供服务时,

[ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ɑ:(r); ə(r)] [baʊnd] [tu:; tə] ['fɜ:nɪʃ] ['trævəlɪŋ] [pəʊst] ['ɑ:.fɪsɪz] ['su:təbli; 'sju:təbli] ['fɪtɪd] [ʌp]
the companies are bound to furnish Travelling Post Offices suitably fitted up
这 公司 是 边界 到 提供 旅行 邮政 办公室 适当地 适配 向上
,
,
,

公司有义务为流动邮局提供合适的设备。

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] ['hiːtɪd] , ['laɪtɪd] [ænd; ənd] [kliːnd] , [ænd; ənd]
and to see that they are properly heated , lighted and cleaned , and
和 到 看 那 他们 是 适当地 加热 , 照明 和 已清洗 , 和
[sə'plaɪd] [wɪð] ['wɔːtə(r)] . - .
supplied with water . 10 .
供应 和 水 . - .

并确保它们得到适当的加热、照明、清洁和供水。10.

[ɔːl] [plænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪtɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] [ðiːz] ['trævəlɪŋ] [pəʊst] ['ɑː.fɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] , ['priːviəs] [tuː; tə]
All plans for the fitting up of these Travelling Post Offices should , previous to
全部 计划 为了 这 配件 向上 的 这些 旅行 邮政 办公室 应该 , 以前的 到
['biːɪŋ] ['kærid] [aʊt] ,
being carried out ,
存在 携带 出去 ,

所有关于这些流动邮局的装修计划，在实施之前，都应该……

[biː; bi] [səb'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] . - .
be submitted for the approval of the Postmaster General . 11 .
是 提交 为了 这 赞同 的 这 邮政局长 一般的 . - .

提交邮政总局局长批准。11.

[nəʊ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [pə'fɔːmd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]
No promise of remuneration for services performed in connection with the
不 承诺 的 报酬 为了 服务 执行 在 联系 和 这
['pəʊst(ə)l] ['sɜːvɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] ['eni] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['reɪlweɪ]
Postal Service should be made to any person in the employ of a railway
邮政 服务 应该 是 制成 到 任何 人 在 这 采用 的 一个 铁路
['kʌmpəni] .
company .
公司 .

不得向铁路公司雇员承诺因提供与邮政服务相关的服务而获得报酬。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [sʌtʃ] ['sɜːvɪsɪz] , [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ði]['regjələ(r)]
For all such services , compensation is made to the company in the regular
为了 全部 这样的 服务 , 赔偿 是 制成 到 这 公司 在 这 常规的
[ə'laʊəns] [peɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] . [-]
allowance paid to them . [26]
津贴 有薪酬的 到 他们 . [-]

对于所有这些服务，公司将按正常津贴的形式获得补偿。[26]

- . ['kænvəs][bægz] , [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [meɪl]
12 . Canvas bags , as a general rule , should be used for the Railway Mail
- . 帆布 包 , 作为 一个 一般的 规则 , 应该 是 用过的 为了 这 铁路 邮件
['sɜːvɪs] .
Service .
服务 .

12. 一般而言，铁路邮件服务应使用帆布袋。

[ðə; ði] ['nesəsəri] [sə'plaɪz] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [ɒn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl]
The necessary supplies will be furnished on application to the Postmaster General
这 必要的 补给品 将要 是 提供 在 应用 到 这 邮政局长 一般的
.
.
.

如有需要，可向邮政总局局长提出申请，届时将提供所需物资。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ˌsɜːkjəˈleɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] .
CIRCULATION OR DISTRIBUTION .
循环 或者 分配 .

流通或分发。

ToC1 .
ToC1 .
ToC1 .

目录1。

[ɒn] [ðə; ði] [kəˈrekt] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [ɒv; əv] [meɪl] [ˈmætə(r)] [ˈɡreɪtli] [dɪˈpendz] [ðə; ði] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpəʊst(ə)l] [ˈsɜːvɪs] ,
On the correct distribution of Mail Matter greatly depends the efficiency of the Postal Service ,
在 这 正确的 分配 的 邮件 事情 非常 取决于 这 效率 的 这 邮政 服务 ,

邮件的正确分发在很大程度上决定了邮政服务的效率。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [rɪˈkwaɪəz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkɒnstənt] [ænd; ənd] [ˈkeəf(ə)l] [ˌsuːpəˈvɪʒ(ə)n] . [ˌtuːˈtuː] .
and this is , therefore , a point which requires your constant and careful supervision . 2 .
和 这 是 , 所以 , 一个 观点 哪个 需要 你的 持续的 和 小心 监督 . 2 .

因此，这一点需要您持续、认真地监督。2.

[æz; əz] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ruːl] [ɔːl] [ˈɒfɪsəz] [bɪˈtwiːn] [wɪtʃ] [pɑːs] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbəz] [ɒv; əv] [ˈlɛtəz] [ænd; ənd] [ˈpeɪpəz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [dəˈrekt] [meɪlz] ,
As a general rule all officers between which pass large numbers of letters and papers should exchange direct mails ,
作为 一个 一般的 规则 全部 警官 之间 哪个 经过 大的 数字 的 信件 和 文件 应该 交换 直接的 邮件 ,

一般而言，所有之间往来信件和文件数量较多的官员都应该交换直接邮件。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtɜːmɪnaɪ] [ɒv; əv] [ruːts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkɔnstitjuːt] [ˈfɔːwəd] [ɔː(r)] [dɪˈstrɪbjuːtɪŋ] [ˈɑː.fɪsɪz] .
and the termini of routes should be constituted forward or distributing offices .
和 这 终点站 的 路线 应该 是 构成 向前 或者 分发 办公室 .

路线的终点站应设立前线或分拣中心。

[θriː] . [iːtʃ] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [bʊk] [ɔː(r)] [lɪst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪˈpeəd] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈjuːnɪfɔːm] [plæn] .
3 . Each Distribution Book or List should be prepared on a uniform plan .
3 . 每个 分配 书 或者 列表 应该 是 准备 在 一个 制服 计划 .

3. 每本分发簿或清单都应按照统一的计划编制。

[bʊks] [ænd; ənd] [fɔːmz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmænjuskrɪpt] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [ˈlɪsts] [kæn; kən] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [ɒn] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsekrət(ə)ri] . [fɔːr] .
Books and forms for Manuscript Distribution Lists can be obtained on application to the Secretary . 4 .
图书 和 表格 为了 手稿 分配 列表 能 是 获得 在 应用 到 这 秘书 . 4 .

稿件分发清单的书籍和表格可向秘书处申请获取。4.

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [meɪl] [klɑːks] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˈpəʊstˌmæstəz] [æz; əz] [rɪˈkwaɪə(r)] [ðem; ðəm] ,
You should see that all the Railway Mail Clerks and such Postmasters as require them ,
你 应该 看 那 全部 这 铁路 邮件 职员 和 这样的 邮政局长 作为 要求 他们 ,

你应该看到所有铁路邮件职员和需要它们的邮政局长，

[ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['prɒpə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [bʊks] ,
are furnished with proper Distribution Books ,
是 提供 和 恰当的 分配 图书 ,

配备有正规的配货账簿，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] . [faɪv] .
and that these books are from time to time revised and corrected . 5 .
和 那 这些 图书 是 从 时间 到 时间 修改 和 已更正 . 5 .

这些书籍会不时进行修订和更正。5.

[ɔːl] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊk] [kept] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] ,
All changes in the distribution in your Division should be recorded in a book kept for that purpose ,
全部 变化 在 这 分配 在 你的 分配 应该 是 记录 在 一个 书 保留 为了 那 目的 ,

您所在部门的所有分配变动都应记录在为此目的而设立的账簿中。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [bʊk] [ðə; ði] ['nesəsəri] [kə'rekʃnz] [ɪn] [ðə; ði] ['sevrəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ['lɪsts] [ə'fektɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] . [sɪks] .
and from this book the necessary corrections in the several Distribution Lists affected should be made . 6 .
和 从 这 书 这 必要的 更正 在 这 一些 分配 列表 做作的 应该 是 制成 . 6 .

并应根据本书对受影响的几个分发列表进行必要的更正。6.

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ə'fektɪŋ] ['ɑː.fɪsɪz] [ɪn] ['ʌðə(r)] [dɪ'vɪʒnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æt; ət] [wʌns] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'spektər] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑː.fɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtʃueɪtɪd] .
Changes in the distribution affecting offices in other Divisions should be at once communicated to the Inspectors for the Divisions in which the offices are situated .
变化 在 这 分配 影响 办公室 在 其他 部门 应该 是 在 一次 沟通 到 这 检查员 为了 这 部门 在 哪个 这 办公室 是 位于 .

分配方式的改变如果影响到其他部门的办事处，应立即通知办事处所在部门的督察员。

['sevən] . ['pəʊstˌmæstəz] [ænd; ənd] ['reɪlweɪ] [meɪl] [klɑːks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['eni] ['erə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdɪstrə'bjʊʃən] [wɪtʃ] [meɪ] [kʌm] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
7 . Postmasters and Railway Mail Clerks should be instructed at once to report to you any errors in the distributions which may come under their observation ,
7 . 邮政局长 和 铁路 邮件 职员 应该 是 指示 在 一次 到 报告 到 你 任何 错误 在 这 分布 哪个 可能 来 在下面 他们的 观察 ,

7. 应指示邮政局长和铁路邮件职员立即向您报告他们在监督下发现的任何邮件分发错误。

[ænd; ənd] [prɒmpt] [steps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] . [eɪt] .
and prompt steps should be taken for a prevention of their repetition . 8 .
和 迅速的 步骤 应该 是 已采取 为了 一个 预防 的 他们的 重复 . 8 .

应立即采取措施防止此类事件再次发生。8.

[wen] [ə; eɪ] [meɪl] [klɑːk] [ɔː(r)] ['pəʊstmɑːstə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [fɔː(r); fə(r)] ['eni]
When a Mail Clerk or Postmaster has a large number of letters for any
什么时候 一个 邮件 职员 或者 邮政局长 有 一个 大的 数字 的 信件 为了 任何
[pə'tɪkjələ(r)] ['ɒfɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [də'rekt] [meɪlz] ,
particular office with which he does not exchange direct mails ,
特别的 办公室 和 哪个 他 做 不是 交换 直接的 邮件 ,

当邮件分拣员或邮政局长收到大量寄往某个特定邮局的信件，而该邮局与该邮局之间没有直接邮件往来时，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [taɪ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] [ɪn] [wʌn] ['pækɪdʒ] ,
he should tie them all up in one package ,
他 应该 领带 他们 全部 向上 在 一 包裹 ,

他应该把他们都打包在一起。

['aɪðə(r)] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɔː(r)] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] ['bɒtəm] ['lɛtəz] ['aʊtwədz] .
either addressing the package or facing the top and bottom letters outwards .
任何一个 解决 这 包裹 或者 面向 这 顶部 和 底部 信件 向外 .

要么将包裹地址写在信封上，要么将信封的顶部和底部字母朝外。

[naɪn] . [prə'vɪʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [də'rekt] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
9 . Provision should in all cases be made for the direct transmission of
9 . 条款 应该 在 全部 案例 是 制成 为了 这 直接的 传播 的
['lɛtəz] [ænd; ənd] ['peɪpəz] [bɪ'twiːn] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] . [-]
letters and papers between offices on the same route . [27]
信件 和 文件 之间 办公室 在 这 相同的 路线 . [-]

9. 在任何情况下，都应提供在同一路线上的办公室之间直接传递信件和文件的规定。[27]

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV .
十四 .

十四、

['trævəlɪŋ] .
TRAVELLING .
旅行 .

旅行。

[ˌtiːoʊ'siː]
ToC
目录

目录

[wʌn] . ['vɪzɪt] [ænd; ənd] [ɪn'spekt] [iːtʃ] ['mʌni] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] ['seɪvɪŋz] [bæŋk] ['ɒfɪs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)]
1 . Visit and inspect each Money Order and Savings Bank Office in your
1 . 访问 和 检查 每个 钱 命令 和 节省 银行 办公室 在 你的
[dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ˌðeər'ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ɒn] [ðə; ði]
Division and make a report thereon to the Postmaster General on the
分配 和 制作 一个 报告 其上 到 这 邮政局长 一般的 在 这
['prɪntɪd] [fɔːmz] ,
printed forms ,
打印 表格 ,

1. 走访并检查你所在辖区内的每一家汇款储蓄银行办事处，并在打印的表格上向邮政总局局长提交报告，

[æz; əz] ['ɒf(ə)n] [æz; əz] [ə'keɪʒ(ə)n] [sɜːrvz] , [bʌt; bət] [æt; ət] [liːst] [wʌns] ['evri] [jɪə(r)] .
as often as occasion serves , but at least once every year .
作为 经常 作为 场合 服务 , 但 在 至少 一次 每一个 年 .

根据情况而定，但至少每年一次。

[ˌtuːˈtuː] . [ˈvɪzɪt] [ænd; ənd] [ɪnˈspekt] [ˈevri] [ˈʌðə(r)] [ˈɒfɪs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [æz; əz] [ˈɒf(ə)n] [æz; əz]
2 . Visit and inspect every other office in your Division as often as
2 . 访问 和 检查 每一个 其他 办公室 在 你的 分配 作为 经常 作为
[ˈsɜːkəmstənsɪz] [pəˈmɪt] .
circumstances permit .
情况 允许 .

2. 在条件允许的情况下，尽可能经常走访和检查你所在部门的其他所有办公室。

[θriː] . [duː; də] [nɒt] , [ənˈles] [wɪð] [ɡʊd] [ænd; ənd] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈriːz(ə)n] ,
3 . Do not , unless with good and sufficient reason ,
3 . 做 不是 , 除非 和 好的 和 充足的 原因 ,

3. 除非有充分合理的理由，否则不要这样做。

[pɑːs] [ə; eɪ] [pəʊst] [ˈɒfɪs] [wɪˈðaʊt] [ˈkɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈspektɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
pass a Post Office without calling and inspecting it .
经过 一个 邮政 办公室 没有 呼叫 和 检查 它 .

路过邮局却不打电话询问或检查。

[fɔːr] . [kiːp] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˌmeməˈrændəm] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [riˈkwaiə] [ˈpɜːsən(ə)l] [ɪnˌvestɪˈɡeɪʃ(ə)n] ,
4 . Keep before you a memorandum of cases requiring personal investigation ,
4 . 保持 前 你 一个 备忘录 的 案例 需要 个人的 调查 ,

4. 随身携带一份需要亲自调查的案件备忘录，

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [ˈtrævəlɪŋ] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] [æz; əz] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðiːz] [keɪsɪz]
so that in travelling you may be able to attend to as many of these cases
所以 那 在 旅行 你 可能 是 有能力的 到 出席 到 作为 许多 的 这些 案例
[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdʒɜːni] . [faɪv] .
as may be in the direction of your journey . 5 .
作为 可能 是 在 这 方向 的 你的 旅行 . 5 .

这样，在旅行途中，你就可以处理沿途可能遇到的尽可能多的这类案件。5.

[ɪn] [ˈtrævəlɪŋ] [ˌæsəˈteɪn] , [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈeɪb(ə)l] ,
In travelling ascertain , as far as you are able ,
在 旅行 探明 , 作为 远的 作为 你 是 有能力的 ,

旅行时，尽可能地了解情况。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [ruːts] [ˈəʊvə(r)] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [pɑːs] [ɪz] [ɪn] [ˈevri] [rɪˈspekt]
if the service on the several routes over which you pass is in every respect
如果 这 服务 在 这 一些 路线 超过 哪个 你 经过 是 在 每一个 尊重
[ˌsætɪsˈfæktərəli] [pəˈfɔːmd] ,
satisfactorily performed ,
令人满意地 执行 ,

如果您途经的几条线路上的服务在各方面都令人满意，

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌmeməˈrændə] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpɒkɪt] [ˌmeməˈrændəm] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˌɪregjəˈlærəti]
and make memoranda in your Pocket Memorandum Book of any irregularities
和 制作 备忘录 在 你的 口袋 备忘录 书 的 任何 违规行为
[wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [əbˈzɜːv] ,
which you may observe ,
哪个 你 可能 观察 ,

并将你观察到的任何违规行为记录在你的袖珍备忘录中。

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈtʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] . [sɪks] .
or of any changes which you may think desirable . 6 .
或者 的 任何 变化 哪个 你 可能 思考 理想 . 6 .

或您认为合适的任何其他更改。6.

[nəʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [daʊn] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] ['eni] [ləʊ'kæləti] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['laɪkli] [ə; eɪ] [pəʊst] ['ɒfɪs] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] ,
Note and take down particulars of any locality at which it is likely a Post Office may be required ,
笔记 和 拿 向下 细节 的 任何 地点 在 哪个 它 是 可能 一个 邮政 办公室 可能 是 必需的 ,

记下所有可能需要设立邮局的地点详情。

[səʊ] [ðæt] [wen] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌðeər'ɒn] . ['sɛvən] .
so that when applied for , you may be able to report thereon . 7 .
所以 那 什么时候 应用 为了 , 你 可能 是 有能力的 到 报告 其上 . 7 .

因此，当申请时，您可以就此进行报告。7.

[ɪn] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [pəʊst] ['ɒfɪs] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [pɔɪnts] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'geɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] : [wʌn] .
In visiting a Post Office the following points should engage your attention : 1 .
在 访问 一个 邮政 办公室 这 下列的 积分 应该 从事 你的 注意力 : 1 .

去邮局办理业务时，应注意以下几点：1.

[ɪz] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] —
Is the office provided with —
是 这 办公室 假如 和 —

办公室是否配备了——

[ə; eɪ] [saɪn] ?
A Sign ?
一个 符号 ?

这是预兆吗?

[ə; eɪ] ['letə(r)] - [bɒks] ?
A Letter - box ?
一个 信 - 盒子 ?

信箱?

['pɪdʒɪn] - [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['peɪpəz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvəri] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] ?
Pigeon - holes for letters and papers for delivery and despatch ?
鸽子 - 孔 为了 信件 和 文件 为了 送货 和 调度 ?

用于投递和寄送信件和文件的鸽笼?

['ʌðə(r)] ['nesəsəri] ['fɪtɪŋz] ?
Other necessary fittings ?
其他 必要的 配件 ?

还需要其他配件吗?

[fɔːmz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['nesəsəri] [ɪkw'ɪpmənts] ?
Forms and other necessary equipments ?
表格 和 其他 必要的 设备 ?

表格和其他必要的设备?

[ˌtuː'tuː] . [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniəntli] ['sɪtʃueɪtɪd] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['prɒpə(r)] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ?
2 . Is it conveniently situated and provided with proper accommodation for the public ?
2 . 是 它 方便 位于 和 假如 和 恰当的 住宿 为了 这 民众 ?

2. 它的位置是否便利，并为公众提供适当的住宿条件?

[θriː] . [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] ['djuːli] [swɔːn] , [ænd; ənd] [duː; də] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)] ['djuːtiz] ? [fɔːr] .
3 . Are the Postmaster and his assistants duly sworn , and do they understand their duties ? 4 .
3 . 是 这 邮政局长 和 他的 助理 正式地 宣誓 , 和 做 他们 理解 他们的 职责 ? 4 .

3. 邮政局长及其助手是否已按规定宣誓，并且是否了解自己的职责? 4.

[hæz; həz][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['prɒpə(r)][stæmps][ænd; ənd][mə'tɪəriəl][fɔː(r); fə(r)][pəʊst] - ['mɑːkɪŋ] ['lɛtəz]
Has the Postmaster proper stamps and material for post - marking letters
有 这 邮政局长 恰当的 邮票 和 材料 为了 邮政 - 标记 信件

, & [siː] . , [ænd; ənd] [ə'blɪtəreɪtɪŋ] [ðə; ði][stæmps] [ˌðeər'ɒn] ? [faɪv] .
, & c . , and obliterating the stamps thereon ? 5 .
, & c . , 和 彻底摧毁 这 邮票 其上 ? 5 .

邮政局长是否有合适的邮票和材料用于给信件等盖邮戳，以及擦除上面的邮票？5.

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['letə(r)] [bɪls] ['prɒpəli] [pəʊst] - [mɑːkt] [ænd; ənd] - ? [sɪks] .
Are the Letter Bills properly post - marked and fyled ? 6 .
是 这 信 账单 适当地 邮政 - 标记 和 - ? 6 .

信件账单是否已正确盖邮戳和装订？6.

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['redʒɪstəd] ['lɛtəz] [ænd; ənd][meɪl] [kiː] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] ? [-] ['sɛvən] .
Are the Registered Letters and Mail Key kept in a safe place ? [28] 7 .
是 这 挂号的 信件 和 邮件 钥匙 保留 在 一个 安全的 地方 ? [-] 7 .

挂号信和邮件钥匙是否存放在安全的地方？[28]7.

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['peɪpəz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvəri] ['prɒpəli] [pəʊst] - [mɑːkt] ?
Are the letters and papers for delivery properly post - marked ?
是 这 信件 和 文件 为了 送货 适当地 邮政 - 标记 ?

待递送的信件和文件是否已正确盖邮戳？

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] ?
Are they all intended for the delivery of the office ?
是 他们 全部 故意的 为了 这 送货 的 这 办公室 ?

它们都是为办公室配送准备的吗？

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['sɔːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɒpə(r)]['bɒksɪz] ?
Are they sorted into the proper boxes ?
是 他们 已排序 进入 这 恰当的 盒子 ?

它们是否已分类放入正确的盒子中？

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['eni] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] ['letə(r)] ['ɒfɪs] ? [eit] .
Are there any which should have been sent to the Dead Letter Office ? 8 .
是 那里 任何 哪个 应该 有 到过 发送 到 这 死的 信 办公室 ? 8 .

是否有任何邮件应该被送到死信办公室？8.

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvəri] [ɔːl] ['sɔːtɪd] [ɪn][ðeə(r)]['prɒpə(r)] ['pɪdʒɪn] - [həʊlz] . [naɪn] .
Are the newspapers for delivery all sorted in their proper pigeon - holes . 9 .
是 这 报纸 为了 送货 全部 已排序 在 他们的 恰当的 鸽子 - 孔 . 9 .

待送的报纸都已分拣好放入各自的信箱了吗？9.

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['peɪpəz] ['pəʊstɪd][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spætʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)]
Are all letters and papers posted for despatch as well as for
是 全部 信件 和 文件 发布 为了 调度 作为 出色地 作为 为了

[dɪ'lɪvəri] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] ['prɒpəli] ['priː] - [peɪd] [baɪ][stæmp] ? - .
delivery at the office properly pre - paid by stamp ? 10 .
送货 在 这 办公室 适当地 预 - 有薪酬的 经过 邮票 ? - .

所有寄出和送至办公室的信件和文件是否都已贴足邮资预付邮票？10.

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['entrɪs] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [meɪlz] [sent] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ,
Are the entries in the Book of Mails sent and received ,
是 这 条目 在 这 书 的 邮件 发送 和 已收到 ,

邮件簿中的记录是否已发送和接收？

[ænd; ənd][ðə; ði] ['redʒɪstəd] ['letə(r)] [bʊks] ['prɒpəli] [meɪd] ? - .
and the Registered Letter Books properly made ? 11 .
和 这 挂号的 信 图书 适当地 制成 ? - .

挂号信簿是否制作妥当？11.

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd]['səːkjələːs] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] ['prɒpəli]
Are the instructions and circulars received from the Department properly
是 这 指示 和 通告 已收到 从 这 部门 适当地
- ? - .
fyled ? 12 .
- ? - .

12. 从部门收到的指示和通告是否已妥善归档?

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][n'əʊtɪsɪz] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ['prɒpəli] ['pəʊstɪd] ? - .
Are the notices sent for exhibition to the public properly posted ? 13 .
是 这 通知 发送 为了 展览 到 这 民众 适当地 发布 ? - .

向公众展示的通知是否已妥善张贴? 13.

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ]['nəʊtɪs]['pəʊstɪd][ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪs] ['aʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪmz]
Is there a notice posted in the lobby indicating the office hours and the times
是 那里 一个 注意 发布 在 这 大厅 表明 这 办公室 小时 和 这 时代
[æt; ət] [wɪtʃ] [meɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ? - .
at which mails are closed and received ? 14 .
在 哪个 邮件 是 关闭 和 已收到 ? - .

大厅里是否张贴了通知，说明办公时间以及邮件的收发时间? 14.

[ɪz][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)] [sə'plaɪd] [wɪð] ['pəʊstɪdʒ][stæmps] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts]
Is the Postmaster supplied with postage stamps sufficient to meet the requirements
是 这 邮政局长 供应 和 邮资 邮票 充足的 到 见面 这 要求
[ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ? - .
of the public ? 15 .
的 这 民众 ? - .

邮政局长是否有足够的邮票来满足公众的需求? 15.

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [meɪlz] ['regjələli] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] ,
Are the mails regularly received and despatched ,
是 这 邮件 经常 已收到 和 已派送 ,

邮件是否正常收发?

[ænd; ənd][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒntrækts; kən'trækts]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɪz] [sə'plaɪd]
and the provisions of the contracts under which the office is supplied
和 这 条款 的 这 合同 在下面 哪个 这 办公室 是 供应
['prɒpəli] ['kærid] [aʊt] ? [eit] .
properly carried out ? 8 .
适当地 携带 出去 ? 8 .

8. 办公用品供应合同的条款是否得到妥善执行?

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌni] ['ɔːdə(r)] ['ɒfɪs] [ˌæsə'teɪn] — [wʌn] .
In the event of the office being a Money Order Office ascertain — 1 .
在 这 事件 的 这 办公室 存在 一个 钱 命令 办公室 探明 — 1 .

如果该办事处是汇款办事处，则确定——1.

[ɪf] [ðə; ði] ['entrɪs] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [meɪd] . [ˌtuː'tuː] .
If the entries in all the books are properly made . 2 .
如果 这 条目 在 全部 这 图书 是 适当地 制成 . 2 .

1. 如果所有账簿上的条目都已正确填写。2.

['weðə(r)] [ðə; ði] [kæʃ] [bʊk] [æt; ət] ['ɑː.fɪsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ] [kæʃ] [bʊk] [ɪz] [kept] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [tuː; tə] [deɪt] ,
Whether the Cash Book at Offices where a Cash Book is kept is made up to date ,
无论 这 现金 书 在 办公室 在哪里 一个 现金 书 是 保留 是 制成 向上 到 日期 ,

设有现金账簿的办公室的现金账簿是否及时更新。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɒzɪt] [rɪ'siːts] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)]
and whether the date of the Deposit Receipts agree with the date for
和 无论 这 日期 的 这 订金 收据 同意 和 这 日期 为了
[wɪtʃ] ['kredɪt][ɪz]['teɪkən] ['ðerfɔː] . [θriː] .
which credit is taken therefor . 3 .
哪个 信用 是 已采取 因此 . 3 .

以及存款收据的日期是否与据此取得信用的日期一致。3.

['weðə(r)] [ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)][hæz; həz][ɪn][hænd][ðə; ði] ['bæləns] [djuː] [ɒn] ['mʌni] ['ɔːdə(r)] [ə'kaʊnt] .
Whether the Postmaster has in hand the balance due on Money Order Account .
无论 这 邮政局长 有 在 手 这 平衡 到期的 在 钱 命令 帐户 .
[fɔːr] .
4 .
4 .

4. 邮政局长是否已收到汇票账户的应付余额。

['weðə(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ['ɔːdərs] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [bʊk]
Whether all the numbers of the Money Orders taken from the Order Book
无论 全部 这 数字 的 这 钱 订单 已采取 从 这 命令 书
[ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] . [naɪn] .
are properly accounted for . 9 .
是 适当地 已记录 为了 . 9 .

9. 从订单簿中提取的所有汇票号码是否都已正确核算。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ˌæsə'tein] [ænd; ənd]['nəʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['kærəktə(r)]
You should take every opportunity of ascertaining and noting down the character
你 应该 拿 每一个 机会 的 确定 和 注意到 向下 这 特点
[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['pɑːtiz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['pəʊst(ə)l] ['sɜːvɪs] .
and standing of the several parties employed in the Postal Service .
和 常设 的 这 一些 各方 受雇 在 这 邮政 服务 .

你应该抓住一切机会，查明并记录邮政部门各部门人员的品行和地位。

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðʌs] [əb'teɪnd] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv]['væljuː] . - .
The information thus obtained may be of value . 10 .
这 信息 因此 获得 可能 是 的 价值 . - .

由此获得的信息可能具有价值。10.

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] [teɪk] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] ['ækjərət] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'gɑːd]
You should also take every opportunity of collecting accurate information in regard
你 应该 还 拿 每一个 机会 的 收集 准确的 信息 在 看待
[tuː; tə][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
to the settlement of the country ,
到 这 沉降 的 这 国家 ,

你还应该抓住一切机会收集有关该国定居情况的准确信息。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][pəʊst] ['ɑː.fɪsɪz] , [rəʊdz] [ænd; ənd] ['dɪstənsɪz] ,
the position of Post Offices , roads and distances ,
这 位置 的 邮政 办公室 , 道路 和 距离 ,

邮局、道路和距离的位置

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['kæri] [ə; eɪ][mæp][ɒv; əv][ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv]
and with this object you should carry a map of the section of
和 和 这 目的 你 应该 携带 一个 地图 的 这 部分 的
['kʌntri] [θruː] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [pɑːs] ,
country through which you pass ,
国家 通过 哪个 你 经过 ,

除了这个物品，你还应该携带一张你所经过地区的地图。

[ænd; ənd] [mɑːk] [ˌðeər'ɒn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
and mark thereon as much as you can of the above information .
和 标记 其上 作为 很多 作为 你 能 的 这 多于 信息 .

并尽可能将以上信息标注在上面。

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[keɪsɪz] [ɒv; əv] [lɒs] [ɔː(r)] [æb'strækʃn] .
CASES OF LOSS OR ABSTRACTION .
案例 的 损失 或者 抽象 .

遗失或提取案件。

ToC1 .
ToC1 .
ToC1 .

目录1。

[ɔːl] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ə'ledʒd] [lɒs] [ɒv; əv] [meɪlz] [ɔː(r)] ['lɛtəz] , [ɔː(r)] [ɒv; əv] [æb'strækʃn] [ɒv; əv] [-]
All cases of alleged loss of mails or letters , or of abstraction of [29]
全部 案例 的 据称 损失 的 邮件 或者 信件 , 或者 的 抽象 的 [-]

所有关于邮件或信件丢失或被窃取的案件[29]

['mʌni] [ɔː(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] ['væljuː] [frɒm; frəm] ['lɛtəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['prɒmptli] [ænd; ənd] ['θʌrəli]
money or articles of value from letters should be promptly and thoroughly
钱 或者 文章 的 价值 从 信件 应该 是 及时 和 彻底
[ɪn'vestɪgeɪtɪd] . [ˌtuː'tuː] .
investigated . 2 .
调查 . 2 .

1. 信件中若出现金钱或贵重物品，应立即进行彻底调查。2.

[ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ə'tendɪŋ] [ðəʊz] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['veəriəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [leɪ]
The circumstances attending those cases are so various that it is difficult to lay
这 情况 参加 那些 案例 是 所以 各种各样的 那 它 是 难的 到 躺
[daʊn] ['eni] [spə'sɪfɪk] [ruːl] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
down any specific rule as to the mode in which the investigation should be
向下 任何 具体的 规则 作为 到 这 模式 在 哪个 这 调查 应该 是
['kɒndʌktid] .
conducted .
实施 .

这些案件的具体情况千差万别，很难制定具体的调查方式规则。

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'spektə(r)] .
This must be left to the judgment of the Inspector .
这 必须 是 左边 到 这 判断 的 这 检查员 .

这必须交由检查员来判断。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kɔːs] , [haʊ'evə(r)] , [meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [keɪsɪz] . [θriː] .
The following course , however , may be taken in ordinary cases . 3 .
这 下列的 课程 , 然而 , 可能 是 已采取 在 普通的 案例 . 3 .

然而，在一般情况下，可以采取以下措施。3.

[ðə; ði] ['prɪntɪd] [fɔːm] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɪld] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['æplɪkənt] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] .
The printed form of questions should be filled up by the applicant in each case .
这 打印 形式 的 问题 应该 是 已填 向上 经过 这 申请人 在 每个 案件 .

申请人应按打印版填写问卷。

[ɪf] [ðə; ði] ['æplɪkənt] ['kænɒt] [sə'plaɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [rɪ'kwaɪəd] ,
If the applicant cannot supply all the particulars required ,
如果 这 申请人 不能 供应 全部 这 细节 必需的 ,

如果申请人无法提供所有必需的详细信息，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] ['pɑːtiz] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ]
they should be obtained from such other parties as may be able to furnish
他们 应该 是 获得 从 这样的 其他 各方 作为 可能 是 有能力的 到 提供
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

应从其他可能提供这些信息的各方获取。

[fɔːr] . [ə; eɪ] " ['treɪsə(r)] " [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɪld] [ʌp] ,
4 . A " Tracer " should be filled up ,
4 . 一个 " 示踪剂 " 应该 是 已填 向上 ,

4. 应填写"追踪器"信息，

[ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði]['letə(r)][wɒz; wəz]['pəʊstɪd] . [faɪv] .
and sent to the office at which the letter was posted . 5 .
和 发送 到 这 办公室 在 哪个 这 信 曾是 发布 . 5 .

并送至寄信的办事处。5.

[ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv][ðə; ði][keɪsɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][wʌns] ['entəd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)]
The particulars of the cases should be at once entered in the book for
这 细节 的 这 案例 应该 是 在 一次 进入 在 这 书 为了
[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [lɒst] ['lɛtəz] . [sɪks] .
the record of applications for lost letters . 6 .
这 记录 的 应用程序 为了 丢失的 信件 . 6 .

案件详情应立即记入遗失信件申请记录簿中。6.

[ðə; ði] ['peɪpəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [iːtʃ] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ] ['prɪntɪd] " ['mɪsɪŋ] ['letə(r)]
The papers connected with each case should be enclosed in a printed " Missing Letter
这 文件 连接 和 每个 案件 应该 是 内 在 一个 打印 " 丢失的 信
['envələʊp] .
Envelope .
信封 .

与每个案件相关的材料应装入印有"遗失信件信封"的信封中。

" [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['dɔkit] , [ðə; ði] [deɪt] [ɒn] [wɪtʃ] ,
" This should be docketed , the date on which ,
" 这 应该 是 已立案 , 这 日期 在 哪个 ,

"此事应该登记在案，登记日期为：

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['treɪsə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃ] ['entəd]
and the name of the office to which the Tracer was despatched entered
和 这 姓名 的 这 办公室 到 哪个 这 示踪剂 曾是 已派送 进入
[ˌðeər'ɒn] ,
thereon ,
其上 ,

并在其上记下追踪员被派往的办公室名称。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] [həʊl] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [tuː; tə] ['mɪsɪŋ] ['letə(r)] [keɪsɪz] " [ə'weɪtɪŋ]
and placed in a pigeon hole appropriated to Missing Letter cases " awaiting
和 放置 在 一个 鸽子 洞 挪用 到 丢失的 信 案例 " 等待中
['ɑːnsəz] . " ['sɛvən] .
answers . " 7 .
答案 . " 7 .

并被放入专门用于处理失踪信件案件的信箱中，"等待答复"。7.

[ə; eɪ] [prɒmpt] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['treɪsə(r)][mʌst; məst][ɪn][ɔːl] [keɪsɪz][biː; bi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] .
A prompt return of the Tracer must in all cases be insisted on .
一个 迅速的 返回 的 这 示踪剂 必须 在 全部 案例 是 坚持 在 .

在任何情况下都必须坚持要求立即归还追踪器。

[ɒn][nəʊ] [ə'kaʊnt] [ʃʊd; ʃəd][ɪts][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [dɪ'tenʃn] [æt; ət]['eni] ['ɒfɪs] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] . [eit]
On no account should its unnecessary detention at any office be permitted . 8
在 不 帐户 应该 它是 不必要 拘留 在 任何 办公室 是 允许 . 8
.
:
.

任何情况下都不应允许其在任何办公室被无故扣留。8.

[ɪf] [ɒn] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['treɪsə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃəʊn] [ðæt] [nəʊ] [lɒs] [hæz; həz] [ə'kɜːd] ,
If on return of the Tracer it is shown that no loss has occurred ,
如果 在 返回 的 这 示踪剂 它 是 所示 那 不 损失 有 发生 ,

如果追踪器返回后显示没有发生损失，

[ðə; ði] ['æplɪkənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] [ɪn'fɔːmd] ,
the applicant should be so informed ,
这 申请人 应该 是 所以 知情的 ,

应告知申请人此事。

[ə; eɪ] [ˌmemə'rændəm] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['envələʊp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['peɪpəz] [ɑː(r); ə(r)]
a memorandum to that effect written on the envelope in which the papers are
一个 备忘录 到 那 影响 书面 在 这 信封 在 哪个 这 文件 是
[ɪn'kləʊzd] ,
enclosed ,
内 ,

信封上写着一份说明此事的备忘录，信封里装着这些文件。

[ðə; ði] ['peɪpəz] [pʊt] [ə'weɪ] [ə'mʌŋst] [keɪsɪz][ɒv; əv][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['lɛtəz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn]
the papers put away amongst cases of application for letters which have been
这 文件 放 离开 在 案例 的 应用 为了 信件 哪个 有 到过
[faʊnd] ,
found ,
成立 ,

在已找到的申请信函的箱子中存放的文件，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['entri] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [lɒst]
and the entry of the case in the record of applications for Lost
和 这 入口 的 这 案件 在 这 记录 的 应用程序 为了 丢失的
['lɛtəz] [skɔːd] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] ['pens(ə)l] . [naɪn] .
Letters scored out with a blue pencil . 9 .
信件 得分 出去 和 一个 蓝色的 铅笔 . 9 .

遗失信件申请记录中的案件条目被蓝铅笔划掉了。9.

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɒs] [hæz; həz] ['æktʃuəli] ['teɪkən] [pleɪs] ,
If it is found that a loss has actually taken place ,
如果 它 是 成立 那 一个 损失 有 实际上 已采取 地方 ,

如果查明确实发生了损失，

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ɑː.fɪsɪz] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['letə(r)] [pɑːst] , [ɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]
the names of all the offices through which the letter passed , or should have
这 姓名 的 全部 这 办公室 通过 哪个 这 信 通过了 , 或者 应该 有
[pɑːst] ,
passed ,
通过了 ,

信件经过或本应经过的所有部门的名称

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['keəfəli] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)]
should be carefully recorded in the book of record of applications for
应该 是 小心 记录 在 这 书 的 记录 的 应用程序 为了
['mɪsɪŋ] ['lɛtəz] .
missing letters .
丢失的 信件 .

应仔细记录在遗失信件申请记录簿中。

[ðiːz] ['ɑː.fɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] ['keəfəli] ['ɪndekst] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [meɪd]
These offices should then be carefully indexed and a minute examination made
这些 办公室 应该 然后 是 小心 索引 和 一个 分钟 考试 制成
[wɪð] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ˌæsə'tein] ['weðə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑː.fɪsɪz] [θruː] [wɪtʃ]
with the object of ascertaining whether any of the offices through which
和 这 目的 的 确定 无论 任何 的 这 办公室 通过 哪个
[ðə; ði] ['letə(r)] [pɑːst] ,
the letter passed ,
这 信 通过了 ,

然后应仔细对这些办事处进行索引，并进行细致的检查，以确定信件经过的办事处中是否有任何办事处，

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [pɑːst] , [ə'pɪəz] [wɪð] [ʌn'juːʒuəl] ['friːkwənsi] [ɪn] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [lɒs] ,
or should have passed , appears with unusual frequency in other cases of loss ,
或者 应该 有 通过了 , 出现 和 异常 频率 在 其他 案例 的 损失 ,

或者本应通过，在其他损失案例中出现频率异常高。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ɪ'vent] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['riːz(ə)n] ['aɪðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [-]
and whether in such event there is any reason either from the [30]
和 无论 在 这样的 事件 那里 是 任何 原因 任何一个 从 这 [-]

以及在这种情况下是否有任何理由来自[30]

[rɪ'zembləns] [ɪn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɒsɪz] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ə'tendɪŋ] [ðem; ðəm]
resemblance in the character of the losses or the circumstances attending them
相似 在 这 特点 的 这 损失 或者 这 情况 参加 他们
[tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['lɒsɪz] [meɪ] [biː; bi] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['ɒfɪs] . - .
to suspect that the losses may be attributable to the same office . 10 .
到 怀疑 那 这 损失 可能 是 可归因的 到 这 相同的 办公室 . - .

损失的性质或情况相似，足以怀疑损失可能归因于同一机构。10.

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv] ['friːkwənsi] [ɒv; əv] [lɒs] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɪti] [pəʊst] ['ɒfɪs] ,
In the event of frequency of loss at a City Post Office ,
在 这 事件 的 频率 的 损失 在 一个 城市 邮政 办公室 ,

如果邮件在市邮局频繁丢失，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æsə'teind] [θruː] [huːz] [hændz] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['letə(r)] [wʊd] [pɑːs] ,
it should be ascertained through whose hands the missing letter would pass ,
它 应该 是 已确定 通过 谁 双手 这 丢失的 信 会 经过 ,

应该查明这封失踪的信件会经由谁之手。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪn'devə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ðə; ði] ['sevrəl]
and an endeavor should in this way be made to concentrate the several
和 一个 努力 应该 在 这 方式 是 制成 到 集中 这 一些
['lɒsɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['ɡɪlti] ['pɑːti] . - .
losses on the guilty party . 11 .
损失 在 这 有罪的 派对 . - .

因此，应当努力将各种损失集中到过错方身上。11.

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] [fækt] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [wʌns] [kə'mɪtɪd] [θeft] [wɪl]
It is a well established fact that a person who has once committed theft will
它 是 一个 出色地 已确立的 事实 那 一个 人 WHO 有 一次 坚定的 盗窃 将要
[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [stiːl] ,
continue to steal ,
继续 到 偷 ,

众所周知，有过盗窃经历的人会继续盗窃。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [lɒs] , [ɪn] [ðə; ði] ['mænə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
and a concentration of cases of loss , in the manner pointed out ,
和 一个 专注 的 案例 的 损失 , 在 这 方式 尖 出去 ,

并且，如前所述，损失案件集中发生。

[wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [kluː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'tekʃ(ə)n] . - .
will certainly afford a clue to his detection . 12 .
将要 当然 买得起 一个 线索 到 他的 检测 . - .

这肯定会为发现他提供线索。12.

[kə'mensɪŋ] [iːtʃ] [mʌnθ] , ['nʌmbə(r)] [iːtʃ] ['ɒfɪs] [kən'sekjətɪvli] ,
Commencing each month , number each office consecutively ,
开始 每个 月 , 数字 每个 办公室 连续 ,

从每个月开始，依次给每个办公室编号。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ɪn] [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [lɒs] [ɔː(r)] [æb'strækʃn] .
as it appears in the record of cases of loss or abstraction .
作为 它 出现 在 这 记录 的 案例 的 损失 或者 抽象 .

如失窃或盗窃案件记录中所述。

[ðɪs] [wɪl] [ʃəʊ] : —
This will show : —
这 将要 展示 : —

这将显示：—

1st .
1st .
1st .

第一。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'kɜːd] [æt; ət] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɒfɪs] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] ; [ænd; ənd]
The number of cases which have occurred at any particular office during the month ; and
这 数字 的 案例 哪个 有 发生 在 任何 特别的 办公室 期间 这 月 ; 和

当月在特定办事处发生的病例数量；

2nd .
2nd .
2nd .

第二。

[ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ðə; ði] ['relətɪv] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [ə'fektɪŋ] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑː.fɪsɪz] [θruː] [wɪtʃ] ['eni] [lɒst] ['letə(r)] ,
In each case the relative number of cases affecting each of the offices through which any lost letter ,
在 每个 案件 这 相对的 数字 的 案例 影响 每个 的 这 办公室 通过 哪个 任何 丢失的 信 ,

在每种情况下，影响每个办事处的案件相对数量，任何丢失的信件都会经过这些办事处。

[ɔː(r)] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [æn; ən] [æb'strækʃn] [hæz; həz] [biːn] [ə'fektɪd] , [hæz; həz] [ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [pɑːst] . - .
or letter from which an abstraction has been affected , has or should have passed . 13 .
或者 信 从 哪个 一个 抽象 有 到过 做作的 , 有 或者 应该 有 通过了 . - .

或从中产生、已经或应该产生抽象的信件。13.

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɔːn] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] ['lɒsɪz] [ɔː(r)] [æb'strækʃənz] [meɪ] [hæv; həv] [ə'kɜːd] ['priːviəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pəʊstɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['letəz] [ɔː(r)] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [dɪ'lɪvəri] ,
It should be borne in mind that losses or abstractions may have occurred previous to the posting of the letters or after their delivery ,
它 应该 是 出生 在 头脑 那 损失 或者 抽象 可能 有 发生 以前的 到 这 发帖 的 这 信件 或者 后 他们的 送货 ,

需要注意的是，信件寄出前或送达后都可能发生丢失或遗漏。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [keɪsɪz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['pɑːti]
and that the occurrence of two or more cases applicable to the same party
和 那 这 发生 的 二 或者 更多的 案例 适用的 到 这 相同的 派对
['pəʊstɪŋ] [ɔː(r)] [rɪ'siːvɪŋ] ['lɛtəz] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
posting or receiving letters is sufficient ,
发帖 或者 接收 信件 是 充足的 ，

并且，如果出现两个或两个以上适用于同一方寄送或接收信件的情况，则足以构成充分理由。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
at any rate ,
在 任何 速度 ，

好歹，

[tuː; tə] [ə'weɪkən] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [lɒs] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] ['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['trænzɪt] [ɒv; əv]
to awaken suspicion that the loss may not have taken place in the transit of
到 觉醒 怀疑 那 这 损失 可能 不是 有 已采取 地方 在 这 交通 的
[ðə; ði] ['lɛtəz] [θruː] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] . - .
the letters through the Post Office . 14 .
这 信件 通过 这 邮政 办公室 . - .

引起人们的怀疑，认为信件的丢失可能并非发生在邮局的运输过程中。14.

[ɪn] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [æb'strækʃn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [bəʊθ] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['letə(r)]
In cases of abstraction it is very important that both the cover and the letter
在 案例 的 抽象 它 是 非常 重要的 那 两个都 这 覆盖 和 这 信
[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'ledʒd] [æb'strækʃn] [hæz; həz] ['teɪkən] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
from which the alleged abstraction has taken place should be obtained .
从 哪个 这 据称 抽象 有 已采取 地方 应该 是 获得 .

在发生信息窃取案件时，务必同时获取封面和据称被窃取信息的信件。

[ə; eɪ] ['veri] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪnɪt] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] [wɪl] , [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] ,
A very careful and minute examination thereof will , in many cases ,
一个 非常 小心 和 分钟 考试 其中 将要 ，在 许多 案例 ，

对此进行非常仔细和细致的检查，在很多情况下会发现

[ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] [ɪn'spektə(r)] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] ['weðə(r)] ['eni] [æb'strækʃn] [hæz; həz] ['riːəli] [ə'kɜːd] ,
enable the Inspector to determine whether any abstraction has really occurred ,
使能够 这 检查员 到 决定 无论 任何 抽象 有 真的 发生 ，
[ɔː(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə'kɜːd] ,
or , if it has occurred ,
或者 ，如果 它 有 发生 ，

使检查员能够确定是否真的发生了任何抽象行为，或者，如果发生了，

[tuː; tə] ['nærəʊ] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['æktʃuəli] [biːn]
to narrow the suspicion down to the office where it has actually been
到 狭窄的 这 怀疑 向下 到 这 办公室 在哪里 它 有 实际上 到过
[kə'mɪtɪd] . [wʌn] .
committed . 1 .
坚定的 . 1 .

将怀疑范围缩小到实际发生犯罪行为的办公室。

[ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] [flæp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['letə(r)] , [ɪf] ['nesəsəri] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mæɡnɪfaɪɪŋ] [ɡlɑːs] ,
Examine the flap of the letter , if necessary , by means of a magnifying glass ,
检查 这 瓣膜 的 这 信 ，如果 必要的 ，经过 方法 的 一个 放大 玻璃 ，

如有必要，请使用放大镜检查信封封口。

[ænd; ənd] [ˌæsə'teɪn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðə; ði] [liːst] [saɪn] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [ˌɑːr 'iː] -
and ascertain if it shows the least sign of having been opened and re -
和 探明 如果 它 演出 这 至少 符号 的 拥有 到过 打开 和 关于 -
['fɑːsənd] ,
fastened ,
系紧 ，

并确定它是否有被打开和重新封上的丝毫痕迹。

['aɪðə(r)][baɪ] [slaɪt] [tɪəz] [ɪn][ðə; ði]['peɪpə(r)] , [mɑːrks][ɒv; əv][dɜːt] , [ɔː(r)]['mɔɪstʃə(r)] ,
either by slight tears in the paper , marks of dirt , or moisture ,
任何一个 经过 轻微 眼泪 在 这 纸 ， 标记 的 污垢 ， 或者 水分 ，

可能是纸张轻微撕裂、沾染污渍或受潮，

[ɔː(r)][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['mjuːsɪlɪdʒ] .
or the application of additional mucilage .
或者 这 应用 的 额外的 粘液 .

或涂抹额外的粘液。

[ˌtuː'tuː] . [weɪ] [ðə; ði]['letə(r)] [wɪð] [ɪts] [ə'ledʒd] ['kɒntents] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [weɪt] [ˌkɔːri'spɒnd]
2 . Weigh the letter with its alleged contents and see if the weight corresponds
2 . 称重 这 信 和 它是 据称 内容 和 看 如果 这 重量 对应
[wɪð] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['pəʊstɪdʒ] [peɪd] [ɒn][ðə; ði]['letə(r)] . [-] [θriː] .
with the amount of postage paid on the letter . [31] 3 .
和 这 数量 的 邮资 有薪酬的 在 这 信 . [-] 3 .

2. 将信件连同其声称的内容物称重，并查看重量是否与信件上支付的邮资相符。[31]3.

['keəfəli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði][pəʊst] - [mɑːrks] .
Carefully examine the post - marks .
小心 检查 这 邮政 - 标记 .

仔细查看邮戳。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɔː(r)] [ˌɪnden'teɪʃnz] [hæv; həv] ['penətreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kʌvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
If the impressions or indentations have penetrated from the cover to the
如果 这 印象 或者 缩进 有 渗透 从 这 覆盖 到 这
['letə(r)][ˌɪn'saɪd] ,
letter inside ,
信 里面 ，

如果压痕或凹痕已经从封面穿透到里面的信件，

[ˌæsə'teɪn] ['weðə(r)] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] ['eni] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)][ɪn][ðə; ði]
ascertain whether there has been any change in the position of the letter in the
探明 无论 那里 有 到过 任何 改变 在 这 位置 的 这 信 在 这
['envələʊp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][taɪm][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][pəʊst] - [mɑːk] [ɒv; əv][wʌn] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]
envelope between the time it received the post - mark of one office and the
信封 之间 这 时间 它 已收到 这 邮政 - 标记 的 一 办公室 和 这
[taɪm][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][pəʊst] - [mɑːk] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ['ɒfɪs] .
time it received the post - mark of another office .
时间 它 已收到 这 邮政 - 标记 的 其他 办公室 .

确定信件在信封内的位置在收到一个邮局的邮戳和收到另一个邮局的邮戳之间是否发生了任何变化。

[ðɪs] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [æt; ət] [wɪtʃ] ['ɒfɪs] [ðə; ði] [æb'strækʃn]
This will sometimes enable you to determine at which office the abstraction
这 将要 有时 使能够 你 到 决定 在 哪个 办公室 这 抽象
[wɒz; wəz] [ə'fektɪd] . [fɔːr] .
was affected . 4 .
曾是 做作的 . 4 .

这有时能帮助你确定是哪个办事处进行了数据提取。4.

[ˌæsə'teɪn] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] - [mɑːrks][hæv; həv] ['penətreɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] ['envələʊp]
Ascertain if any of the post - marks have penetrated through the envelope
探明 如果 任何 的 这 邮政 - 标记 有 渗透 通过 这 信封
[frɒm; frəm][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
from one side of the letter to the other .
从 一 边 的 这 信 到 这 其他 .

确认邮戳是否穿透信封，从信件的一侧印到另一侧。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] ['weðə(r)] ,
In such a case you may be able to determine whether ,
在 这样的 一个 案件 你 可能 是 有能力的 到 决定 无论 ，

在这种情况下，您或许能够确定是否：

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði]['letə(r)][wɒz; wəz] [stæmpt] [æt; ət]['eni][pə'tɪkjələ(r)] ['ɒfɪs] , [ˌaɪ 'tiː]['æktʃuəli]
at the time the letter was stamped at any particular office , it actually
在 这 时间 这 信 曾是 盖章 在 任何 特别的 办公室 , 它 实际上
[kən'teɪnd] [æn; ən][ɪn'kləʊʒə(r)] . - .
contained an enclosure . 15 .
包含 一个 外壳 . - .

信件在某个邮局盖章时，实际上包含一个附件。15.

[keɪsɪz][ɒv; əv] [ə'ledʒd] [æb'strækʃn] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn]
Cases of alleged abstraction have been brought to light in which it has been
案例 的 据称 抽象 有 到过 带来 到 光 在 哪个 它 有 到过
[pruːvd] [ðæt] ['peɪpə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪn'kləʊzd] [ɪn] ['lɛtəz] [baɪ][ðə; ði] ['sendəz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]
proved that paper has been enclosed in letters by the senders instead of the
已证实 那 纸 有 到过 内 在 信件 经过 这 发件人 反而 的 这
['mʌni] [pə'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [rɪ'mɪtɪd] .
money purported to have been remitted .
钱 据称 到 有 到过 已汇出 .

已经曝光了一些涉嫌诈骗的案件，经证实，寄信人寄出的信件中附带的不是所谓的汇款，而是纸张。

[ðə; ði] [pruːf] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pəʊstmɑːk] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['letə(r)]
The proof consisted of the impressions of the postmarks placed on the letter
这 证明 由……组成 的 这 印象 的 这 邮戳 放置 在 这 信
[æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] ['pəʊstɪd] ['hævɪŋ] [gɒn] [θruː] [ðə; ði] ['envələʊp] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði]
at the office at which posted having gone through the envelope on to the
在 这 办公室 在 哪个 发布 拥有 已消失 通过 这 信封 在 到 这
['peɪpəz] [ɪn'kləʊzd] .
papers enclosed .
文件 内 .

证据是，在寄出信件的邮局盖上的邮戳印记穿过信封印到了信件内的文件上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
It is , of course ,
它 是 , 的 课程 ,

当然是这样。

[ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] ['weðə(r)] [ðə; ði][stæmps][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['letə(r)][æt; ət][ðə; ði]
important to ascertain whether the stamps were placed on the letter at the
重要的 到 探明 无论 这 邮票 是 放置 在 这 信 在 这
[taɪm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pəʊstɪd] . - .
time it was posted . 16 .
时间 它 曾是 发布 . - .

确定邮票是否在寄信时贴在信件上非常重要。16.

[keɪsɪz][ɒv; əv] [ə'ledʒd] [θeft] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
Cases of alleged theft have also been brought to light by the writing on the
案例 的 据称 盗窃 有 还 到过 带来 到 光 经过 这 写作 在 这
['envələʊp] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [hænd][tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['letə(r)] [ɪn'kləʊzd] ,
envelope being in a different hand to the writing in the letter enclosed ,
信封 存在 在 一个 不同的 手 到 这 写作 在 这 信 内 ,

还有一些盗窃案件的线索是，信封上的字迹与信件内的字迹不同。

[baɪ][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)][nɒt] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] - [mɑːk]
by the date of the letter not corresponding with the date of the post - mark
经过 这 日期 的 这 信 不是 相应的 和 这 日期 的 这 邮政 - 标记
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [meɪld] ,
of the office at which mailed ,
的 这 办公室 在 哪个 邮寄 ,

信件日期与寄件邮局的邮戳日期不符，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] - [mɑːrks][ɒn][ðə; ði]['letə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]
and by the dates of the post - marks on the letter showing that it has
和 经过 这 日期 的 这 邮政 - 标记 在 这 信 显示 那 它 有
[biːn] [səb'dʒektɪd][tuː; tə][sʌm; səm][ʌn'juːʒuəl] [dɪ'leɪ] .
been subjected to some unusual delay .
到过 受 到 一些 异常 延迟 .

从信件上的邮戳日期可以看出，这封信经历了某种异常的延误。

[ɔːl] [ðiːz] [pɔɪnts] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] ['kləʊsli] [lʊkt] ['ɪntuː] . - .
All these points should , therefore , be closely looked into . 17 .
全部 这些 积分 应该 , 所以 , 是 密切 看起来 进入 . - .

因此，所有这些要点都应该仔细研究。17.

[ɪn][ɔːl][keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [æt; ət] [wɒt] [pɔɪnt] [ðə; ði] [best]
In all cases it would be desirable to ascertain at what point the best
在 全部 案例 它 会 是 理想 到 探明 在 什么 观点 这 最好的
[ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'ledʒd] [θeft] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] . - .
opportunity for the alleged theft would have been afforded . 18 .
机会 为了 这 据称 盗窃 会 有 到过 提供 . - .

在任何情况下，都应该确定在什么情况下最有可能实施所谓的盗窃行为。18.

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['keəfəli] ['teɪkən] [daʊn] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ,
The evidence in each case of enquiry should be carefully taken down in writing ,
这 证据 在 每个 案件 的 询问 应该 是 小心 已采取 向下 在 写作 ,

每起调查案件的证据都应仔细地以书面形式记录下来。

[ænd; ənd] ['evri] ['sɜːkəmstəns] , [haʊ'evə(r)] ['traɪflɪŋ] , [wɪtʃ] [meɪ] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [dɪ'ɡriː] [beə(r)][ɒn]
and every circumstance , however trifling , which may in the slightest degree bear on
和 每一个 环境 , 然而 琐事 , 哪个 可能 在 这 丝毫 程度 熊 在
[ðə; ði] [keɪs] , ['nəʊtɪd] .
the case , noted .
这 案件 , 著名的 .

任何可能对案件产生哪怕最轻微影响的情况，无论多么微不足道，都要记录下来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] [baɪ][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'pærəntli] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] [fækts] [ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
It is frequently by a collection of apparently unimportant facts that important
它 是 频繁地 经过 一个 收藏 的 显然 不重要 事实 那 重要的
[rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] . - .
results are arrived at . 19 .
结果 是 到达的 在 . - .

往往是通过收集看似无关紧要的事实，才能得出重要的结果。19.

[keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ɪn] ['evri] [keɪs] [tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['eni] [ə'pɪnjən] [ʌn'tɪl] [ɔːl]
Care should be taken in every case to avoid the formation of any opinion until all
关心 应该 是 已采取 在 每一个 案件 到 避免 这 形成 的 任何 观点 直到 全部
[ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn][ɪn] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [kə'lektɪd]
the facts which it is possible to obtain in regard to it are collected
这 事实 哪个 它 是 可能的 到 获得 在 看待 到 它 是 集
[tə'ɡeðə(r)] .
together .
一起 .

在任何情况下，都应该谨慎行事，直到收集到所有可能的事实后，才形成任何观点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][frɒm; frəm] [ðiːz] [fækts][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['kærəktə(r)][ænd; ənd] [ˌæntɪ'siːdənts]
It is only from these facts and from the character and antecedents
它 是 仅有的 从 这些 事实 和 从 这 特点 和 来路
[ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtiz] [huː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [-]
of the parties who may have been [32]
的 这 各方 WHO 可能 有 到过 [-]

只有从这些事实以及当事人的性格和背景中，才能推断出[32]

[kən'sɜːnd] [ɪn][ðə; ði] [lɒs] , [ænd; ənd][nɒt][frɒm; frəm][sʌm; səm][sə'spɪʃ(ə)n] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] [baɪ][fækts] ,
concerned in the loss , and not from some suspicion unsupported by facts ,
担心的 在 这 损失 , 和 不是 从 一些 怀疑 不支持 经过 事实 ,

并非出于毫无事实依据的怀疑，而是出于对损失的关心。

[ðæt] [kən'kluʒənz] [kæn; kən] [wɪð] ['eni] ['seɪfti] [biː; bi] [drɔːn] . - .
that conclusions can with any safety be drawn . 20 .
那 结论 能 和 任何 安全 是 绘制 . - .

可以毫无顾虑地得出结论。20.

[ɔːl] ['sɪəriəs] [keɪsɪz][ɒv; əv] [lɒs] [ɔː(r)] [æb'strækʃn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][wʌns] ['speʃəli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə]
All serious cases of loss or abstraction should be at once specially reported to
全部 严肃的 案例 的 损失 或者 抽象 应该 是 在 一次 特别 据报道 到
[ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] ,
the Postmaster General ,
这 邮政局长 一般的 ,

所有严重的邮件丢失或被盗案件都应立即向邮政总局特别报告。

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [prɒmpt] ['ækʃ(ə)n]['teɪkən] [ˌðeər'ɒn] . - .
and the most prompt action taken thereon . 21 .
和 这 最多 迅速的 行动 已采取 其上 . - .

并对此采取最迅速的行动。21.

[ɪn] [keɪsɪz][ɒv; əv] [æsə'teind] [lɒs] [ɔː(r)] [æb'strækʃn] ,
In cases of ascertained loss or abstraction ,
在 案例 的 已确定 损失 或者 抽象 ,

在已查明的损失或挪用案件中，

[ðə; ði][ɪn'spektə(r)][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['letə(r)] [pɑːst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
the Inspector for each Division through which the letter passed should be
这 检查员 为了 每个 分配 通过 哪个 这 信 通过了 应该 是
['fɜːnɪʃt] [wɪð] [fʊl] [pə'tɪkjələz] [ˌðeər'ɒv] . - .
furnished with full particulars thereof . 22 .
提供 和 满的 细节 其中 . - .

22. 信件经手的每个部门的督察员都应收到信件的全部详情。

[wen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['mɒrəl] [daʊt] [ɒv; əv] [gɪlt] ,
When there is no moral doubt of guilt ,
什么时候 那里 是 不 道德 怀疑 的 有罪 ,

当不存在任何道德上的罪责疑问时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːti] [sə'spektɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][wʌns] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm]
it is desirable that the party suspected should be at once suspended from
它 是 理想 那 这 派对 怀疑 应该 是 在 一次 暂停 从
[hɪz; ɪz]['djuːtiz] . - .
his duties . 23 .
他的 职责 . - .

最好立即暂停被怀疑者的职务。23.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][əd'vaɪzəb(ə)l][haʊ'evə(r)][tuː; tə] [teɪk] ['krɪmɪn(ə)l] [prə'siːdɪŋz] [ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv] [θeft] ,
It is not advisable however to take criminal proceedings in cases of theft ,
它 是 不是 建议 然而 到 拿 刑事 诉讼程序 在 案例 的 盗窃 ,

然而，对于盗窃案件，不建议提起刑事诉讼。

[ən'les] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˌprɒbə'bɪləti][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['evɪdəns] ['biːɪŋ] [əb'teɪnd] [æz; əz] [wɪl] [sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ]
unless there is a probability of such evidence being obtained as will secure a
除非 那里 是 一个 可能性 的 这样的 证据 存在 获得 作为 将要 安全的 一个
[kən'vɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɪlti] ['pɑːti] .
conviction of the guilty party .
定罪 的 这 有罪的 派对 .

除非有可能获得足以定罪罪犯的证据。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[əˈrɪəz] [ænd; ənd] [aʊtˈstændɪŋ] [əˈkaʊnts] .
ARREARS AND OUTSTANDING ACCOUNTS .
欠款 和 杰出的 账户 .

欠款和未结清账户。

ToC1 .
ToC1 .
ToC1 .

目录1。

[ɔːl] [aʊtˈstændɪŋ] [əˈkaʊnts] [ænd; ənd] [əˈrɪəz] [djuː] [frɒm; frəm] [ˈpəʊstˌmæstəz] [ænd; ənd] [eks] -
All outstanding accounts and arrears due from Postmasters and ex -
全部 杰出的 账户 和 欠款 到期的 从 邮政局长 和 前任 -
[ˈpəʊstˌmæstəz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈentəd] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [prəˈvaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈpɜːpəs] .
Postmasters must be entered in the book provided for that purpose .
邮政局长 必须 是 进入 在 这 书 假如 为了 那 目的 .

所有邮政局长和前邮政局长未结清的账款和欠款都必须记入为此目的提供的账簿中。

[ˌtuːˈtuː] . [ðɪs] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [θriː] [pɑːts] : [wʌn] .
2 . This Book should be divided into three parts : 1 .
2 . 这 书 应该 是 分割 进入 三 部分 : 1 .

2. 本书应分为三个部分：1.

[fɔː(r); fə(r)] [ˈentri] [ɒv; əv] [əˈrɪəz] [djuː] [frɒm; frəm] [ˈpəʊstˌmæstəz] [ɪn] [ˈɒfɪs] . [ˌtuːˈtuː] .
For entry of arrears due from Postmasters in office . 2 .
为了 入口 的 欠款 到期的 从 邮政局长 在 办公室 . 2 .

2. 登记邮政局长办公室应收账款。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈentri] [ɒv; əv] [əˈrɪəz] [djuː] [frɒm; frəm] [eks] - [ˈpəʊstˌmæstəz] . [θriː] .
For entry of arrears due from ex - Postmasters . 3 .
为了 入口 的 欠款 到期的 从 前任 - 邮政局长 . 3 .

3. 录入前邮政局长所欠款项。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈentri] [ɒv; əv] [nems] [ɒv; əv] [ˈɑː.fɪsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [ˈrendə(r)] [ðeə(r)] [əˈkaʊnts] .
For entry of names of offices which have failed to render their accounts .
为了 入口 的 姓名 的 办公室 哪个 有 失败的 到 使成为 他们的 账户 .
[θriː] .
3 .
3 .

3. 登记未提交账目的机构名称。

[prɒmpt] [steps] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðiːz] [aʊtˈstændɪŋ] [əˈkaʊnts] [ænd; ənd] [əˈrɪəz]
Prompt steps must be taken to obtain these outstanding accounts and arrears
迅速的 步骤 必须 是 已采取 到 获得 这些 杰出的 账户 和 欠款
.
:
.

必须立即采取措施追讨这些未结清的账款和欠款。

[ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpəʊstmɑːstə(r)] [ɔː(r)] [eks] - [ˈpəʊstmɑːstə(r)] [tuː; tə]
Application should first be made to the Postmaster or ex - Postmaster to
应用 应该 第一的 是 制成 到 这 邮政局长 或者 前任 - 邮政局长 到
[send] [ðem; ðəm] [ɪn] .
send them in .
发送 他们 在 .

首先应向邮政局长或前邮政局长提出申请，由其寄送。

[ɪf] [hi:; hi] [feɪlz] [tu:; tə] [du:; də] [ðɪs] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['ri:znəbl] [taɪm] — [seɪ] [tu:] [wi:ks] — [ə; eɪ] ['letə(r)]
If he fails to do this within a reasonable time — say two weeks — a letter
如果 他 失败 到 做 这 之内 一个 合理的 时间 — 说 二 周 — 一个 信
[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'drest] [tu:; tə] [i:tʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃuərəti, 'ʃuəti] .
should be addressed to each of his sureties .
应该 是 已解决 到 每个 的 他的 担保人 .

如果他未能在合理的时间内（比如两周内）完成此事，则应向他的每一位担保人发出信函。

[ɪf] [ðɪs] [pɹədj'u:sɪz] [nəʊ] [gʊd] [rɪ'zʌlt] ,
If this produces no good result ,
如果 这 产 不 好的 结果 ,

如果这样做没有取得好结果，

[ə; eɪ] ['sekənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʃuərəti, 'ʃuəti] [ɪn'fɔ:mɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt]
a second application should be made to the sureties informing them that
一个 第二 应用 应该 是 制成 到 这 担保人 通知 他们 那
[ɪf] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [deɪ] — [seɪ] [ɪn] [tu:] [wi:ks] [taɪm] — [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] [ə'rɪəz] [ɑ:(r); ə(r)]
if by a certain day — say in two weeks time — the accounts and arrears are
如果 经过 一个 肯定 天 — 说 在 二 周 时间 — 这 账户 和 欠款 是
[nɒt] [f'ɔ:wədɪd] ,
not forwarded ,
不是 转发 ,

应向担保人发出第二份申请，告知他们如果在某个日期（例如两周后）之前没有提交账目和欠款，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pəʊstmɑ:stə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ,
the matter will be reported to the Postmaster General ,
这 事情 将要 是 据报道 到 这 邮政局长 一般的 ,

此事将上报邮政总局局长。

[hu:] [wɪl] ['prɒbəbli] ['ɔ:də(r)] ['li:g(ə)l] [prə'si:dɪŋz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['teɪkən] [ə'genst] [ðem; ðəm] . [-] [fɔ:r] .
who will probably order legal proceedings to be taken against them . [33] 4 .
WHO 将要 大概 命令 合法的 诉讼程序 到 是 已采取 反对 他们 . [-] 4 .

可能会下令对他们提起法律诉讼。[33]4.

[ɪf] , ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [ˌekspə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] ['gɪv(ə)n] , [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] [ə'rɪəz]
If , after the expiration of the time given , the accounts and arrears
如果 , 后 这 到期日 的 这 时间 给定 , 这 账户 和 欠款
[ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [peɪd] ,
are not paid ,
是 不是 有薪酬的 ,

如果在规定的期限届满后，账款和欠款仍未支付，

[ðɪs] [rɪ'zʌlt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['speʃəli] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pəʊstmɑ:stə(r)] ['dʒen(ə)rəl] .
this result should be specially reported to the Postmaster General .
这 结果 应该 是 特别 据报道 到 这 邮政局长 一般的 .

这一结果应特别上报邮政总局局长。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] [ðə; ði]
In such case it would be desirable to ascertain and report to the
在 这样的 案件 它 会 是 理想 到 探明 和 报告 到 这
['pəʊstmɑ:stə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['pəʊstmɑ:stə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʃuərəti, 'ʃuəti] [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd]
Postmaster General whether the Postmaster and his sureties are good
邮政局长 一般的 无论 这 邮政局长 和 他的 担保人 是 好的
[ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪəz] [dju:] . [faɪv] .
and sufficient for the amount of the arrears due . 5 .
和 充足的 为了 这 数量 的 这 欠款 到期的 . 5 .

在这种情况下，最好查明并向邮政总局局长报告邮政局长及其担保人是否有足够的能力偿还所欠款项。5.

[wen] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] [ə'rɪəz] [ɑ:(r); ə(r)] [sent] [ɪn] ,
When the accounts and arrears are sent in ,
什么时候 这 账户 和 欠款 是 发送 在 ,

当账目和欠款提交后，

[ðə; ði] ['entri] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪəz] [bʊks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'reɪzd] [ɪn] [bluː] ['pens(ə)l] . [sɪks] .
the entry in the Arrears Books should be erased in blue pencil . 6 .
这 入口 在 这 欠款 图书 应该 是 已擦除 在 蓝色的 铅笔 . 6 .

欠款账簿上的记录应该用蓝色铅笔擦掉。6.

[ɒn] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ʃʊd; ʃəd] [aʊt'stændɪŋ] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] [ə'rɪəz] [biː; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] [ænd; ənd] [nɪ'glektɪd] .
On no account should outstanding accounts and arrears be overlooked and neglected .
在 不 帐户 应该 杰出的 账户 和 欠款 是 被忽视的 和 被忽视的 .

任何情况下都不应忽视或轻视未结清的账款和欠款。

[ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] , [wen] [ðə; ði] [ə'maʊnts] [ɪn'vɒlvd] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] , [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['vɪzɪt] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] .
In some cases , when the amounts involved are large , a personal visit may be necessary .
在 一些 案例 , 什么时候 这 金额 涉及 是 大的 , 一个 个人的 访问 可能 是 必要的 .

在某些情况下，如果涉及金额巨大，可能需要亲自上门。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[kən'kluːʒn] .
CONCLUSION .
结论 .

结论。

[ˌtiːoʊ'siː]
ToC
目录

目录

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [iːtʃ] [ɪn'spektə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪm'self] ['θʌrəli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
It is very important that each Inspector should make himself thoroughly conversant with the foregoing regulations ,
它 是 非常 重要的 那 每个 检查员 应该 制作 他自己 彻底 熟人 和 这 前文 法规 ,

每位检查员务必彻底熟悉上述规定，这一点非常重要。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪn'spektə(r)] , [wen] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sevrəl] [dɪ'vɪʒnz] ,
and it will be the duty of the Chief Inspector , when visiting the several Divisions ,
和 它 将要 是 这 责任 的 这 首席 检查员 , 什么时候 访问 这 一些 部门 ,

总督察在巡视各个分局时，将有此职责：

[tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] ['weðə(r)] [ðiːz] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [əb'zɜːvd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [sʌtʃ] [diːv'ɪeɪʃnz] [æz; əz] [meɪ] [kʌm] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['nəʊtɪs] .
to ascertain whether these Regulations are properly observed and to report to the Postmaster General such deviations as may come under his notice .
到 探明 无论 这些 法规 是 适当地 观察到 和 到 报告 到 这 邮政局长 一般的 这样的 偏差 作为 可能 来 在下面 他的 注意 .

查明这些规章是否得到正确遵守，并将他所注意到的任何违规行为报告给邮政总局局长。

[ˌælɪɡ'zɑːndə(r); ˌælɪɡ'zændə(r)] ['kæmb(ə)l] ,
ALEXANDER CAMPBELL ,
亚历山大 坎贝尔 ,

亚历山大·坎贝尔

['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] .
Postmaster General .
邮政局长 一般的 .

邮政总局局长。

['ɒtəwə] , 1st ['ɔːɡəst] , - .
Ottawa , 1st August , 1879 .
渥太华 , 1st 八月 , - .

渥太华，1879年8月1日。

[ˌtaɪpə'ɡræfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [kə'rektɪd] [ɪn][tekst] : [[wʌn]]
Typographical errors corrected in text : [1]
印刷 错误 已更正 在 文本 : [1]

文本中已更正的印刷错误：[1]

[ɒn] [peɪdʒ] - , ['entri] [eit] :
On page 13 , entry 8 :
在 页 - , 入口 8 :

第 13 页，第 8 条：

" [ðəʊz] [keɪsɪz] [nɒt] [ɪ'reɪzd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sekjətɪvli] ['nʌmbəd] [ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [ɪ'reɪzd]
" Those cases not erased should be consecutively numbered and the number erased
" 那些 案例 不是 已擦除 应该 是 连续 编号 和 这 数字 已擦除
[ɪn][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] .
in the return .
在 这 返回 .

“那些未被删除的案件应该按顺序编号，并在申报时删除编号。”

" [ðə; ði] [wɜːd] - [ɪ'reɪzd] - [ɪz] [mɑːkt] [aʊt] [ænd; ənd] - ['entəd] - [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['mɑːdʒɪn] .
" The word ' erased ' is marked out and ' entered ' is written in the margin .
" 这 单词 - 已擦除 - 是 标记 出去 和 - 进入 - 是 书面 在 这 利润 .

“‘已擦除’一词被划掉，并在页边空白处写上了‘已输入’。”

[baɪ][ðə; ði]['kɒntekst] , [ðə; ði] [wɜːd] ['klɪəli] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] - ['entəd] -
By the context , the word clearly should be ' entered '
经过 这 语境 , 这 单词 清楚地 应该 是 - 进入 -

根据上下文，显然应该是“输入”。

[səʊ][ai][hæv; həv] [kə'rektɪd] [ænd; ənd]['nəʊtɪd][ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .
so I have corrected and noted it here .
所以 我 有 已更正 和 著名的 它 这里 .

我已经改正并在此处注明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神